DOCUMENT RESUME

ED 054 681 48 FL 002 549

AUTHOR Matson, Dan M.

TITLE The Oriya Language Textbook Series, Volume Eight: Oriya Word Count.

INSTITUTION Cornell Univ., Ithaca, N.Y.

SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C. Bureau of Research.

BUREAU NO BR-5-1267

PUB DATE 70

CONTRACT OEC-5-14-019

NOTE 255p.

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$9.87

DESCRIPTORS Basic Skills; *Basic Vocabulary; Indo European Languages; *Instructional Materials; *Language Instruction; Literature; Modern Languages; Romanization; Second Language Learning; *Uncommonly Taught Languages; Vocabulary; *Word Lists

IDENTIFIERS India; *Oriya

ABSTRACT

This volume reports the findings of a word frequency count for all selections in the Oriya textbook series including the 13 stories in "Graded Readings in Oriya," the eight stories in "Oriya Short Stories," and each of the three Oriya novels. The report is presented in the form of a grid. Each entry in the grid gives the number of a particular word in a particular story. The author suggests that students may wish to use the word count as a checklist to test his control of the vocabulary for any of the stories listed. Some 5,683 items are listed. For the companion documents see FL 002 543, FL 002 544, FL 002 545, FL 002 546, FL 002 547, FL 002 548, and FL 002 599. (RL)

ED054681

THE ORIYA LANGUAGE TEXTBOOK SERIES

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

VOLUME EIGHT

ORIYA WORD COUNT

Dan M. Matson

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY DAN M. MATSON

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Madison, Wisconsin © 1970

The research reported herein was performed pursuant to a contract between Cornell University and the Office of Education, United States Department of Health, Education and Welfare, under the authority of Title VI of the National Defense Education Act.

FL 002 549

FOREWORD

This volume reports the findings of a word frequency count performed for all selections in the Oriya Language Textbook Series--the thirteen stories in Graded Readings in Oriya, the eight in Oriya Short Stories, and each of the Three Oriya Novels. All of this information was used in determining the order in which the stories are presented in the two collections.

The report is presented in the form of a grid. Each entry in the grid gives the number of occurrences of a particular word in a particular story. The vertical grid coordinates are the words themselves, reading in alphabetical order down the pages. The horizontal coordinates are the numbers of the stories.

The story numbers were assigned arbitrarily at the outset of the research, and bear no necessary relation to the order in which the stories appear in the volumes in the Series; with the exception that all stories of Volume Three (Graded Readings in Oriya) are grouped together in the left-hand section of the grid, the stories of Volume Five (Oriya Short Stories) are grouped to the right of these, and the Three Oriya Novels are grouped further right. The rightmost column gives for each word the total number of its occurrences in the entire Series. The Collation Tables interconvert the arbitrary story numbers and the story titles and locations within the Series.

The student user of this word count can use it as a checklist to test his control of the vocabulary for any of the stories, by reading down the corresponding column on each page; definitions are provided for most of the words. (That not all of the words are glossed stems from a complex of circumstances which are interesting but not within the scope of these remarks.)

Further, this volume provides for teacher and student alike an account of the utility, in terms of reading efficiency within the Series, of any item in its entire vocabulary. This can provide guidance for the student's study efforts, and enables examination materials to be composed with vocabulary emphasis placed paralleling that of the readings themselves.

This volume is a report of the work of a sizeable staff, of whom the principal other members were Messrs. Jagabandhu Misra, Basant Kumar Das, and Bhikari Charan Naik, assisted by Prabodh Kumar Chand and Ambika Mohanty; their work was coordinated by my wife Susan, to whom special thanks are due: had she not been my wife, I should have been permitted to pay her for this full-time work. For their valued help in preparing the pages for reproduction, thanks go to Miss Susan Henoch and Mr. Wilbur Raml. The cover artwork is by Carol Henderson.

--DMM
Madison, June 1970

COLLATION TABLES

Location Nos. IN ORDER	Labels IN ORDER	Arbitrary Story Nos.	Titles	References
Vol. 3, # 1	A	60	sɔrɔgɔrɔ ðɔrɔpɔNɔ	(1)
2	B	63	sunaphulɔ kɔΘha	(1)
3	C	61	ðhanɔTi bhiΘɔre cauRɔTie	(1)
4	D	274	TuNuTuNi ki buðði kɔla	(2)
5	E	66	mɔnΘrĭ puɔ saðhɔbɔjhiɔ kɔΘha	(1)
6	F	439	ɔgɔre haNDi mŭRɔre cŭlĭ rɔja he, Θumɔ bicarɔ bhɔRi	(2)
7	G	62	belɔbɔΘĭ kɔnya kɔΘha	(1)
8	H	319	je jhiɔ lɔŋka jiNila	(2)
9	I	68	maDɔhaNDi kɔΘha	(1)
10	J	437	gɔjɔ mŭrkhɔ	(2)
11	K	58	"ðigoDiaŋku bišwasɔ nahĭ"	(1)
12	L	69	ði sɔŋgaΘɔ kɔΘha	(1)
13	M	389	ðešɔ gɔNThia, kɔTɔkɔ gɔNThia, gɔNThi gɔNThia	(2)
Vol. 5, # 1	N	485	křŭšNɔ cŭDa	(3)
2	O	254	kañcɔnɔmaRa	(4)
3	P	227	bijɔyɔ - bɔsΘɔ	(5)
4	Q	244	peTeNTɔ meDisin	(6)
5	R	231	mimirɔ bhŭgoRɔ šixa	(7)
6	S	232	ðhɔriΘrĭ o ðhɔriΘrĭ	(7)
7	T	477	ðui bɔnðhu	(3)
8	U	*	sušmamaRɔΘĭ	(4)
Novels # 1	V	147	chɔɔ maNɔ aThɔ guNThɔ	(8)
2	W	47	maTirɔ mɔNišɔ	(9)
3	X	225	kaDraka leli	(10)

* Story "U" (Vol. 5, #8) was selected after the count for the other materials had been completed; it is included in Volume 5 primarily as a supplementary reading for advanced students.

Arbitrary Story Nos. IN ORDER	Labels	Arbitrary Story Nos. IN ORDER	Labels	Arbitrary Story Nos. IN ORDER	Labels
47	W	147	V	389	M
58	K	225	X	437	J
60	A	227	P	439	F
61	C	231	R	446	**
62	G	232	S	448	**
63	B	244	Q	449	**
66	E	254	O	477	T
68	I	274	D	485	N
69	L	319	H		

** Stories 446, 448, and 449 were removed from the draft contents of Volume 5 after the word count was well along; the count on these stories was completed, but it is a distressing circumstance that the project files now appear to contain no record of the identity of these stories.

References Cited in Collation Tables

This list gives author, title, and colophon for each of the books excerpted for the Oriya Language Textbook Series; the books are keyed to the parenthesized numbers in the right-hand column on the preceding page.

(1) gopaʀɔcɔnðrɔ prɔharaj: u⊖kɔRɔ kahaNĭ
Cuttack: Cuttack Trading Co., reprinted 1964

(2) kuñjɔbiharĭ ðaš: lokɔgɔRpɔ sɔñcɔyɔnɔ
Bhubaneswar: Oriya Sahitya Akademi, first printing 1964

(3) surenðrɔ mɔhan⊖i: křŭšNɔ cŭDa
Berhampur (Ganjam), Cuttack, and Sambalpur: New Students Store, first printing 1951

(4) šrĭmɔ⊖ĭ ɔpɔrNNa ðebɔ⊖ĭ: ðɔš kumarĭ cɔri⊖ɔ
Cuttack: Cuttack Publishing House, 4th printing 1959

(5) ---------: ðɔš kumarɔ cɔri⊖ɔ
Cuttack: Cuttack Publishing House, 6th printing 1965

(6) phɔkĭrɔmɔhɔn senapɔ⊖i: gɔRpɔ swɔRpɔ Part I
Cuttack: Cuttack Students Store, 7th printing 1965

(7) bamacɔrɔNɔ mi⊖rɔ: mɔhapurušɔ bagɔ
Jeypore (Koraput): Bikas Pratishthan, 1963

(8) phɔkĭrɔmɔhɔn senapɔ⊖i: chɔ maNɔ aThɔ guNThɔ
Cuttack: Cuttack Students Store, 14th printing 1964

(9) kaRinðĭcɔrɔNɔ paNigrahĭ: maTirɔ mɔNišɔ (illustrated edition)
Berhampur (Ganjam) and Cuttack: New Students Store, 1962

(10) kanhucɔrɔNɔ: ɔn⊖ɔrayɔ
Cuttack: Jagannath Rath, 4th edition 1965

TRANSLITERATION CHART

Correlating and contrasting the Oriya writing system with the two systems used in this Series for transliterating it: one, used in volumes 4, 6, and 7 (the glossaries); and the other, used in volume 8 (the word count). The Devanagari writing system is also displayed, for the reference of those familiar with it.

CONSONANTS

Glossaries	k	kh	g	gh	ŋ
Oriya	କ୍	ଖ୍	ଗ୍	ଘ୍	ଙ୍
Devanagari	क्	ख्	ग्	घ्	ङ्
Word Count	**k**	**kh**	**g**	**gh**	**ṅ**
Glossaries	c	ch	j	jh	ñ
Oriya	ଚ୍	ଛ୍	ଜ୍	ଝ୍	ଞ୍
Devanagari	च्	छ्	ज्	झ्/झ्	ञ्
Word Count	**c**	**ch**	**j**	**jh**	**ñ**
Glossaries	T	Th	D	Dh	N
Oriya	ଟ୍	ଠ୍	ଡ୍	ଢ୍	ଣ୍
Devanagari	ट्	ठ्	ड्	ढ्	ण्/ण्
Word Count	**ṭ**	**ṭh**	**ḍ**	**ḍh**	**ṇ**
Glossaries	θ	θh	ð	ðh	n
Oriya	ତ୍	ଥ୍	ଦ୍	ଧ୍	ନ୍
Devanagari	त्	थ्	द्	ध्	न्
Word Count	**t**	**th**	**d**	**dh**	**n**
Glossaries	p	ph	b	bh	m
Oriya	ପ୍	ଫ୍	ବ୍	ଭ୍	ମ୍
Devanagari	प्	फ्	ब्	भ्	म्
Word Count	**p**	**ph**	**b**	**bh**	**m**

CONSONANTS (continued)

Glossaries	j	y	r	R	l	w
Oriya	ଯ	ଯ	ର	ଳ	ଲ	ୱ
Devanagari	य	य	र	(ळ)	ल	व
Word Count	J	y	r	|	l	w
Glossaries	š	s̄	s	h	x	
Oriya	ଶ	ଷ	ସ	ହ	କ୍ଷ	
Devanagari	श	ष	स	ह	क्ष	
Word Count	S	F	s	h	x	

For an extensive treatment see The Oriya Writing System, Volume Two of this Series.

VOWELS

Glossaries	ɔ	a	i	ĭ	u	ŭ	řŭ
Oriya	ଅ	ଆ	ଇ	ଈ	ଉ	ଊ	ଋ
Devanagari	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ
Word Count	ɔ	a	i	ī	u	ū	R
Glossaries	e	ăĭ	ɔ	ăŭ	(see note above)	~	ḥ
Oriya	ଏ	ଐ	ଓ	ଔ	◌	◌ଁ	ଃ
Devanagari	ए	ऐ	ओ	औ	◌	◌ँ	ः
Word Count	e	ɔi	o	ɔu	N	~	H

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
2	ɔ- 'come'	6	1	4	1		1	3	4						2			1	4						2	6	2	37
3	ɔinapothi 'mirror' book																									1		1
4	ɔirɔ 'King'							1																				1
5	ɔisɔ 'luxury'		1																						1			2
6	ɔiˇtha 'offal'	1																										1
7	ɔulɔ 'real' 'genuine'																									1		1
8	ɔNjamɔ																									1		1
9	ɔKɔtɔ 'blood'																								1			1
10	ɔKɔlɔ 'intelligence'														1										1			2
11	ɔKami 'disorder'																								1			1
12	ɔKaranɔ 'unnecessary'														1			1						1	3	1		7
13	ɔKaɾɔ- 'a bad season' 'premature'																			1		1						2
14	ɔKuɭĪnɔ 'not born of a high family' 'not noble'																			1								1
15	ɔKRtɔjñɔ 'ungrateful'															1												1
16	ɔxɔmɔ 'weak'																									2		2
17	ɔxɔɾɔ - 'letter of the alphabet'								1																		1	2
18	ɔKh- 'keep'																								3			3
19	ɔKhɔNjɔ 'inconvenient'																									2		2
20	ɔKha 'bag' 'bole'											1																1
21	ɔKhainaṅt 'woman who has anxieties to take but when offering she denied''																								1			1
22	ɔKhapoɭɔ 'terpolin made of jute'																									1		1
23	ɔKhiɑ 'man who has not taken a meal'																1								1			2

!

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
24	ɔgɔ- 'top'						1		2					1	1							1				1	1	8
25	ɔgɔnɔnɔ 'numberless' 'incalculable'																										1	1
26	ɔgɔnɔ 'court yard'					4													3							3		10
27	ɔgɔnɔitɔ 'countless'																							1				1
28	ɔgɔnɔdɔ 'very deep'							1																				1
29	ɔgɔtya 'having no other course left open' 'compulsion'																1											1
30	ɔgɔnagni 'dense'	1			1														1								1	4
31	ɔgadhua 'unbathed'																								1			1
32	ɔgoɔɔrɔ 'unseen'																								1			1
33	ɔgni 'fire'									1					3						2	2	1			1		10
34	ɔgrɔ 'the top'																									1		1
35	ɔghɔrɔbasɔ 'a man who has no shelter'								1																			1
36	ɔṅkɔ 'era'																									3		3
37	ɔṅgɔ 'body'																							1				1
38	ɔṅga 'half a load'																	1										1
39	ɔṅgīkarɔ 'agreeing'																			1								1
40	ɔṅguli 'finger'																			1								1
41	ɔcɔlɔ 'motionless'								1													1			1			3
42	ɔcinta 'man who has no thought'							1	1																			2
43	ɔcihna 'unknown'																										1	1
44	ɔcetanɔ 'inanimate'																									2		2
45	ɔcestɔ 'senseless'														2													2
46	ɔchedya 'uncutable'																						1					1
47	ɔch- 'be present' 'exist'	3	7	1	12	1	2	4	6	2	3	3	5		9	5	3	3	3	13	10	16	2	4	69	50	32	268

2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
48	ɔchɔpa 'known'																								1			1
49	ɔchutɔpuria 'villagers of ɔchutɔpur'																								1			1
50	ɔjɔŋa 'unknown'																								1		3	4
51	ɔja 'grandfather'																			7					4		10	21
52	ɔjaḍ- 'pour'	1							3						1													5
53	ɔjñatɔ- 'hidden secret'																									1		1
54	ɔjñanɔ 'senseless'																	1										1
55	ɔñcɔḷɔ 'area'																										2	2
56	ɔṭ- 'copula'															—										7		7
57	ɔṭɔK- 'to stop'	2																							4			6
58	ɔṭɔKɔḷɔ 'guess'								1																			1
59	ɔṭhilɔ 'enough'							1																				1
60	ɔḍa- 'to drive'								1				1		1													3
61	ɔḍua 'mixed up' 'intricate'										1														7		1	9
62	ɔḍhei 'two and a half'	2																										2
63	ɔṛɔosaria 'narrow'																										1	1
64	ɔṛɔnati 'grandson'																										1	1
65	ɔṛɔniatuṇi 'granddaughter'																										1	1
66	ɔṛɔniśwasi 'suffocated'								2																			2
67	ɔṛɔbabua 'bastard'		4																	1					1			6
68	ɔṛɔbiśwasi 'unfaithful'								1																			1
69	ɔṛɔleuṭa 'failure to return' 'not returning'																								1			1
70	ɔṛɔsɔrɔ 'fifteen days before the Car festival'																									1		1
71	ɔṛa 'anna'																								4	3		7

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{7_4}	3_{1_9}	3_{8_9}	4_{3_7}	4_{3_9}	2_{2_7}	2_{3_1}	2_{3_2}	2_{4_4}	2_{5_4}	4_{4_6}	4_{4_8}	4_{4_9}	4_{7_7}	4_{8_5}	4_7	1_{4_7}	2_{2_5}	TOTA
72	ɔŋa- 'to have brought' 'cause to be brought'						2								1		1	1										5
73	ɔŋi 'anna'																									1		1
74	ɔŋu 'atom' 'very fine'																								1			1
75	ɔŋʈ- 'to suffice'																								5			5
76	ɔŋʈa 'waist'				1				1		2		1		3					1					1	4	4	18
77	ɔŋʈi 'a kind of pocket formed by tucking up the clothing'																	2							2	1		5
78	ɔŋɖa 'egg'															1												1
79	ɔŋɖaɖ- 'to grope'																	2										2
80	ɔŋɖira 'male'																			1								1
81	ɔtɔɖa 'precipitous bank'															1												1
82	ɔtɔrɔ 'perfume' 'essence'																				1				1	1		3
83	ɔtɔra 'heavy sound comes to the ear'																										1	1
84	ɔtɔrɔcɔ 'greatly terrified'														1													1
85	ɔtɔsi 'linseed'																							1				1
86	ɔti 'excess' 'too much'				1																2	1			9	2	13	28
87	ɔtikrɔmɔ 'transgression'																			1								1
88	ɔtithi 'guest'	2																										2
89	ɔtir Njitɔ 'exaggerated'																						1					1
90	ɔtitɔ 'past'																						2				3	5
91	ɔtRpti 'dissatisfaction'																							1				1
92	ɔtyacarɔ 'oppression'															1	1					1	1					4
93	ɔtyacarita 'oppressed'																									1		1
94	ɔtrɔ 'here'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
95	ɔtradhĩɔ 'self'																						3			1		1
96	ɔthɔɔɔ 'yet'																										3	3
97	ɔthɔba 'or'																								2	2		4
98	ɔthɔyɔ 'fickle'																							1				1
99	ɔtharbɔ 'very old'																								2			2
100	ɔthata 'helpless'																					1			1			2
101	ɔdɔ 'ginger'																								1	3		4
102	ɔdalatɔ 'civil court'																		2							1	1	4
103	ɔdRšyɔ 'invisible'																				1							1
104	ɔddhɔratrɔ 'midnight'															1	1					1						3
105	ɔdhhutɔ 'wonderful'														2				1	1		1		1	19	10	2	47
106	ɔdhɔ 'half'	2			1		2	1	2		2						1											1
107	ɔdhɔrɔ 'lower lip'																	1								10		10
108	ɔdhɔrati 'midnight'																		1						2			3
109	ɔdhɔrmɔ 'sin'																								3	2		5
110	ɔdhɔla 'half pice'																	1							2	1	4	8
111	ɔdha 'half'																								2	1		3
112	ɔdhɔɔdhi 'almost half'																		1									1
113	ɔdhia 'man who lies near the God is fasting until his wishes are fulfilled'																											
114	ɔdhikɔ 'excess'														1						1				9	9		20
115	ɔdhikɔɔɔ 'ownership' 'right'																									2		2
116	ɔdhĩna 'subservient' (for female)																				1	1						2
117	ɔdhua 'unwashed'																									1		1
																												5

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTA
118	ɔdhomukhī 'one who looks down' [f.]																1			1								2
119	ɔnɔnto 'boundless'																1									1		2
120	ɔnɔbɔrɔto 'always'																										1	1
121	ɔna- 'look'		1	1													2	14							3	24	2	47
122	ɔnatha 'helpless widow'																								1		8	9
123	ɔnayasɔ 'ease' 'want of efforts'																				1							1
124	ɔn'astha 'want of confidence'						1																					1
125	ɔnahara 'fasting'																1											1
126	ɔnahūta 'uninvited' [female gender]																									1		1
127	ɔnidra 'want of sleep' 'sleeplessness'								1																			1
128	ɔnibhaga 'tolerate' 'to bear'																								1			1
129	ɔniša 'search' 'seeking'								1																			1
130	ɔništa 'harm'																										1	1
131	ɔnīti 'immorality' 'wrongdoing'																					1						1
132	ɔnukɔmpa 'sympathy'																						1					1
133	ɔnukūla 'helpful' 'favorable'		1												1													2
134	ɔnugraha 'favor'																				2					1		3
135	ɔnubada 'translation'																						3					3
136	ɔnubhɔba 'an experience' 'deduction'																1				1					1	2	5
137	ɔnubhūti 'experience' 'perception'																						1					1
138	ɔnumɔti 'permission'																					1						1
139	ɔnumana 'presumption' 'guess'																								1	5		6
140	ɔnumanika 'probable' 'hypothetical'																									1		1
141	ɔnurūpa 'similar'																1											1
142	ɔnusthana 'beginning'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 89	4 37	4 39	2 27	2 31	2 32	2 44	2 54	4 46	4 48	4 49	4 77	4 85	47	147	225	TOT.
143	ɔnusɔndhanɔ 'search' 'investigation'																			1								1
144	ɔnusɔrɔnɔ 'pursuit' 'following'	2																										2
145	ɔnusare 'according to'																			2				.		6		8
146	ɔnekɔ 'many' 'much'				3											4	3		1	2	1	3		7	1	22		43
147	ɔntɔ 'end' 'limit'		1													1											1	3
148	ɔntɔHpurɔ 'the harem'																				1	3						4
149	ɔntɔtɔH 'at least'																							1			1	2
150	ɔntɔrɔ 'heart' 'interval' 'difference' 'separation'																								2			2
151	ɔntɔrɔngɔ 'intimate'										1																	1
152	ɔntɔrɔdhanɔ 'disappearance'										1								1	1						1		4
153	ɔntuṛi 'confinement room'										1													.				1
154	ɔndɔjɔ 'guess'																	1								9		10
155	ɔndhɔ 'blind'										1					2									1	1	1	6
156	ɔndhɔkarɔ 'darkness'																					1				10		11
157	ɔndhɔmurttī 'blind statue'														1													1
158	ɔndhiarɔ 'darkness'					1		1		1												1			2	10	8	24
159	ɔndhaṛua 'darkness'							1																	2		3	6
160	ɔndhuṛi 'blind woman'														1													1
161	ɔnnɔ 'rice'						2			3										1						2		8
162	ɔnyɔ 'other' 'another' 'different'															3	4			2	1		4	1	1	1	17	34
163	ɔnyɔmɔnɔskɔ 'absent minded' 'unmindful'																										1	1
164	ɔnyanyɔ 'other'																1									1	1	3
165	ɔnyayɔ 'injustice'																								3		4	7

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
166	ଅନ୍ୱୟ 'family' 'race'																						1					1
167	ଅନ୍ୱେଷଣ 'search' 'inquiry'																1											1
168	ଅପଦ 'contentions'																							.	1			1
169	ଅପନାରୀ 'scandalized women'																								1			1
170	ଅପନ୍ତର 'desert' 'out of the way place'								1										1	1								3
171	ଅପଯଶ																					1						1
172	ଅପପ୍ରଚାର 'bad announcement'																						1					1
173	ଅପବାଦ 'scandal'																				1						1	2
174	ଅପବ୍ୟୟ 'prodigality' 'waste'																						1					1
175	ଅପମାନ 'dishonor' 'contempt' 'insult'																			1					3		1	5
176	ଅପମାନିତା 'insulted' [female gender]																1											1
177	ଅପରିଚାନିଆ 'bad'																	1										1
178	ଅପରାଧ 'guilt' 'offence'																			1					4	4		9
179	ଅପରାଧୀ 'criminal' 'offender'																	1					1					2
180	ଅପରିମିତ 'unlimited'																									1		1
181	ଅପସାନ୍ତ 'undesirable' 'not one's choice'																							1	2			3
182	ଅପସରା 'fairy' 'heavenly nymphs'								1										3									4
183	ଅପସରୀ 'fairy' 'heavenly nymphs'																					1						1
184	ଅପସରିତ 'drive off'																									1		1
185	ଅପା 'elder sister'											2													1	1		10
186	ଅପ୍ରାଧ୍ୱା 'unbathed'																								1			1
187	ଅପିଆ 'the man who has not taken water'																		1						1			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 89	4 37	4 39	2 27	2 31	2 32	2 44	2 54	4 46	4 48	4 49	4 77	4 85	47	147	225	TOT.
188	ɔpūja 'goddess who has not been worshipped by the people'				8																							8
189	ɔpūrbɔ 'strange' 'excellent'		1				1	1											2			1	2		1			9
190	ɔpexa 'waiting'													1			4				1							6
191	ɔposɲa 'man who does not maintain himself and his family'																								2			2
192	ɔpratibhɔ 'confounded' 'dull'																							1				1
193	ɔphɔ 'of'																						1					1
194	ɔphis 'office'																						4	2				6
195	ɔbatar 'to incarnate'																										1	1
196	ɔbatīrɳɔ 'descending'															1												1
197	ɔbadita 'unknown'																								.		1	1
198	ɔbadhanɔ 'village schoolmaster'																								1	2		3
199	ɔbadhūtɔ 'shaken'																					3						3
200	ɔbaɭɔ 'strong'																4											4
201	ɔbaśeṣɔ 'last part'																									2		2
202	ɔbaśyɔ 'must'																				1					1	2	4
203	ɔbasnnɔ 'tired'																						1					1
204	ɔbasadɔ 'fatigue' 'sorrow'																							1				1
205	ɔbastha 'condition'				1		1				1						1								1	1		6
206	ɔbasthanɔ 'staying'																										1	1
207	ɔba 'or' 'perhaps'	1	1	2	4		1	3	1						5	1						1			10		1	31
208	ɔbakɔ 'mute' 'astonished'											1			1				1									3
209	ɔbantarɔ 'secondary' 'extra'																							1				1
210	ɔbika 'just now'																						1					1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{47}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTA
211	ɔbiramɔ 'incessant'																						1				1
212	ɔbiśwasɔ 'disbelieve'																							1		2	3
213	ɔbiśwasī 'unfaithful'																					1					1
214	ɔbujha 'injustice'			1																				2			3
215	ɔbodhɔ 'innocent'																1										1
216	ɔbodhata 'innocence'																1										1
217	ɔbhaga 'unfortunate'													1													1
218	ɔbhaɔ 'want'																	1						1		1	3
219	ɔbhiaḍa 'unmarried'																		1								1
220	ɔbhiaḍī 'unmarried'																								1		1
221	ɔbhiaɲɔ 'unreasonable																							2			2
222	ɔbhidhaɲɔ 'dictionary'																						1	1			2
223	ɔbhipraɲɔ 'object' 'purpose'																								1		1
224	ɔbhibṚddhi 'to grow' 'to add'																							1			1
225	ɔbhibhūtɔ 'overcome'																							1			1
226	ɔbhimaɲɔ 'arrogance'																							4	1		5
227	ɔbhiJogɔ 'accusation' 'charge'																						1	1			2
228	ɔbhiḷaṣɔ 'desire' 'wish'																				i						1
229	ɔbhiśapɔ 'curse'																								1		1
230	ɔbhiṣekɔ 'sprinkling with sacred water'	1																									1
231	ɔbhuKtɔ 'without food' 'unclean'															1											1
232	ɔbhyarthaɲa 'reception'																								1		1
233	ɔbhyastɔ 'practised'																						2				2
234	ɔbhyagatɔ 'guest'	8																				1			1		10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	246	248	449	477	485	47	147	225	TOTA
235	ɔbhyasɔ 'habit'																									2		2
236	ɔmaŋgɔ 'deny'														1										2			1
237	ɔmaŋgɔlɔ 'evil'																											2
238	ɔmaŋgulɛa 'unlucky'										1																	1
239	ɔmarɔ 'mortal'																								1			1
240	ɔmɔlɔ 'intoxication' 'lifetime' 'thirst'																								3	1	1	5
241	ɔmɔla 'clerk'																								2	1		3
242	ɔmanyɔ 'disobey'															1												1
243	ɔmarɔ 'granary'																									2		2
244	ɔmaŋjantyɔ 'not to be done'																									1		1
245	ɔminɔ 'surveyor'																								8		29	37
246	ɔmɛtɔ 'nectar'																1			1							2	4
247	ɔmɛtɔsyɔ 'like nectar'																						1					1
248	ɔmukɔ 'so and so'														1									1	1			2
249	ɔmuhã 'doorless'									2										1								3
250	ɔmedhyɔ 'impure'																								3			3
251	ɔmelɔ 'quarrel'																								1			1
252	ɔJogyɔ 'unfit'																									1		1
253	ɔJuktikɔ 'absurd' 'unreasonable'																							1				1
254	ɔrɔkɔ 'helpless'																								1			1
255	ɔrɔkitiɲj 'not protected' 'not kept' (f)																			1		2					20	23
256	ɔrɔnyɔ 'forest'																								1			1
257	ɔrɔdɔli 'an orderly'																											
258	ɔrɔmɑ 'full of weeds'											1													1			2
259	ɔrɑ 'small plot'											1																1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
260	ɔrua 'unparboiled rice'																								2	1		3
261	ɔrghyɔ 'respectable'																					1						1
262	ɔrj- 'earn'	1																		1						1		3
263	ɔrjɔnɔ 'earnings'																									2		2
264	ɔrthɔ 'money' 'meaning' 'finance'															1	2				1			2		2		8
265	ɔrthatɔ 'or'																	1						1		4	1	7
266	ɔrddhɔ 'half'																					1				1		2
267	ɔrpɔŋɔ 'giving'																										1	1
268	ɔ|ɔkɑ 'small hair' 'gold ornament of the head'																								1			1
269	ɔ|ɔ̃kɑrɔ 'ornaments'				3			1			1	1								2		4		4	3			19
270	ɔ|ɔpɔkɪɑ 'a few'																								2			6
271	ɔ|ɔsɔ 'idle' 'lazy'	1							1		1												1	1				5
272	ɔ|ɔsi 'one kind of tree'																										2	2
273	ɔ|i 'insisting'																								2			2
274	ɔ|ia 'litter' 'rubbish'																		1							2		3
275	ɔ|pɔ 'a few'								1			1				2	3			1		1			3	10	4	21
276	ɔ|pɔta 'to reduce'																									1		1
277	ɔlɔktɔkɔ 'red dye'																						1					1
278	ɔlɔxɔnɑ 'unfortunate' 'ill-fated'	1									1																	2
279	ɔlɔgɑ 'separate'										1														24	1		26
280	ɔlɑjukɔ 'shameless'																								2			2
281	ɔlɑbidɑ 'separate'																									2		2
282	ɔleibɔlei 'home affairs'																								1			1
283	ɔlĩ 'title of a person'																						1					1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
284	ɔšɑnti 'want of peace' 'disturbance'																1								2			3
285	ɔšunɑ 'unheard'																2						1		1		1	3
286	ɔšru 'tear'																							1				1
287	ɔšrulɔ 'full of tears'																									2		2
288	ɔšwɔtthɔ 'the holy fig tree' 'peepal'																											2
289	ɔṣṭɔdɔṇḍɔ 'eight' + 'stick'							1	1																	2		2
290	ɔṣṭɔmi 'the eighth day of either fortnight of a lunar month'																						1					1
291	ɔṣṭrikɔ 'Austrian'																								1			1
292	ɔsɔku 'hatred'																						1					1
293	ɔsɔNjɔtɔ 'careless'														2													2
294	ɔsɔti 'unchaste'																	1				1						2
295	ɔsɔtyɔ 'false'																									1		1
296	ɔsɑdhipryɔ 'ill purpose'																									1		1
297	ɔsɔbbyɔtɑrɔ 'barbarity' 'incivility'																							1				1
298	ɔsɔmpurṇɑlɔ 'half finished'																						4		2	1		8
299	ɔsɔmbhɑvɔ 'impossible' 'absurd'									1												1						1
300	ɔsɔmbhɑlɔ 'impatient'																										2	2
301	ɔsɔrɔnti 'endless' 'inexhaustible'																											3
302	ɔsɔrɔpi 'cockroach'							2	1																	1	1	4
303	ɔsɔrɑ 'shower'							1									1									1	3	1:
304	ɔsɔlɔ 'actual' 'pure'			1				1									2								4	1	3	1:
305	ɔsɔhɑyɔ 'helpless' 'lonely'																						1			1		2
306	ɔsɔhyɔ 'unbearable' 'intolerable'																						1					1
307	ɔsɑbɑdhɑnɔ 'inattentive' 'not cautious'																									1	1	2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
308	ɔsarɔ 'useless' 'worthless'																									1	2	3
309	ɔsimɔta 'boundless'																						3					3
310	ɔsundɔrɔ 'ugly'																								1			1
311	ɔsubidha 'inconvenient'																							2	1			3
312	ɔsumɔrɔ 'innumerable'																										2	2
313	ɔsurɔ 'giant' 'demon' 'monster'				19																				9	3		31
314	ɔsulɔ 'collection of money' 'realization of money'																									4		4
315	ɔstɔ 'setting'																								1			1
316	ɔstɔbiɔstɔ 'puzzle' 'thrown here and there'																										1	1
317	ɔstanɔ 'hiding portion of the body' 'wrong place'																									1		1
318	ɔstitwɔ 'existence' 'presence'																									1		1
319	ɔstrɔ 'weapons'										1					1									1			3
320	ɔsthayĭ 'transient' 'not durable'																										1	1
321	ɔspɔʂʈɔ 'indistinct'																										1	1
322	ɔswadyɔ 'tasteless' 'insipid'																						1					1
323	ɔswabhabikɔ 'unusual' 'supernatural'															1								1				2
324	ɔswarohaŋɔ 'horse riding'																									1		1
325	ɔswikarɔ 'refusal'																									3		3
326	ɔhaŋkarɔ 'pride' 'vanity'																								2			2
327	ɔhamika 'pride'																3											3
328	ɔhiɔ 'woman whose husband lives'							1											1									2
329	ɔhiɔʂaŋkha 'bangle of a woman whose husband is alive'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
330	ahiNsa 'nonviolent'																					1		1		1		2
331	ahiraja 'kind of snake'													1	2	4			2	1		1			9	14	1	38
332	a- 'come'				3															3							2	6
333	ai 'grandmother' (maternal)	1																							2	1	2	5
334	aina 'law'																	1							1			3
335	aĩsa 'non vegetarian' 'fish or meat'													1	32	7	10	17	12	10	11	14	6	10	230	66	35	559
336	au 'and'	25	3	10	8	1	7	15	17	2	4	4	3			1		2								1	4	8
337	auj- 'to lean'															1										2		3
338	auja- 'to shut'																		2				2	2	4			10
339	auri 'moreover' 'more'																								1			1
340	aũri 'more'																			1					3		4	15
341	aũs- 'fat' 'caress'	1			1			3			1			1												1		1
342	aNca 'wound'																								1			2
343	akaṭa 'warning' 'prohibition'			1													2											2
344	akara 'form'										1		3	1			3				7		1	2	6	9	5	38
345	akaša 'sky' 'heaven'																		3			2						5
346	akula 'confounded' 'confused'															1	4											5
347	akaṛṭa 'drawn' 'charmed'																				3							3
348	akramaṇa 'attack' 'invasion'																		1									1
349	akrānta 'attacked' 'invaded'																						5		1			6
350	axi 'eye'															1												1
351	axepa 'abuse'																								2	1		3
352	akhapakha 'all sides'														5	6		6	2			2	4	1	50	13	29	139
353	akhi 'eye'	1			2			1			3	2	1	1											2	1	6	9
354	akhu 'sugar cane'																											15

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
355	ənhunɔ 'Mohammedan teacher'																									2		2
356	agɔ 'front'	10	11	5	4	8	1	1	1	1	1	1	2		12			3	7	9	1	6	2	3	83	42	39	246
357	agɔtɔ 'arrived'																					1		.			1	2
358	agɔntukɔ 'newcomer'																									1		1
359	agɔmɔnɔ 'coming' 'arrival'																									1	1	2
360	agə- 'to advance'												1				1	2									1	5
361	agami 'future' 'to come'																						1					1
362	ago 'sound made to hail someone' (for women)																	3										3
363	agrɔhɔ 'desire' 'eagar'														1					1							2	4
364	agbat- 'to hit' 'blow'																			1							1	1
365	aŋk- 'to draw'																								1			1
366	aŋguthi 'finger'																									2		2
367	aŋgulɔ 'space of a finger'																								1	4		5
368	aŋguli 'finger'																									1		1
369	aŋgulia 'space of a finger'												1															1
370	acɔmɔnɔ 'rinsing the mouth after eating or before worship'																											3
371	acɔmbitɔ 'astonished'				1			1						1								2			1	1		4
372	acɔrɔnɔ 'conduct'																								1	1		2
373	acaŋɔ 'usage' 'rules of conduct' 'practice' 'pickle'																											
374	accha 'fine!'	1	3	2				1	1					3	2	2		7	2					2	19	7	1	52
375	ajɔ 'today'																				1					9		10
376	aji 'today'	8		1	5		.	5	4	1	2				4	2	1	11	2	10	3	4	6	2	75	13	6	162
377	ajña 'order'		1	3	3	3				2	3	1		1				2	2	3		2			3	7		36

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
378	aṭika 'a small earthen pot'													4												1		5
379	aṭu 'an inner roof of mud'																									2		2
380	aṭha 'eight'																							1		1		1
381	aḍa 'side'			4	1		1	3	2				1		4	3	2	1	5				1	4	27	8	18	85
382	aḍati 'domestic duties'																								2			2
383	aḍambara 'pomp' 'splendor' 'pride'														1					1	1				1			4
384	aḍa- 'displace'														3				3									6
385	aḍu 'from'						2																		1			3
386	aḍhuaḷa 'covered' 'concealment'			1																								1
387	an- 'bring'	19	5	1	2	3	5	13	5	1	5	5	2	1	12	1	1	6	6	9	1	12		1	40	33	17	167
388	anṭhaKura 'childless man'																								1			1
389	anṭhu 'Knee'			1					2		1			1						1				1	1	2		10
390	anṭhua- 'Kneel'																									1		1
391	anṭhuKudi 'childless woman'																								1			1
392	atma 'self'															2							2					4
393	atma 'soul'																					1					5	6
394	adar- 'care for'								1																1		1	3
395	adara 'liking'	1					1												2	1					2	2		9
396	adarśa 'ideal'															2							4					6
397	adi 'etcetera'									1					1	1	1					1			1			6
398	adikaḷa 'old age'																								1			1
399	adipuruṣa 'progenitor of a family																									1		1
400	adim 'people'																									2		2
401	adeśa 'order' 'command'									1						2											1	4
402	adau 'at all'														1													1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	246	248	249	277	285	47	147	225	TOTAL
403	adyɔ 'first'														1									2				3
404	adharɔ 'food' 'vessel'				1			1	1															1.				3
405	adhipatyɔ 'supremacy'																1											1
406	adhyatmikɔ 'spiritual'																								1			1
407	anɔ 'another' 'other'																											
408	anandɔ 'joy'		2	1	6	1	2	1	2	1					11	2	3	2		6		7		1	1	4	7	66
409	anandita 'delighted'																					1				1		2
410	anasarɔ 'period when the gods are kept in the temple at Puri'																						3					3
411	anugatyɔ 'submission'																									1		1
412	andoḷanɔ 'agitation' 'strike'																									2		2
413	andoḷitɔ 'swung' 'vibrated' 'agitated'																1											1
414	andh- 'to cook'																								1			1
415	apaṭɔ 'palki-bearers'					2										1					7	6		2				2
416	apanɔ 'you'																								4	17		37
417	apanɔ 'own'	1	4	3				1	4	1					10			4	5						4	18	1	51
418	apatti 'objection'															2			1						1		2	6
419	apadɔ 'danger'																					1			4	2		7
420	apu 'opium'																									2		2
421	ape 'own'							1							3			2	1		1	1		2	4	8	3	26
422	apeṣɔ 'mutual'																								2			2
423	abarɔnɔ 'covering'																							1				1
424	abaśyakɔ 'necessary'																									2	1	3
425	abakɔ 'astonished'																								1			1
426	abakaba 'mute' 'speechless'																								1			1
427	abaḷa 'from childhood'																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT
428	abu 'tumor'								2																			2
429	aburi 'to try to do something by pushing others'																								1			1
430	abRti 'reading aloud without understanding'																										1	1
431	abRtti 'reading aloud without understanding 'recitation'																										1	1
432	abedɔnɔ 'representation'																						1					1
433	abhijatyɔ 'aristocracy' 'nobility'																						1					1
434	amɔ / ame 'we / our'	24	9	5	10	7	6	5	9		7	7		4	4	3		1	6	3	1	1	5		120	15	6	95
435	amɔdanī 'import' 'income'																								3		1	4
436	ambɔgɔchɔ 'mango tree'								8		2														5	2	13	30
437	ambiḷɔ 'sour curry'							2			1																	3
438	ambulɔ 'a piece of mango soaked and mixed with salt'								1																1			2
439	ambhɔ 'our'				2															22	12	19				10		65
440	ambhemane 'all of us'				1															2		5				23		31
441	ayɔ 'income'																								4	1		5
442	ayatɔ 'control' 'long extended'														1											2		3
443	ayudhɔ 'weapons' 'armor'																				1							1
444	arɔ 'other' 'another'	2		1	6	5	2	1	3				2		2	1	1		3	1	2	1			16	8	8	61
445	arɔpaṭɔ 'other side'														1													1
446	arɔmbhɔ 'to begin'															1		1		1	2	2	1	3	2	8	5	21
447	arɔsi 'mirror'		1																									1
448	aramɔ 'comfort' 'easy'																	1	1							1		3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
449	are 'hollow'		1		5		1	1	1				3	1		1		6	4						39	12	5	85
450	arohaṇa 'ascending' 'riding' 'mounting'															1												1
451	arthanada 'groan'																						1					1
452	aryya 'adorable' 'civilized' 'the Aryan race'																						4					4
453	alāpa 'talk' 'conversation'																									1		1
454	alu 'potato'																								1	1		2
455	almarī 'almirah'																									1		1
456	alimā 'title of a Mohammadan person'																									1		1
457	alua 'light' (village word)										1			3											2	2		8
458	alua 'light'																										3	3
459	ala 'hollow'	1				1		1			1	2			1										16	1		24
460	alokā 'light' (town word)																1		1				2					4
461	aš- 'to come'														2													2
462	aša 'hope' 'desire'	2							1								2		1						2		3	11
463	aśirbada 'blessing'																		2			1			1			4
464	aścaryya 'wonderful'																		2		3	4			1			10
465	aśrama 'hermitage'																										2	2
466	aśraya 'support' 'refuge'															2							1					3
467	aśra 'support'																								1		9	10
468	aśwasta 'consoled'																										1	1
469	aśwasana 'consolation'																			1								1
470	aṣaḍha 'name of a month'																							4				4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
471	ɔs- 'come'	28	8	9	22	15	12	13	17	2	9	7	1	3	28	3	1	19	13	28	18	48	10	16	152	81	103	664
472	ɔs-ɔ 'come'																		2				1					3
473	ɔsɔkɔtɔ 'tired'														1													1
474	ɔsɔnɔ 'anything to sit on' 'seat'																											
	'carpet' 'mat'		1								1							1								1		4
475	ɔsɔbɔsɔ 'bag and baggage'																									2		2
476	ɔsɔmĩ 'accused'																									16		16
477	ɔstɔrɔnɔ 'blanket' 'bed-sheet'																							1				1
478	ɔstɛ 'slowly' 'gently'														2								1		2			5
479	ɔsthɔnɔ 'place of shelter'																									4	3	7
481	ɔswɔdɔ 'savour' 'flavor'																							1				1
482	ɔhɔtɔ 'wounded'																						1					1
483	ɔhɔ 'alas!' 'ah!' 'aha!'		2		4		4						1		1				4						1	2	4	2:
484	ɔhɔrɔ 'eating' 'food'				1																1							2
485	ɔhuti 'sacrifice' 'oblation'														1								1					2
486	ɔhuri 'more'			2												2		2		1	1	1			1	13	5	26
487	ɔhulɔ 'oar'										1																	1
488	ɔhwɔnɔ 'call' 'invitation'																1						2					3
489	ɔ̃ 'to open the mouth' 'ah!'										1					3			1						1	2		8
490	ɔ̃cɔ- 'wash hands'	1																										1
491	iaɖe 'this side' 'this place'											1							3									4
492	ie 'this person'																		1									1
493	iccha 'desire'	1		1	1			1	1						1				2	2		4		1	12	7	2	30
494	ijjɔtɔ 'honor' 'prestige'																								1	1		2
495	iṭa 'brick'																					8			1			9

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
496	id- 'to spill'						1		1																			2
497	inḍuri 'one kind of cake'							1																				1
498	iti 'conclusion'																2									1		3
499	itihasa 'history'															1	3				1	1			2	3		11
500	ityadi 'etcetera'																									13	4	17
501	indo-Pakisthani 'Indian and Pakistani																						1					1
502	indira 'Indra'	2																									1	3
503	inama 'prize' 'reward'																									1		1
504	inamdara 'treacherous'																										1	1
505	inspektora 'inspector'																									1	3	4
506	imatana 'examination, test'																									1		1
507	imandara 'honest'																									1		1
508	imiti 'like this'	5					5	10	10						9			7						2				48
509	imitika 'like this'				4	1	3	1																				9
510	imili 'tamarind'																										1	1
511	iyada 'remember' (Hindi)																									1		1
512	iyadu 'from here'															1												1
513	iye 'this person'							1																				1
514	ilma 'learning'																									3		3
515	ilmadara 'learned man'																									2		2
516	iloka 'claim' 'right' 'jurisdiction'																									1		1
517	ilage 'just now'	1																						1				2
518	ilo 'hollow' (female gender)							1																	1			2
519	iśwara 'God'															4												4
520	iśpt 'light'																									2		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	To-
521	ista 'desired' 'adored' 'worshipped'																					1					1	ε
522	is 'a sound of hating something'																								1	2		ε
523	isara 'sign' (to call)																									1		1
524	iskula 'school'															2												ε
525	istahara 'notice'																									1		1
526	uauphaja 'piece of an acid food'																									1		1
527	uajib 'correct' 'appropriate'																									2		2
528	uan 'one'																	1										1
529	uasa 'palace'	1		6	7	4	1		1		5				1				3					1		3		3=
530	uãsa 'new moon'																								1			1
531	ui 'white ant'																								1	1	1	3
532	uĩ 'rise'																								1			1
533	ukuta-'go bad'																								1			1
534	ukutei 'banter'									1																		1
535	ukta 'spoken' 'mentioned'																									1		1
536	uktĩ 'speech' 'expression'																				1							1
537	ukhar-'irritate' 'poke' 'root out'																								1			1
538	ukhuda 'fried patties mixed with molasses'																									1		1
539	ugudja-'keep pot upside down'							1																				1
540	ugha-'remind																								1			1
541	ughaʼdja 'platform to keep fuel'				4																							4
542	uNca 'height'	1																										1
543	ucara 'to inquire'											1																1
544	ucita 'right' 'proper'																						1		2			3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
545	ଉଚ୍ଚ 'high' 'tall'																					2				1	6	9
546	ଉଚ୍ଚତର 'higher'																										2	2
547	ଉଚ୍ଚର- 'to utter' 'to pronounce'																										1	1
548	ଉଚ୍ଚାରଣ 'pronunciation'																										1	1
549	ଉଚ୍ଛୁଙ୍ଗ 'restless'							1																	2			3
550	ଉଚ୍ଛୁଳ- 'overflow'																									2		3
551	ଉଛୁଣି 'now'																	1								1		2
552	ଉତ୍ସବ 'ceremony'								1																			1
553	ଉଚ୍ଚର 'late' 'delay'				1																	1			1			3
554	ଉଜୁଡ଼- 'destroyed' 'wasted'																			1					1			2
555	ଉଜ୍ଜ୍ୱଳ 'glorious' 'brightness'																								2			2
556	ଉଜ୍ଜ୍ୱଳ 'bright' 'luminous' 'glorious'																2										2	4
557	ଉଜୁଳା 'removal of mud from a well'								1																			1
558	ଉଞ୍ଚା- 'swing a stick'				1										1													2
559	ଉଠ- 'get up'	6		2	5	6	6	7	19		2		4	2	11	5	15	2	1	3	1	9	9	3	55	16	29	215
560	ଉଠା- 'awaken' 'eject' 'abolish' 'to bring up a proposal in a meeting'	6						4	4						4	2		1				1	3	1	6	3	1	36
561	ଉଠଣ 'act of rising' 'elevation'																										1	1
562	ଉଠିରି 'bath of the mother on the seventh day after delivery'										1						1									1		3
563	ଉଡ଼- 'fly'			1				2	2	3	2				2			1	1	1	5	2			4	12	2	40
564	ଉଡ଼ିଣ 'flying'										3																	3
565	ଉଡ଼ା- 'to fly'	1		2														3	1				1	1				11

30

24

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
																									2	4	2	8
566	unə 'less'																				1			1				5
567	undʱ- 'to search' 'to look secretly'			1					2																			1
568	undʱal- 'to search'								1																			1
569	utar- 'copy'								2						4				4			1				2		13
570	utura 'act of copying'																						1					1
571	uturaŋɔ 'an upper or outer garment'											1																1
572	utkɔʈɔ 'excessive' 'abnormal'																	2								2		4
573	utxipɔ 'thrown up' 'tossed up'															1	1											2
574	uttɔmɔ 'best' 'excellent' 'good'				1	1	1	1	1								1		1	3						1		11
575	uttɔrɔ 'answer'				1			1				1	1			5	1		1	2			1		2	4		20
576	uttara 'north side'																								1			1
577	uttejɔnə 'excitement'																						2					2
578	uttejitɔ 'excited'																1											1
579	utpɔnnɔ 'produced' 'born'																										2	2
580	utpatɔ 'tyranny' 'danger'																									1		1
581	utpadənɔ 'production'																1											1
582	utyɔktɔ 'vexed' 'annoyed'																						1					1
583	utsɔhɔ 'ceremony'						1								2					2								5
584	utsahɔ 'encouragement' 'eagerness' 'zeal'																1											1
585	utsahitɔ 'encouraged'																										1	1
586	udarɔ 'generous' 'great' 'noble' 'high'																			1			2					3
587	udasɔ 'indifference'																								1			1
588	udasia 'innocent'																								1			1
589	uduudia 'sharp'								1																			1
																												2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	24	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
590	uddaŋda 'disobedient'		1																									1
591	uddeśya 'aim' 'motive'															1										1		2
592	uddhar- 'ask for help'																								1			1
593	uddhara 'deliverance' 'rescue' 'release'														1	1									2	1	1	6
594	udbigna 'anxious' (female)																1											1
595	udbelita 'swung' 'vibrated' 'agitated'																						1					1
596	udbhabana 'invention'																						1					1
597	udJoga 'exertion' 'endeavor'																									1		1
598	udyata 'raised' 'held up'																					1						1
599	udyama 'effort' 'attempt'						2													1	1	2						6
600	udhaa 'grow'							1	1																			2
601	udhar- 'lend'																									1		1
602	unnatatara 'highest' 'superior'																						1					1
603	unnisa 'nineteen years'																									1		1
604	unnīta 'promoted' 'improved' 'raised'																										1	1
605	unmata 'mad'																									1		1
606	unmada 'madness'																2											2
607	upakara 'help' 'assistance' 'aid'	7																				1				2		10
608	upagraha 'satellite'																								1			1
609	upacara 'treatment' 'service'																				1							1
610	upatyaka 'valley'																										1	1
611	upadeśa 'advice'																									5		5
612	upadeśta 'advisor'																										1	1
613	upadraba 'calamity' 'tyranny'																			1	1				1	1		4
614	upabhoga 'enjoyment'																2											2
																												26

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	1_{47}	2_{25}	TOTA
615	upoma 'simile'																								1		1
616	upajukta 'fit' 'suitable'																								2		2
617	upara 'top of a thing' 'upper part or surface'	5	2	2	14	5	2	26	13	1	6	1	2		10	5	6	3	11	10	9	9	18	4	54	40	47	31C
618	uparana 'veil'																								1		1
619	upari 'over' 'on' 'upon' 'above'																								,		1
620	uparodha 'request' 'favor'																								1		1
621	upasthita 'present' 'arrived'																1									7	7	15
622	upahasa 'joke' 'ridicule' 'laugh at'																			1		1		3				5
623	upadana 'pull'																					2			2			4
624	upaya 'contrivance' 'remedy'	1		1			1		1				1		3	2	1		2	2	4				10	1	3	33
625	uparjana 'income' 'earning'																1								.			1
626	upasa 'fasting'					1																			14		3	18
627	upasia 'worshipper'																								1			1
628	ubara 'prohibition'							1																				1
629	ubhaya 'both'																			1								1
630	ubha-'standing' 'disappear'	1						1											2						1		4	9
631	ulukа 'meteor' 'shooting star'	1																										1
632	ulukha 'to speak a word to Kid someone'																								1			1
633	ulugupa 'to speak a word to Kid someone'														1										1			2
634	ulus-'stimulation of hair'																								3			3
635	ulla 'one kind of curse'																									1		1
636	ullasita 'delighted' 'cheerful'																1											1
637	ullekha 'mention' 'statement' reference'																									2		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
638	·urddhotɔnɔ 'above'																									1		1
639	urbɔrɔ 'fertile'																										1	1
640	urbɔrɔtwɔ 'fertility' 'fruitfulness'																									1		1
641	uṣa 'dawn'																								2			2
642	uṣuṃ 'to boil paddy'																								3			3
643	uṣuna 'boiled'																								2			2
644	uṣumɔ 'warm'																								1			1
645	uṣumiẽ 'warmth'																										1	1
646	ũ 'expressing refusal'	1																								1	1	3
647	ūṇa 'less'											1						1							1			3
648	Ṛtu 'season'																								1			1
649	Ṛṣi 'hermit'						1				9					2			2			1					1	16
650	Ṛṣiaṇī 'female hermit'										8																	8
651	eire 'this person'																								1			1
652	eilage/eile/eine now				1				1				2		2										2	1		9
653	eka 'one'	15	3	3	8	1	3	2	7			1				4	12	2	1	1	2	9	2	4	3	21	1	102
654	ekaṇa 'one corner'														1													1
655	ekatɔrapha 'from oneside'																									1		1
656	ekada 'once'																1							1				2
657	ekabarɔ 'once'																									1		1
658	ekamatra 'only one'																						1					1
659	ekarɔkama 'to some extent'																									1		1
660	ekarāśa 'one'																									2		2
661	eka 'alone'	3	1	3							1	1			12			3	9		1		1		33	8	7	85
662	ekagra 'meditation'																				1							1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5$_{8}$	6$_{0}$	6$_{1}$	6$_{2}$	6$_{3}$	6$_{6}$	6$_{8}$	6$_{9}$	27$_{4}$	31$_{9}$	38$_{9}$	43$_{7}$	43$_{9}$	22$_{7}$	23$_{1}$	23$_{2}$	24$_{4}$	25$_{4}$	44$_{6}$	44$_{8}$	44$_{9}$	47$_{7}$	48$_{5}$	47	147	225	TOTAL
6063	ekaṭhi 'all together'	1													4										7		1	13
6064	ekadɔšɪ "11th day of a month"																								1			1
6065	ekademikɔ 'academic'																									1		1
6066	ekódhárɔ 'continuously'																							1				1
6067	ekadhikɔ 'more than one'																										1	1
6068	ekánɔṭake 'one at a time'	1																										1
669	ekánto 'alone'			1																1	3							5
670	ekábeḷeɔ 'at a time'																								2	3		5
671	ekuṭia 'alone'			1				1			3		1												2			8
672	ekebare 'at a time'												1															1
673	ekó'irɔ 'only one' (archaic)						1		1				1															3
674	ekoiśa '21st day of a baby's life'										2																1	3
675	ekdɔm 'fully'								1																			1
676	exɔṇikā 'just now'				1																							1
677	egana																									1		1
678	ed- 'to avert'															1									2			3
679	eḍiki 'of such size'								3				2												3			8
680	eḍiṭɔrɔ 'editor'																						2					2
681	eḍe 'of such size'	1				4	1		1	1				3	1				4					1	9	2	2	30
682	eṇiki 'hither'			2	1													1		1		1			9	3		18
683	eṇu 'for this reason'						1												1		1					1		4
684	eṇe 'hither'	2	1	3		1	2	7	14		3	5	3		6			3	2	3	2	3	1	2	2	5	1	71
685	eṇḍa 'end'																						2					2
686	eto 'particular' 'this'	1							1										3			2			3	1		11
687	etɔkɔ 'these are'		1																									1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
688	etɔla-'information'																									2		2
689	etɔlai 'information'																									1		1
690	etiki 'this much'	1		1	1		1		1		1	1	1		2				1			1		1	12	4		29
691	ete 'much'	3	2	3	4	6	2	2	4	1			1		8	1	1	3	8	1	2	2		1	51	19	5	135
692	etebɛlɔ/e 'at this time'														1										2	1		4
693	ethɔrɔ 'this time'																								4			4
694	ethi 'here'																								3	1		4
695	ethiki 'for this'				1		1		1										1									4
696	ethipaĩ 'for this'								1			1								1					3			6
697	ethire 'in this place'		3					1			1		1			1			1	3	4	6			16	4		41
698	epɔri 'this kind'					1											2	2		18	13	23		1	3	4	2	69
699	ebɔN 'and' 'likewise' 'moreover'															1	6			4	6	7			·	31		55
700	ebɔku 'now a days'						1		1																1			3
701	ebe 'now'	3	1	2	1	2		2	2		2		1		1				5	2	2	8			58	4	9	12
702	emɔntɔ 'thus'																					1				1		2
703	emone 'these are'											4				1	1					2				7	1	16
704	emiti 'like this'								1		2	2	2	5	1	4								3			1	21
705	emundɔ 'one side'																									1		1
706	elaka 'claim' 'right' 'district' 'jurisdiction'																									2		2
707	estetɔ 'estate'																						1					1
708	esɔbu 'these are'																								2			2
709	ese 'essay'																									1		1
710	eha/eia/ya 3s proximate pronoun oblique	1		7	13	1	·		3		2					1	1			57	20	54		1	7	27		
711	[a]ehi/[e]ei/[e]e 3s proximate pron. direct [a]ehi			3			1	1	3	2						2		3	1	13	7				47	53	4	14

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
711(b)	ei 3s proximate pronoun direct			2	1	1			1	1	1	1	1		7	1	3	3	2		1		3	5	38		18	90
711(c)	e 3s proximate pronoun direct	60	19	27	32	18	20	22	40	4	10	6	3	9	22	9	13	10	20	19	19	30	11	14	142	61	40	68
712	ehixɔŋi 'just now'	2			6		1	1	1	1		1			1				1	1	2	12			4			34
713	e((h)i)ʈa 'this thing' [a]eita							1	2						1			2		1					3	2		12
713(b)	[b]eʈa 'this thing'																									4		4
714	e(h)(i)ʈh- 'this place' [a]e(h)iʈh														1				4						1		3	9
714(b)	[b]eʈh 'this place' (colloquial)	1			1		1	1	2		1		1					1	1				1	1	5	2	2	21
715	e((h)i)ʈha- 'this place' (literary) [a]e(h)iʈha																			1	1							2
715(b)	[b]eʈha 'this place' (literary)				1															5	3	3				8		20
716	e((h)i)thi / ethi [a]e(h)ithi																								4			4
716(b)	[b]ethi 3s. proximate pronoun oblique			1	1		1								2							3			1			9
717	ẽ 'expressing refusal or negation																	1	3						12			16
718	ɔi̯šcɔrJyɔ 'supremacy' 'authority'																					1						1
719	o 'and'			1	1	2	1				2				1	12	25	1		5	9	6	5		4	19	53	14
720	okib 'lawyer'																								4	2		6
721	ojɔnɔ 'weight'								1		1														1	2		5
722	ojɔniã 'weight'																										1	1
723	ojɔrɔ 'objection'																										1	1
724	ojha 'name of Sudra blacksmith caste'								1																3			4
725	oʈɔ 'camel'																			1								1
726	oʈar- 'pull'	1							2						1										3	2	1	15
727	oʈhɔ/oʂʈhɔ 'lip'												1		1						1		1	1	3		1	9
728	oɖɔ 'one kind of farmer'																								1			1
729	oɖia 'oriya'																									1		1
730	oɖhɔŋa 'veil worn by ladies'						1																		1	6		8

37

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
731	cthora 'unmarried' 'bachelor'																									1	1
732	ada 'wet'														2										5	2	5	14
733	apara 'upper'					1			2																	3		6
734	apasa 'fasting'	3																3								2		8
735	ara 'opportunity'																						1			2		3
736	oraphe 'alias'																							2				2
737	ọi- 'wash' 'sweep'	1			4																			1				6
738	ọi 'earthen pot'							1										1						5	9		17
739	ọia 'swept'						2																	5	3		10
740	ọie 'half day'																							1	1		2
741	ọiKi 'saivke'																							1				1
742	ọta 'opposite'															2												2
743	omi 'foolish' (woman)			1																								1
744	ora 'to pull straw from a thatched house'																								1			1
745	olu 'foolish'													2										2				4
746	olei 'glutinous' 'greedy' (f)								1																			1
747	ọadhia 'to smell like medicine'																							1				1
748	ọa 'fasting'																							1				1
749	osara 'width'																								1			1
750	osdria 'broad' 'wide'																									1		1
751	osciti 'fasting'																							1				1
752	osta 'peepul tree'								4																			4
753	ostada 'teacher' (in any art)																								4			4
754	oha- 'be suspended'																									2		2

ITEM No.	OR'YA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
755	oho 'oho!'	1						1				1						2							1			6
756	ohla-'get down'	1			2			2			2								1			1				9	5	23
757	ou̯rɔʂɔ 'descendant, begotten son'																			3								3
758	ou̯ʂɔdhɔ 'medicine'															2		2							5	3		12
759	Kɔɔŋɔ 'what'	21	8	5	6	1	4	12	20	5	9	6	3	5	34	8	8	35	26	4	3	15	5	6	346	55	13	66
760	Kɔɔ̃ɭ-'grow' 'put forth new leaves'										1																	1
761	Kɔɔ̃ɭɔ 'soft'			1			1		1			1			1			1							5		2	13
762	Kɔɔ̃ɭa 'new born child or animal'																									2	2	4
763	Kɔɔ̃ɭia 'soft'								2																			2
764	Kɔidi 'jail' 'prisoner'														4											1		5
765	Kɔĩ 'white lotus'																								2	2		4
766	Kɔĩã 'raw tamarind'																										2	2
767	Kɔĩ Kɔĩ 'sobbingly'																								1			
768	Kɔuɖi 'cowrie'								2		1	2		1											3			9
769	Kɔutukɔ 'funny'											1			1					1					1			4
770	Kɔupuni 'undergarment'										1																	1
771	Kɔũɭhɔũ 'from where'				1																							1
772	KɔNca 'raw'	1							2				1												1			5
773	KɔNci 'key'																								2	1		3
774	KɔNsa 'pot' 'bell-metal'				4		2		1				1									2			5			15
775	KɔNsie 'pot-like' 'full of bell-metal'								1																			1
776	KɔNsa baṅKɔ 'a kind of ornament made of bell metal'																									1		1
777	KɔKɔɖa 'sign of the Zodiac, Cancer, the Crab																	1										1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
778	KɔKei 'Uncle'																								31			31
779	KɔKharu 'pumpkin'																								2	6	1	9
780	KɔṅKaḷɔ 'skeleton'							1																				1
781	KɔṅKaḷī 'lean' 'thin'																					1						1
782	Kɔca 'washed'																									1		1
783	Kɔcaḍ- 'throw on the ground'	1														1			1						1	1	1	6
784	Kɔciri 'court' 'registry office'		2													1										8		11
785	Kɔchɔ 'comparison' 'sample'																								2			2
786	Kɔjɔḷɔ 'collyrium' (black paint for eye rims)											1													2			3
787	Kɔjia 'quarrel'						2																		24	2	2	30
788	Kɔṭ- 'to cut'																	4								1	11	16
789	KɔṭɔKɔṭia 'throbbing sensation'																										1	1
790	KɔṭɔKɔhɔla 'private deed of sale'																									1		1
791	Kɔṭɔbɔndhɔ 'private deed of sale'																									1		1
792	Kɔṭɔmɔṭɔ 'stare fixedly'								1																		1	2
793	Kɔṭɔrɔ 'throbbing sensation'																								3			3
794	Kɔṭa 'cutting'														1	1										1	3	6
795	Kɔṭaṇɔ 'cutting'																								1			1
796	Kɔṭvaḷɔ 'guard' 'guard for the King'		2	2	1	1									1				1							1		9
797	Kɔṭvrī 'chopper'				1																				1			2
798	Kɔṭhinɔ 'hard' 'firm' 'solid' 'cruel'																									1		1
799	Kɔṭhorɔ 'hard' 'firm' 'difficult'																								1			1
800	Kɔḍɔ 'side'								1						2		5	1					1			1	14	25
801	Kɔḍɔ 'strict' 'hard' 'rude' 'harsh' 'difficult'								1							1									1			3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
802	Kɔɖi 'beam'																									1		1
803	Kɔɖha 'to drive out' 'to clean'									1																1		2
804	Kɔŋa 'bale'																1								1			2
805	Kɔŋa̤- 'look sideways'															2											7	9
806	KɔŋiKa 'one grain' 'a drop' 'a jot'	1																										1
807	Kɔnṭ- 'to measure'							2					1															3
808	Kɔiṭṭa 'thorn' 'prickle'	2				2	1		2	5					5			1	1						2			21
809	Kɔṇṭha 'throat'														1								4		1			5
810	Kɔṇṭhi 'one kind of ornament'																								1			1
811	Kɔɳḍɔra 'one kind of caste'																								1			1
812	Kɔɳḍei 'toy'																								5			5
813	Kɔɳḍhei 'toy'																									2		4
814	Kɔtɔra 'old torn mat'						1	1																				1
815	Kɔta 'fiber of the coconut'								1																			1
816	Kɔtɔra 'cropped up' 'cutting'								1																			1
817	Kɔtha 'story'	11	8	33	13	17	13	8	20	8	10	6	8	8	40	10	4	20	25	18	9	20		5	378	85	44	821
818	Kɔthito 'described' 'said'																									2		2
819	Kɔdɔmɔ 'pace' 'foot step'																	1								3		4
820	Kɔdɔrɔ 'cleverness' 'tact' 'care' 'respect'																									1		1
821	Kɔdɔrɔdanɔ 'clever' (only used in Hindi)																									1		1
822	Kɔdɔri 'plantain'																								3			3
823	KɔɖɔṬi 'plantain'							1	1											1					3	12	1	19
824	Kɔda 'when' 'at what time'	1																										1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
825	Kɔna 'rag' 'piece of cloth'	11	1												1										2	1		16
826	Kɔnaṭibaḍɔ 'screen'																		1									1
827	Kɔnia 'daughter' 'bride' 'the sign - Virgo'				31		3								9				13	20	3					2		81
828	Kɔntha 'quilt' 'garment of shreds'															1									1	1		3
829	Kɔnḍɔ 'raw sugar'	1																										1
830	Kɔndɔrpɔ 'very very beautiful' 'most handsome' 'cupid'																			1								1
831	Kɔnda 'underground root of some trees' 'young tender sprout of palm trees'																										4	4
832	Kɔndakɔndi 'crying'																								1			1
833	Kɔndi 'narrow lane'																										1	1
834	Kɔndhɔ 'mountaineer' 'Kond'																										19	19
835	Kɔndhia 'mountaineer' 'Kond' 'native of western Orissa'																										2	2
836	Kɔpɔ 'cup'																						3					3
837	Kɔpaṭɔ 'trick' 'pretense' 'illusion'			1																	4	2	1	1			1	10
838	Kɔpaḷɔ 'forehead' 'fate'	2															1	1					1		12	3		20
838A	Kɔpoṭi 'female dove'																								1			1
839	Kɔphɔ 'phlegm' 'cold'																								1			1
840	Kɔbarɔ 'grave' 'burial place'						1																			1		2
841	Kɔbarī 'locks of hair' 'braid of hair' 'chignon'																							1				1
842	Kɔbala 'will' (only for property etc.)																									1		1
843	Kɔbaṭɔ 'door'				1	1	2	8	4			1		4						5			1			3	12	2	43

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
844	Kobi 'poet'																2											2
845	Kon 'few'																						1	5	1	4	11
846	Konitjo 'lovely'																						1				1
84	Kona- 'to earn' 'to reduce'																							2	1		3
84	Konajo 'cannon'																1										1
844	Konacuji 'female blacksmith'				2																						2
850	Kiniji 'committee'																							1			1
851	Konti 'very few'																							1			1
852	Kanp- 'trembling'										1				1		4		1								7
853	Kanpa 'to produce a high sound'																							2			2
854	Kanpano 'trembling'																1										1
855	Kanpanano 'shaking'				1			1																			2
856	Kanbakto 'idiot, fool, fake'																								1		1
857	Kanbalo 'blanket' 'rug'																	6		1	1	1					9
858	Kar- 'make' 'do'	50	40	30	12	21	34	44	20	13	34	13	13	11	52	47	88	63	58	79	66	133	64	16	416	212	270	190
859	Karo 'hand'	1		1					1										2			1			2			8
860	Karokpi 'a female having a throbbing sensation'									1																		1
																									1	8		9
861	Korajo 'long'																											3
862	Koradi 'severe' 'hungry'							1	1				1													1		2
863	Karanjo 'name of a caste'																					1						1
864	- Karanja 'worldly affairs'																								1		3	4
865	Karat- 'to saw'																								1			1
866	Karato 'saw'																											1
867	Karma/Karmo 'fate'	1						1	1						1					1	1				4		1	10

37

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	Tot.
		1			1		1		1		1			1	3	2	3	2		2	3	3			7	11	13	52
868	Kara-'done'		1																						1			2
869	Karamati 'power'																								1			1
870	Kararo 'promise'																								2			2
871	Kar-i 'to do'																								1			1
872	Karia 'small napkin'																									1		1
873	Karuṇa 'compassionate'																1											1
874	Karkaṭa 'crab' 'Zodiac-cancer'																									1		1
875	Karkaśa 'harsh' 'hard' 'uneven' 'cruel'																1							2				3
876	Kartta 'performer' 'master' 'creator'											2										3				1		4
877	Karpūra 'camphor'																								1			1
878	Karma 'act' 'work' 'fate'																										1	1
879	Karmabanta 'lucky'																								1			1
880	Karmacari 'paid servants'																1											1
881	Karra Karra 'laughing sound'																								1			1
882	Karṣaṇa 'cultivation'																								1			1
883	Kal- 'count' 'comprehend'																								1	1	1	9
884	Kala 'machine' 'mill'						6																				2	2
885	Kalakala 'confused noise, as of running water'																											
886	Kalanka 'spot' 'mark' 'stain'														1						1							2
887	Kalana 'calculation' 'supposition'																										1	1
888	Kalantara 'interest'																									1		1
889	Kalabaḍia 'black clouds in the sky'																							1				1
890	Kala 'black' 'phase' 'arts'	3							1			4			3								2		5	3	2	23

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
891	Kɔɭamaɳikɔ 'like God																									1		1
892	Kɔɭi 'quarrel'					1	1												1	1					23	1		28
893	Kɔɭia 'quarrelsome'										1																	1
894	Kɔɭitɔkɔraɭɔ 'quarrel'																								1			1
895	Kɔɭpɔna 'imagination' 'contrivance' 'scheme'																4						1		1			6
896	Kɔlɔbɔlɔ 'pain'																		2									2
897	Kɔlɔmɔ 'pen'																						1	2	3	7		13
898	Kɔlɔra 'vegetable' 'cholera'	1																										1
899	Kɔlia 'fold'																									1		1
900	Kɔlikɔtia 'a man who follows the standard of living of Calcutta'																								1			1
901	Kɔlei belei 'pain'							1																				1
902	Kɔlyaɳɔ 'welfare'																									1		1
903	Kɔʂ- 'work out' 'tie tightly'										1														2			3
904	Kɔʂɔ 'touch stone' 'stain'																								1			1
905	Kɔʂɔɳɔ 'pain'																								1			1
906	Kɔʂa 'whip' 'sour' 'tight'										1																	1
907	Kɔʂʈɔ 'bodily pain' 'sorrow' 'labor'															2		3			1	1			1			8
908	Kɔsɔrɔtɔ 'exercise'																									1		1
909	Kɔsɔra 'reddish-white'																									1		1
910	Kɔsɔrɔ 'defect' 'guilt'																									1		1
911	Kɔh- 'say'	74	23	28	61	40	30	8	30	13	29	32	8	15	61	31	3	53	69	119	57	107	9	14	546	192	104	175
912	Kɔhã 'where' (Hindi)																									1		1
913	Kohuɳi 'elbow'							1	1																			2

39

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
914	Kahũ 'say'																									1		1
915	Ka 'whose' (Kahara)																								6			6
916	Kai 'large red ant infesting mango trees'																										1	1
917	Kaila 'trouble'								1																1			2
918	Kaili 'wrong'																								45			45
919	Kaĩ Ki / Kahĩ Ki 'why'																								2			2
920	Kaĩ mɔ 'where please'														2							3			5	1	6	26
921	Kau / Kua 'crow'	1			1		1	2																		1		1
922	Kauli 'hurry-scurry'																								1			1
923	Kaŗia 'pith of the plant from which jute is obtained'																								2			3
924	Kakarɔ 'dew'	1						1																				1
925	Kakara 'a kind of cake'																										1	1
926	Kakaŗi 'low and disagreeable note'																								1			1
927	Kakuḍi 'cucumber'																							1				1
928	Kakustha 'feared'																								4	2	1	7
929	Kakha 'arm pit'														1			2				12	5	3	7	4	34
930	Kagaja 'paper'								6																			6
931	Kaĩka 'hoe'										1																	1
932	Kaĩgaṭa 'beggar' 'greedy'																									2		2
933	Kaĩgaṭi 'female beggar' 'greedy' (f.)																			6	5					1		12
934	Kac- 'to wash clothes'																					1			1		2	5
935	Kaca 'glass' 'bangles'							1																	1			1
936	Kaca Kendu 'transparent'																											4C

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTA
937	Kaṛculi 'oil-containing bottle'																							1			1
938	Kaṭ- 'to cut' 'to reduce'	2				3		2	2		3	1	1		1					1					11	5	6	35
939	Kaṭa 'cutting'																			1					3	1		4
940	Kaṭeṇi 'powerful'																								2			2
941	Kaṭha 'wood'										2		3	1	2		2	1			5	1			4		3	25
942	Ka 'an extra turn at the end of a game'																								1			1
943	Kaṭhagaruḍa 'made of wood'																				3							3
944	Kaṭhabhūta 'dumbfounded' 'thunder struck'																		1									1
945	Kaṭhi 'splinter' 'twig of wood'																								1	1	2	5
946	Kaṭhia 'hard'																									1		1
947	KaṭhiKara 'impossible' 'troublesome'								1																			1
948	Kaḍraka 'name of a particular (caste) race'																										16	16
949	Kaḍh- 'to take out'	7			1			7	7	2	1	1			3			2	2				1	1	9	5	12	61
950	Kaṇi '1/4 of a biswa' (in land measurement)								1	1	1														1	1		5
951	KaṇiKaṇi 'a little bit of a thing'																								1			1
952	Kaṇṭi 'refuse or sediment of oil'							1																				1
953	Kaṇḍa 'arrow'																		7									7
954	Kaṇḍia 'arrow'																					7						7
955	Kaṭara 'distressed' 'troubled'																1											1
956	Kaḍara 'name of a person'																									2		2
957	Kaḍua 'mud'																								3	8	1	12
958	Kana 'ear'	1		1	1		1	2	3	2	2		1	2	2	1				1	1				10	11	8	62
959	Kana- 'to eavesdrop'														1													1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
960	Kāni 'corner of a sari or cloth'	3	1					1	3				1			1		1							3	3		17
961	Kaavn 'law'																								1			1
962	Kavungo 'title of a caa'																										1	1
963	Kanta 'husband' 'pleasing' 'lovely' 'beautiful'																							2				2
964	Kantha 'wall'				3													1			1			1	2	6	5	19
965	Kantha Kura 'niche'																								1			1
966	Kanthini 'wall'																								1			1
967	Kand- 'to cry' 'to weep'		3		1	3		1		1	2				7			3	5	2	1		1		16	10	2	57
968	Kanda 'crying'	1		1		2							1												5			10
969	Kandana 'crying'																								1	1		2
970	Kānduṇindanduṇi 'crying' 'weeping'																		1									1
971	Kandula 'a kind of grain'																										2	2
972	Kandha 'shoulder'	1	1					1	1		1														1	6	4	14
973	Kandha- 'to carry on the shoulder'																									1		1
974	Kandhi 'bunch' 'cluster'																								1	4		5
975	Kandhika 'bunch' 'cluster'																										1	1
976	Kapa 'earrings'						3																			1		4
977	Kaba 'astonished'			1	1										3	1			5						6		1	18
978	Kababhūta 'astonished' 'dumbfounded'	1																										1
979	Kama 'work' 'desire'	1		1				1	7				1			3	4	1	1	2	1				18	13	32	81
980	Kamana 'desire'														1											1		2
981	Kampīḍita 'having great sexual desire'																				1							1
982	Kamandha 'deeply in love'																2											2
983	Kamika 'a person able to do work'																								1		2	3
																												41

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{8_9}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
984	Kamij 'shirt'																									1	1
985	Kamuḍ- 'to bite'								1	3												1		2	5		12
986	Kamuḍa 'biting'							2		1														1	1		5
987	Kaya 'body'										1																1
988	Karɔ Khana 'factory'																						1	2			3
989	Karɔṇɔ 'cause' 'motive'				1											1	2			2	3	2			3	10	3	27
990	Kairobarɔ 'business' 'profession'																									1		1
991	Karigarɔ 'artisan' 'mechanic'						1																		1			1
992	Karttikɔ 'name of a month'										2				1		1	2		1	4	1			2	8	6	25
993	KarJyɔ 'result' 'work'															1												1
994	KarJyɔKarī 'useful'						1	1	2		3		1		2	1	1	2	2	1	2	2			18	2	6	47
995	Kaḷɔ 'time' 'leisure' 'death'																									2		2
996	Kaḷia 'black' 'dark'									1																		1
997	KaḷiKanī 'dark complected woman'																									1		1
998	KaḷitiḷɔKiKutitā 'a bitch who has a black spot on the head'																											
999	Kaḷī 'ink' 'credit'														11											1	2	14
1000	Kala 'deaf'																								2			2
1001	Kali 'yesterday' 'tomorrow'	2			4	16		5	4					2	16			8	2	3	1	2	1	2	20	10	4	82
1002	Kaś 'cough'																								1			1
1003	Kaṣṭha 'stern sense of duty'																											
1004	Kaha 'who' 'what'		2	1			2	4	3			2			3	3			1	2	2	8	2		89	23	16	164
1005	Kahaṇa '720' (fruits)																								1			1
1006	Kahaṇī 'story' 'tale'																			1	1	1	1			1		5
1007	Kahali 'trumpet' 'funnel'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
1008	Kahĩki 'why'	1		1	2	3	2			1	4	2		7	2	1	2		1	9	5	4	3	1	74		11	13
1009	Kahĩre 'where' (with negative): 'whatsoever'									1					2			8	1					1	27			40
1010	Kãh- 'where is/are'																											
1011	Ki 'what'	2	2	12	14	5	10	3	19	3	6	3	3		8	2	2	4	3	3	2	6	6	2	130	32	47	35
1012	Kiã 'Kind of tree'											1													2	1		4
1013	Kiarĩ 'plot' 'field'								1																3			4
1014	Kiã 'why'		2	3				1	2	1					2				3					1	3			15
1015	Kie 'who'	3		1	5	2	2	3	9	2	8	3	2	7	10		2		2	4	3	6		1	108	32	26	27
1016	Kiñkhapo 'brocade'																									1		
1017	Kichi 'something' 'nothing'	7	3	3	5		2	3	10	1	4	4	1	4	14	11	3	11	9	11	6	11	2	5	98	33	5	21
1018	KiţiKiţia 'deep dark'								1																			1
1019	Kiṇ- 'to purchase'	2	2									1						2		3	1	1			14	13		34
1020	Kiṇa 'purchased'											1													4			5
1021	Kita 'piece of paper' 'plot'																										1	
1022	Kitaps/-bə 'book'																	2								2		2
1023	Kintu 'but'			1						2					18	12	2		5			1	4	10	10	9	6	81
1024	Kipori 'how'																			5	2	2		1	1	13	4	28
1025	Kimia 'magic'			1																					1			2
1026	Kimiti 'how'		2		2		1		5		1		1		4				6						8	1	1	23
1027	Kimba 'or'																									5		5
1028	Kimbhĩrə 'crocodile'																								2			2
1029	Kiranə 'beam of light'																			1						2		2
1030	Kirani 'clerk'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	c_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	Tot.
1031	Kire 'hollow'														1			1	3			1			22			28
1033	Kirtti 'fame'																						1					1
1034	Kiʃ- 'to shut'				1	2	2	1					1		2											5		16
1035	KiʃiKiʃa 'painful shouting'																										1	1
1036	Kilo 'hollow' (f)																								13			13
1037	Kis 'kiss'																										2	2
1038	Kisɔ 'what' (S. Orissa)																								1		2	3
1039	Kisɔmɔ 'kind'																										2	2
1040	Kisti 'instalment'																									2		2
1041	Kihe ~ Kio/Kiho 'words used at the time of meeting'						1																					1
1042	Kiho/Kio : Kihe 'words used at the meeting of two people'	1	1									1							1				1					5
1043	Kuade 'where'	3		1	2	1	2	4	3		1	1	3		1			2	14	3			1	2	45			89
1044	Kuã 'leader branch of a tree' 'cry of a newborn child'														2										7			9
1045	Kuãro 'bachelor'										1														1			2
1046	KuNci 'Key'						1																					1
1047	Kukuda 'hen'																										7	7
1048	Kukuro 'dog'										2														2	2	6	12
1049	Kukurĩ 'bitch'																									1		1
1050	Kuo 'woman's breast'															2										1		2
1051	Kuch 'a little' (Hindi)																									1		1
1052	KujKaji 'contract one's limbs'																								2			2
1053	kuñca 'wrinkled' 'ear	1																							1			5

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	Tot
1054	Kuṭ – 'husking'																							3		1	4
1055	Kuṭa 'straw' 'act of husking'	1			1		2	2	1				1											1	3		11
1056	Kuṭira 'hut'																									1	1
1057	Kuṭumba 'family'									1														3		9	13
1058	Kuṭura 'a deer type of animal'																									1	1
1059	KuṭKuṭa – 'break in small pieces'				1																						1
1060	Kuḍia 'hut'														1				5					2		3	11
1061	Kuḍu Kuḍu 'heaps' 'piles'											2															2
1062	Kuḍua 'a long kind of earthen pot'												1														1
1063	Kuḍha 'pile' 'heap'	2											1														3
1064	Kuḍha – 'heap up' 'shower down'	1	3																					1			5
1065	Kuṇia 'guest'																							1	3		4
1066	Kuṇḍa 'cistern' 'reservoir of water in the ground'										1		1		2												4
1067	Kuṇḍa 'husk of rice'				2																						2
1068	Kuṇḍa – 'itch'						2							1											2			5
1069	Kuṇḍabhuṣuṇḍī 'name of a female giant'				7																						7
1070	Kuṇḍha 'space that can be enclosed by arms joined as in embracing'							1											1					1			3
1071	Kuṇḍha – 'to embrace'														2									1	3		6
1072	Kuṇḍhei 'toy' 'doll'																							6			6
1073	Kutsita 'ugly' 'nasty'																								2		3
1074	Kud – 'to jump'															1								3	3		7
1075	Kuḍa 'mound'										2														2		4
1076	Kuṇṭha – 'groaning'																							2			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	14_7	2_{25}	TOTAL
1077	Kubhi 'a particular language'																									1	1
1078	Kumara 'son' 'bachelor'																		1								1
1079	Kumuṭi 'a particular caste'																								5	5	5
1080	Kumpuni 'company'																								1		1
1081	Kumbha 'pitcher' 'aquarius'																	2							2		4
1082	Kumbhīra 'crocodile'										1														5		6
1083	Kuraḍhia 'like an ax'										2																2
1084	Kuruā 'jest'																								1		1
1085	Kurujatoka 'kind of an ornament'																								1		1
1086	Kuḷa 'family' 'lineage' 'race' 'caste'																			2	1					3	6
1087	Kuḷa- 'to get'													1													1
1088	Kuḷaṅgara 'black sheep' 'unworthy son of a family'														1			1									2
1089	Kuḷu-Kuḷu 'the sound produced by flowing water'																1									2	3
1090	Kula 'winnowing flour'																								2		2
1091	Kuli 'coolie'																						4				4
1092	Kuśala 'welfare'										1																1
1093	Kuṣmaṇḍa 'pumpkin'																								1		1
1094	Kusuma 'flower'																						1	1		1	3
1095	Kuha- 'cause to say'																		1								1
1096	Kuhakuhi 'talking to each other' 'whispering'				1		1																				2
1097	Kuhaḷa 'bird call'																									5	5
1098	Kuhā (bola) 'to speak'																	1								1	2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOT.
1099	Kuhaḷia 'talkative'																							1			1
1100	Kuhuḍi 'fog'																							1	1		2
1101	Kuhuḷ 'act of smoke arising from a fire' 'a quarrel growing in the mind of a person'																									1	1
1102	Kũ 'a kind of sound'																							2		1	3
1103	Kũã 'well'	22			8	8			20										1			1		2			62
1104	Kũta 'fraud' 'trick'	1									1					1	1									1	5
1105	Kũtanaitika 'diplomatic'																1										1
1106	Kũḷa 'bank' 'shore'							3	3		3				1		1		6					3	4	11	33
1107	KRtaghna 'ungrateful'																					1					1
1108	KRtrima 'artificial'																							1			1
1109	KRddha 'angry'																					1					1
1110	KRṣṇa 'black' 'dark' 'Lord Krishna'																						1				1
1111	KRṣṇacuda 'a kind of tree with red and yellow flowers'																						20				20
1112	KRṣṇatithi 'river name' 'dark fortnight'																						1				1
1113	Ke 'who'				3											1									1		5
1114	Kei 'some'																					3	1				4
1115	Keuta 'fisherman'										1													2			3
1116	Keĩ 'whom' 'where'	1		2	3	1	3		1						2	4	1	2	4	1	1		2		41	7	36	115
1117	Kejaṇi 'who knows?'				1						1												1	5	1	3	16
1118	Ketli 'kettle'																					1					1
1119	Keṭe 'such'						3	1	1		2					1		1	5						19	2		31
1120	KetaKi 'thorny long-leafed shrub				1																				1		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
	having a strong scented yellow flower																											
1121	Ketɔṭa 'how much'																								1			1
1122	Kete 'how many'	4		5	3	7	5	3	14	3	7	2	2	1	23	20	6	6	17	8	3	4		1	135	33	3	345
1123	KeteKe 'how'																								1			1
1124	Ketebeḷe 'when'				2				1						1		1		1							16		22
1125	Kenaḷa 'canal'																									1		1
1126	Kendu 'a Kind of fruit with an astringent taste'							1																				1
1127	Kenduā 'a Kind of fruit similar to Kendu' 'leopard'																									2		2
1128	Kebaḷa 'only'															2	5	1			2	3	1	1		13	4	32
1129	Kebe, Kebhĕ, Kebhe 'at all'	5			4										1	2	1		1		1			2	5	11	8	31
1130	Kemaṇa 'of what Kind'																									2		2
1131	Kemiti 'of what Kind'										1	3	3	2		2								1	46		4	62
1132	Kempa 'having beat arms'													2														2
1133	KeJae 'how much'																								1			1
1134	Kera 'small loose bunch of grass or hair etc'																			1					4	4		9
1135	Kerani 'clerk'																									1		1
1136	Kerandi 'a Kind of small fish'																									1		1
1137	Keḷa 'gypsies'																			2					3			5
1138	KeḷuṇT 'female gypsies'																			2					1			3
1139	Kešɔ 'hair'																				1		1				2	4
1140	KešɔRa 'dark'								1			1																2
1141	Kehi 'who'		2					1	1	3	1	1		1	4	4		3	4	3	2	4	3		29	95	16	117

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
1142	Kẽ 'a kind of sound'				1																	2			1			4
1143	Kẽ.Kã 'a kind of sound'																										1	1
1144	Koi̯phTyɔtɔ 'explanation'																										1	1
1145	Koili 'black Indian' 'cuckoo'						1												1							1		3
1146	Kou 'who' 'which'							3	1		7		1												30			42
1147	Kouthi 'where'								2				1		1			1	4						23			32
1148	Koỹ 'who' 'which'	2						1	2										3									8
1149	Kokei 'the bamboo used to carry corpses to the burning ghats'												2															2
1150	Kotɔ 'coat'																										1	1
1151	Koti 'ten million'																					1			8			9
1152	Kotinidhi 'highly satisfied'							1																				1
1153	KotiTkɔmɔ 'best fretwork'																						1					1
1154	Kothɔ-puɔ 'a man having no thought' viz. shame etc.																								1			1
1155	Kothɔrī 'room'																						1			2		3
1156	Kotha 'pucca building'																		4		1			1	2	2		12
1157	Kodɔ 'lap'																								1		1	2
1158	Kodi 'spade'	1							3		1				1				1						1	4	4	16
1159	Kodhia 'idle' 'leprous'							1																				1
1160	Konɔ 'corner'																	1					3	1		5	3	13
1161	Kotɔra 'dirty'			1					1																1			3
1162	Kodɔnḍɔ 'bow'																										3	3
1163	Kodɔlɔ 'spade with a long wooden stick'												1															1
1164	Koddɔlia 'fatty'										1																	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1165	Koo 'who' (Hindi)																							1				1
1166	Kopɔ 'anger'																			1						1	2	4
1167	Kopanɔlɔ 'very very angry — just like fire'																								1			1
1168	Kobi 'cabbage'							1																				1
1169	Komɔlɔ 'soft'																							1				1
1170	Kotae 'how far'																								1			1
1171	Kor- 'to grate' 'to scrape'																								2			2
1172	Korɔɔ 'hollow in a tree'								2										8			2						12
1173	Korɔdɔ 'whip'	1																										1
1174	Kora 'sweet meat balls'											1													6			7
1175	Koranɔ 'sacred book of Muslims'																									1		1
1176	Kolɔ 'lap' 'embrace'										2					5	2			1				1	1		2	14
1177	Kolɔthɔ 'chickpea'																								2			2
1178	Kolɔbolɔ 'noise'																			1			3		1			5
1179	Kolɔpɔ 'luck'						1																		1	1		3
1180	Košɔ 'two miles'		1						1													2			1	5	2	12
1181	Kohɔ 'wrath' 'anger'																								2			2
1182	Kɔyɳɔsi 'envy'								1			1					3						2			12	1	20
1183	KɔyɬuKɔ 'jest'																								1		1	2
1184	KɔyɳiKɔ 'relating to family' 'customary' 'weaver'																				19							19
1185	Kɔyɛɔlɔ 'trick' 'skill' 'cleverness'																			2								2
1186	Kyo 'what' (Hindi)																2	1								1		4
1187	Kyõ 'why'																	2								1		3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	2277	2311	2332	2441	2554	4466	4488	4499	4777	4855	47	1477	2255	TOT.
1188	Krodha 'anger' 'wrath'																	1										1
1189	Krandana 'cry'																									1		1
1190	Krama 'order' 'method'																1			1		6				1		9
1191	Kramakrama 'byand by'																									2		2
1192	Kriya 'action verb'																1											1
1193	Krida 'play'																1			2	1							4
1194	Kritadasa 'slave'																							5				5
1195	Kruddha 'angry'																2					1	1					4
1196	Krura 'cruel'															1												1
1197	Kroda 'embrace' 'lap' 'ten million'																3					1						4
1198	Krodha 'anger'															1	2					1						4
1199	Krodhi 'wrathful'																				1							1
1200	Krodhanwita 'enraged'																				1							1
1201	Klanta 'tired'																1										1	2
1202	Klanti 'weariness'																							2				2
1203	Klaba 'club'																						3					3
1204	Kshana 'moment'															1	2								1			4
1205	Kshanaka 'momentary' 'short period of time'																				1				3		1	5
1206	Kshanasthayi 'frail' 'short-lived'															1												1
1207	Kshi 'immediately'	2			3		1	1	1	1					1					1		1	1					13
1208	Kshata 'wound'															1							1					2
1209	Kshati 'harmless' 'decay'																								4			4
1210	Kshamata 'strength'															1	2							1		1		5
1211	Kshama 'patience' 'forgiveness'																1	6			1		1					9
1212	Kshaya 'decay' 'ruin'																								3			3

58

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
1213	xṫŋɔ 'thin' 'feeble'																									1	1	2
1214	xṫri/ṫ 'rice pudding'							2										1										3
1215	xudrɔ 'tiny' 'low' 'mean'																1									1		2
1216	xudrɔta 'meanness'																2											2
1217	xetɔ 'field'																										10	10
1218	Khɔi 'parched paddy'																								4	2		6
1219	Khɔirɔ 'catechu' 'mimosa-catechu'																								1			1
1220	Khɔiri 'light-brown'							1																				1
1221	KhɔNj– 'join' 'repair' 'adjust'					1	2				1										2	1						7
1222	KhɔNja 'courtyard' 'regular arrangement' 'joint'							1	1			1													1			4
1223	Khɔṅkarɔ 'phlegm'																									1		1
1224	Khɔja 'a kind of sweet cake'									1		5						1				1				2		10
1225	Khɔjɔŋa 'rent' 'tax' 'revenue'																									3		3
1226	Khɔɑ̃jɔ 'lame' 'ways' 'plan'											1																1
1227	Khɔṭɔ 'cat'										1		1										1		1			5
1228	Khɔṭia 'a small bedstead'								12																			12
1229	Khɔṭuli/lṫ 'God's throne, made of wood'																								2			2
1230	Khɔṭei 'title of a name like Das or Misra																								2			2
1231	Khɔɖɔgɔ 'sword'															1				1								2
1232	Khɔɖɔrɔ 'rattling or clattering sound'																									2		2
1233	Khɔɖa 'a kind of spinach'																								2			2
1234	Khɔɖi 'chalk'				1		3								1			2										7

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{74}	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
1235	Khaḍika 'toothpick' 'brush made from coconut fibres' 'broom'																							1	1		2
1236	Khaḍu 'bracelet' 'bangle'							1																2			3
1237	Khaṇṭi 'spud' 'narrow spade'								2																		2
1238	Khaṇi 'mine'					5																					5
1239	Khaṇḍa/I 'piece' 'volume' @ Khaḍi	15	1	2				5	9		1	1	2		3		3	6	7			1	1	3	55	1	1	117
1239b	Khaṇḍi 'piece' 'volume'	2	1	1					5	1		1										1			8			20
1240	Khaṇḍa 'sword'										3				13													16
1241	Khaṇḍia 'crippled'										1																	1
1242	Khaṇḍeituṇi 'female of a particular caste'																								1			1
1243	Khata 'manure'							2																		1		3
1244	Khatama/Khatamа- 'end'																						2			1		3
1245	Khata - 'grimace'				2																							2
1246	Khatiṇa 'ledger'																										4	4
1247	Khada 'sediment'								3																			3
1248	Khadi 'male's cloth'													1														1
1249	Khani 'stammerer' (f)																	1						2				3
1250	Khanda 'hearth in a bigger size'										4														1			5
1251	Khapa 'a kind of frog-like jump'								1						1													2
1252	Khapara 'piece of an earthen pot'	1						2																1				4
1253	Khapa 'anger'																	2							4			6
1254	Khabada 'persons who carry people in and make up nonsense word-songs to maintain cadence'										1																	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	$^27_4$	$^31_9$	$^38_9$	$^43_7$	$^43_9$	$^22_7$	$^23_1$	$^23_2$	$^24_4$	$^25_4$	$^44_6$	$^44_8$	$^44_9$	$^47_7$	$^48_5$	47	147	225	TOTAL
1255	Khabara 'news' 'information'	2							1						1	1			1	7			13	4	5	8	2	48
1256	Khabaradara 'careful'																	2							1	2		5
1257	Khamara 'granary'																								1	1		2
1258	Khamba 'pillar'										1										1				2			4
1259	Kharaca / Kharcca		1													2		1							30	4	3	4
1260	Kharaca / Kharccā 'money'																								1			1
1261	Kharadā 'carpet'																									1		1
1262	Khara 'sunshine'	1							2													1			5	4	12	25
1263	Kharapa 'spoiled' 'bad'										1				1			1				1			12	2		18
1264	Kharida 'purchase'																								1			1
1265	Khala 'threshing floor'																								1			1
1266	Kharasa 'release'																									1		1
1267	Khali 'dish made of leaves sewn together'																			2								2
1268	Khas- 'slippery' 'fall' 'drop' 'descend'				1	1					1	2			2	1	1					1	1	1	2	2	10	26
1269	Khasada 'draft' 'slippery'																										2	2
1270	Khasa - 'sesame'																								1			1
1271	Khaluri ~~'dish made of leaves'~~ 'a kind of leaf'																								1			1
1272	Khastainga 'to flee'								1																			1
1273	Khũ 'a kind of sound'																										2	2
1274	Kha 'eat'	17		1	13	4	2	42	11	2	9	2	3	1	7	9		9	1	1		23			95	48	24	319
1275	Khaudia '																			1								1
1276	Khaũ Kinā																		1									1
1277	Khadi 'little stick'										1																	1
1278	Khaṇṭi 'pure'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOT.
1279	Khata 'pit'								8																			8
1280	KhataKa 'money lender' 'debtor'	1																							1			6
1281	Khatara 'respect' 'regard'														1						1				2			5
1282	Khata 'book' 'ledger'																									9		9
1283	Khatuna 'name'																								1			1
1284	Khadya 'food'																								1			1
1285	Khânatalasa 'house search'																								1			1
1286	Khana 'food' (Hindi)																								3	1		4
1287	Khanapuri 'settlement'																									13		13
1288	Khapa 'sheath' 'coincidence'																									1		1
1289	Khabara 'wounded'										1																	1
1290	Khara 'impure potash used by washermen' 'ashes'											1																1
1291	Khara 'genuine' 'pure' 'upright'																								1			1
1292	Khalai 'basket used for keeping fish'																									1		1
1293	Khali 'only' 'empty'		2			1	1	3	2						13	1		2	5				3	5	82	4		121
1294	Khasa 'good'																								1			1
1295	KhâKhâ 'very lonely'												2													1		3
1296	Khia 'cloth used for catching fish' 'find fault with nothing'						1				1																	2
1297	Khia 'eat'						1								5						2				1	1		10
1298	Khiala 'idea' 'tendency'															1									1			2
1299	Khijamatdara 'servant' 'attendant'																									1		1

56

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1300	Khinikhoraṇa 'spoil' 'waste'																								1			1
1301	Khinna 'sorrowful' 'grieved'						1				1																	2
1302	Khilaṇa 'arch' 'dome'														3													3
1303	Khirsṭana 'Christian'																								1	1		2
1304	Khirisa 'rice pudding'										1																	1
1305	Khiri 'rice pudding'							1			1																	2
1306	Khiripitha 'feast' (khiri and pitha)																								1			1
1307	Khisa																								1			1
1308	Khua 'churning stick' 'upper part of the corn'							1														1					1	3
																									1			1
1309	Khuā- 'to eat'																								1	2		3
1310	Khuḍi 'aunt'																									1		1
1311	Khuḍuta 'uncle'																									3		4
1312	Khuṇa 'flaw' 'defect'														1											3		3
1313	Khuṇi 'murder'																								1			1
1314	Khuṇṭa 'peg'																											1
1315	Khuṇṭi 'post'										1														1			1
1316	Khuḍa 'broken rice'																								1			1
1317	Khun 'murder'																						2			1		3
1318	Khund 'to squeeze'	1																										1
1319	Khupṛi '												1													1		1
1320	Khupuru - 'very slowly'																											1
1321	Khub 'very' 'too much'	1						2										8	1				1		3	12		5
1322	Khumpa 'peck'																										3	3
1323	Khumba 'post'	1									1															3		5

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
1324	Khura 'hoof'								1						1												2
1325	Khusi 'happy'	2	3			1				2		1			2			4	1			2			10	3	5	36
1326	Kheuri																	1										1
1327	Khecedi 'unparboiled rice mixed first with tumeric, pigeon-peas etc. and then boiled'							1																				1
1328	Khèto 'field'								1																1		1	2
1329	Khed– 'to spread'																									1		1
1330	Khemoṭa 'a dance' 'a rāga'																								1			1
1331	Khera– 'to play'					2					3					1	1							1	8	2	2	21
1332	Khel– 'play'														2											1	3	6
1333	Khel2 'game' 'play'																								1			1
1334	Khelona 'toy'																										2	2
1335	Khela– 'to play'							1																		2		3
1336	KhẽKhẽ 'a kind of sand'									3					1												1	5
1337	Kho– 'to feed'																											
1338	Khoj– 'to search'	1		2		1			1		1	3			10				9	2		4		1	9	2	3	49
1339	Khoj2 'track' 'search'																									1		1
1340	Khoja– 'searching'						2															1				1		4
1341	Khod2 'own self'																									3		3
1342	Khodabond2 'your honor' (honorific)																									2		2
1343	Khop2 'hole' 'niche'																										1	1
1344	Khol– 'to dig'								6							1						1			2	9	2	22
1345	Khola– 'digging'									1																4		5
1346	Khol– 'to open'			3	1											1							4	2		3	14
																												68

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	1_{47}	2_{25}	TOTAL
1347	Kholɔ 'care' 'hole'																								1	2	3
1348	Khola- 'opening'						2								3												5
1349	Khola 'open'											1											3	.		8	12
1350	Kholasa 'to give a clear idea'																								1		1
1351	Khoṣ- 'tuck in' 'conceal'														1			2							3	4	9
1352	Khosa 'knot of hair tied on the head'																								1		1
1353	gɔ̃ṇṭha- 'to join'																								1		1
1354	gɔišɔ 'a kind of shrub'	1																							1		2
1355	gɔ̃ṭhei 'joining'	1							1																		2
1356	gɔuḍɔ 'milk man'					1													4			1					6
1357	gɔvṇi 'measuring pot/cup'							5																			5
1358	gɔ̃ga Kūḷɔ 'bank of Ganges River'																								2		2
1359	gɔjɔ 'elephant'																								1		1
1360	gɔjɔputrɔ 'son of an elephant'																			1							1
1361	gɔja 'sprout'																					1			1		2
1362	gɔjɔdɔntɔ 'ivory'																					1					1
1363	gɔchɔ 'tree'	5		1	3	13			31	1		4		4	5				2	2		4		10	9	21	48	163
1364	gɔchɔbRɔchɔ 'tree'																								1			1
1365	gɔ̃ñjɔṇḍa 'abuse' 'disrespect'																								1			1
1366	gɔd- 'roll on the ground'	1	1				1	1			1		1		1	1			1						8	7	14	38
1367	gɔḍɔ 'fort' 'log of wood'							2							1				5	1	2						2	13
1368	gɔḍa - 'roll a thing around on the ground' 'cause downward motion'																								1			1
1369	gɔḍɔ 'long piece of coarse cloth'																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1370	gɔḍaṇi 'sloping'																										3	3
1371	gɔḍaṇiā 'sloping'																										1	1
1372	gɔḍia 'small tank'													1														1
1373	gɔḍiśa 'a kind of small fish'																					3				1		4
1374	gɔḍu 'water pot'															5	2					1					1	9
1375	gɔḍh- 'to build' 'to construct'						1	1				2						2				2	1		1	2	1	10
1376	gɔḍha- 'cause to be made or built'																					1						1
1377	gɔṇ- 'to count'																					1						1
1378	gɔṇati 'calculation'						1				1	2								1	1				4			9
1379	gɔṇa- 'counting'											7											1		1			8
1380	gɔṇṭhi 'knot' 'package'																			1								2
1381	gɔṇṭhia 'knotty' 'miserly' 'crooked'																		1									1
1382	gɔṇṭhila 'package'																									4		4
1383	gɔṇḍɔgoḷa 'quarrel' 'uproar'																											16
1384	gɔṇḍa "the number - four"							1	1		2				2										14			19
1385	gɔṇḍi 'trunk of a tree' 'body'	1			2				3			1																7
1386	gɔṇḍie 'sense'																									1		1
1387	gɔṇḍira 'bundle'																							1			1	4
1388	gɔṇyɔ 'popular'															2	2				2				4			10
1389	gɔtɔ 'past'																											1
1390	gɔti 'motion' 'pace' 'movement'		1																									1
1391	gɔḍa- 'to pile up' 'to heap up'	5						2	2												2		1			5		17
1392	gɔḍa 'pile' 'heap'																		2									2
1393	gɔḍi 'cushion'																				1	1				1		3
1394	gɔḍhɔ 'ass'																											6

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
1395	gɔdha 'like an ass'																								1		1
1396	gɔnta-ghɔrɔ 'store house'																								2		2
1397	gɔnteitɔ 'store-keeper, jemadar'		1																								1
1398	gɔndhɔ 'smell'														1											2	3
1399	gɔndha- 'emit foul smell'																								2		2
1400	gɔp- 'tell'																								4		4
1401	gɔpɔ 'story'																								6	1	7
1402	gɔpɔsi 'talkative'																								1		1
1403	gɔpɔsɔpɔ 'discussion'																		1								1
1404	gɔpa-																								1		1
1405	gɔbhīrɔ 'depth'								1								1						2			1	5
1406	gɔmɔ 'sweating profusely'												1												2		3
1407	gɔmɔnɔ 'to go'																								1		1
1408	gɔ́mɔrɔ 'spoiled food'																								1	1	2
1409	gɔmbujɔ 'minaret'																						2				2
1410	gɔmbhīrɔ 'grave'																								1		1
1411	gɔmbhīri 'throne room'				3				1									4									8
1412	gɔyɔlɔ 'a kind of animal'																					1					1
1413	gɔrɔgɔrɔ 'complaining'																								1		1
1414	gɔrɔjɔ 'interest'																								1	1	2
1415	gɔrɔbɔ 'pride'									1						1	2		1						1	1	7
1416	gɔrɔbiṇī 'proud woman'																								1		1
1417	gɔra 'brass'								24																		24
1418	gɔrakɔ 'customer'											1										1			3		5
1419	gɔribɔ 'poor'							1														1			10	1	4	17

61

67

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{8g}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{3_i}	2_{3_2}	2_{4_4}	2_{5_4}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOT.
1420	gɔɾici																							1			1
1421	gɔɾj- 'to roar'								1		1	1	1		1								3					8
1422	gɔɾjɔnɔ 'roaring'															1								.	1			2
1423	gɔɾbhɔ 'pregnant, womb'																			2						1		3
1424	gɔɾbhɔdhaɾiɳī 'pregnancy'																								1			1
1425	gɔɾbhɔbɔtī 'pregnant woman'																1											1
1426	gɔɾbhɔkɔʂtɔ 'labor pain'																								1			1
1427	gɔḷ- 'to enter'			1																		2			1			4
1428	gɔḷɔ 'neck'																								2			2
1429	gɔḷɔ- 'to melt'																									1		1
1430	gɔḷa 'throat'						1									1		1										3
1431	gɔḷi 'lane'								1														1		4			6
1432	gɔḷpɔ 'story'																						1					1
1433	gɔḷpɔmukhɔɾɔ 'buzzing w/conversation'																					1						1
1434	gɔlu 'scratching'																								2			2
1435	gɔhɔgɔbɔ 'buzzing sound' (crowd noise)		2																									2
1436	gɔhɔdiɔ 'deep'																									1		1
1437	gɔhɔnɔ 'secret'				1	1												1										3
1438	gɔhɔɳɔ 'ornament'							1									1									1		2
1439	gɔhɔḷɔ 'crowded together'														1							1			1			3
1440	gɔhɔḷi " "																										3	3
1441	gɔhidɔ 'deep'								2																		1	3
1442	gɔhirɔ 'a lonely path or road'								1																1	3	10	14
1443	gɔ- 'to sing'									1		1				2			1							3		8
1444	gaï 'cow'								28							1									10	20	7	66

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTA
1445	gaun 'gown'																								1		1
1446	gaũli 'villager'																								1		1
1447	gaḍa 'hole'												1												5		6
1448	gaḍi 'cart' 'carriage'																									1	1
1449	gaṭa 'hole' 'cave'					11			1								1				1				2	2	1	19
1450	gaḍi 'throne'														1											1	2
1451	gaḍha – 'take a bath'			1	6	1		1	1				1		1			1				3			6	3		25
1452	gaḍhua 'bath'						1		1																	2	1	5
1453	gaḍhoi – 'take a bath'				2	4			1				1		1											1		10
1454	gaṇḍharmaṭa 'marriage by mutual consent'																		1									1
1455	gaṇḍhi 'title of a caste'																1								4	4		14
1456	gamúcha 'napkin'	1							4		1																1	1
1457	gara 'line' 'routing'								1		1					1												3
1458	garaḍi 'magic' 'snake charm'								1											1								1
1459	garaḍia 'snake-charmer'																											1
1460	gaḷa – 'to abuse'				2											1		2		2					4	2	2	15
1461	gaḷi 'reproach' 'curse' 'abuse'																						1		2	6		11
1462	gala 'cheek'	1						1																				1
1463	gali 'gills of a fish'						1																					1
1464	galipaḍi 'a person who does not obey orders but remains silent'							1																	4			4
1465	galua 'impudent'																								1			1
1466	galuāra 'impudence'																								74	35	61	200
1467	gā̃ 'village'			2			1	14	3			1	6		1	1			1		1	1						63

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1468	gãmaipɔ 'village woman'																								1			1
1469	gina 'metal cup'						1					1						2										4
1470	gir 'slipped'																							1	1			1
1471	giri' 'mountain'																										2	2
1472	gil- 'swallow'											1	1												1		2	5
1473	gilass 'glass'						1									1		2					5					9
1474	gĩto 'song'									2					1	2		1							1	2	10	19
1475	gŕta 'holy book of Hindus'																				1							1
1476	gua 'betelnut'										2														7			9
1477	guaKati 'nutcracker'																								1			1
1478	guãghiɔ 'cow ghee'																										1	1
1479	guĩ puĩ 'grumbling'																								1			1
1480	gucchɔ 'bundle' 'bunch'																	1										1
1481	guñj- 'to thrust'																								1			2
1482	gupɔ 'molasses'																								4	4		15
1483	gupa- 'wind up' 'twist into a ball'	1	1												1										1	2	1	7
1484	gupae/gupie 'many' 'much'	2					9	1	1	3		1			2	2		3	4						30	9	17	84
1485	gupaKhu 'molasses and dust of the smoke leaf and other scents'																									1		1
1486	gupia 'confection'											3													1			4
1487	gupum 'booming of a cannon'																2											2
1488	gunɔ 'property' 'quality'				1	1						1	1		1			4		2	4				5	4	2	26
1489	gunɔbati 'talented' 'having good qualities'																	1										1
1490	guna 'a kind of nose ornament' 'product'																									1		1

64

70

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 89	4 37	4 39	2 27	2 31	2 32	2 44	2 54	4 46	4 48	4 49	4 77	4 85	47	147	225	TOTA
1491	guɳi 'black ant'								1							1												2
1492	guɳia 'magician'	1		1					2						7				1						1			13
1493	guɳibidyə 'blackcart'																									1		1
1494	guɳthɔ '1/25 of an acre'																								1			1
1495	guɳdə 'a strong man' 'powder' 'dust' 'a handful of rice'										1												2					3
1496	guɳdə- 'to reduce to powder'																		1								1	1
1497	guɳdɔkɔ 'a morsel of food'	1													4										1			6
1498	guɳdi 'tobacco powder'																								3			3
1499	gudɔstɔ																									1		1
1500	guntha 'strung together'			1																						1	1	2
1501	gupto 'confidential' 'hidden'															1				3						3	1	8
1502	gum 'calm' 'silence'																									7		7
1503	gumsta 'clerk' 'rent-collector'																								3	1		4
1504	gumgum 'sound of a drum'																									2		2
1505	gurae 'some'																								6			6
1506	guru 'teacher'											1											28		1	1		31
1507	guruɳd- 'crawl'															2												2
1508	guruba 'the poor'																								1			1
1509	guɭə 'pill' 'bullet'																								1			1
1510	guɭi 'bullet' 'pills'								1																			1
1511	guɭu guɭi 'sultriness'																									1		1
1512	gulɔ 'rose'																									1		1
1513	guhɔ 'ordure'								1																			1
1514	guhə 'witness'																									16		16
																												65

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1515	guhai 'prayer for redress'																									1		1
1516	guhari 'prayer for redress'									3										1						2		6
1517	guharia 'attendant'		1																									1
1518	guhaḷa 'cow shed'								2							1									1	1		5
1519	gRha 'house'																1					2				1		4
1520	gRhastha 'head of a family'																					1						1
1521	gRhadhiṣṭhatri 'god or goddess established in a house'																									1		1
1522	gRhiṇī 'wife'															1									1			1
1523	geNj= 'thirst'											1																1
1524	geiguṭi 'limestone'																			3								3
1525	geṇḍu 'marigold'																								1			1
1526	geṇḍaḷia 'a kind of bird which grazes in the water'																											
1527	gedha 'male ape'	1																										1
1528	geya 'weight' (Hindi)																									1		1
1529	gerasta 'husband'	1																									2	3
1530	gela 'affection'																								1		2	3
1531	gelaḥāsara 'affectionate'							1		1															2		1	5
1532	gehla 'brought up with fondling'					1	1																				1	3
1533	gejrika 'besmeared with red ochre'																							1				1
1534	go 'cow'				2	4				1								2								2		16
1535	gaiṭha 'kick'							5							1										1			7
1536	gagaccabadia 'heavy moving'							1																				1
1537	gocara 'pasture'																								1			1
																												6

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1538	gaccha 'bundle'	2					1				1			1											2		1	7
1539	gaja 'pointed'			1	1																					1	1	4
1540	gajikathi 'hair pin'																											1
1541	gota- 'to collect'		1		1							2																4
1542	gotali 'mund chalk'				1																							1
1543	gotae 'one thing'	9	2	2	25	10	7	14	18	1	5	10	5	2	37	17	4	51	20	20	6	24	17	6	122	73	33	516
1544	gothra 'cow shed' 'flock'								1																1			2
1545	godra 'leg'	10	1		7				4	6	3		2		12	1		10	2	2				1	21	22	8	112
1546	goda- 'chase'																		3						3	1	4	23
1547	godia 'small pond'	4						6	3	1			2											1				5
1548	gode gode 'without taking rest'														1												1	1
1549	goti 'a man or woman who has no shelter and wants to take shelter in other houses'																										18	18
1550	gotia 'a member of the goti caste'																										1	1
1551	gotra 'family'																										2	2
1552	godama 'warehouse'											1										1						2
1553	gopana 'protection' 'secret'																		1							2		3
1554	gopaniya 'confidential'																						1					1
1555	gopalaxmi 'godless Lakshmi at									1																		1
1556	gobara 'cow dung'		1																							1		1
1557	gomuha 'like a cow's face'																								1			1
1558	gora 'quarrel'																								1	1	1	3
1559	gora 'fair complexioned'								1																14	10	5	35
1560	goru 'cattle'																											67

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1561	goḷa 'uproar' 'quarrel'															1									3			4
1562	goḷamaḷa 'confusion' 'disturbance'																									2		2
1563	goḷa – 'mixture of something with water or another liquid'															1									1			2
1564	goḷia 'turbid'								1																1	3		5
1565	golaṗa 'rose'																									1		1
1566	golāma 'servant'	1																								3		4
1567	golia 'round'																										1	1
1568	golei 'something which has a round figure' 'circumference'																								1			1
1569	gosṭhibhita 'remaining in the flock'																				1							1
1570	gosṭhī 'flock' 'relatives'																		1			1						1
1571	gosaṇī 'witch'																	1			2					1		4
1572	gosẽ 'lord' 'owner' 'brahmin'																									1		1
1573	goswāmī 'name' 'Bengali caste'																								1	5		6
1574	gohāri 'narrow lane'																2		1									3
1575	gauraba 'glory' 'regard' 'excellence'																	4							5		1	10
1576	graha 'planet'																			1			1			1		4
1577	grahaṇa 'eclipse'									1																		1
1578	grahaśanti 'sacrifice to the planets'														1													
1579	gram 'village'															2				2		8			3	51	21	13
1580	gramadebati 'goddess in the village'																									1		1
1581	grasī 'swallowing'	1																										1
1582	greptāra 'arrested'																									3		3
1583	ghaita 'husband'																								4			4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1584	ghɔuɖa- 'drive out'	1																										1
1585	ghɔuɖi 'drive out'										1																	1
1586	ghɔʈ- 'happen'										1			1						1		2			2	1	1	9
1587	ghɔʈɔ 'pitcher' 'lite'											1													1			2
1588	ghɔ́ʈɔ́ŋa 'event' 'incident'				1															3	1	1			2	2	6	16
1589	ghɔ́ʈɔrɔ 'rattling sound'																									2		2
1590	ghɔɖɔ 'sound of thunder'														1			2										3
1591	ghɔɖɔghɔɖi 'thunderbolt'																									1		1
1592	ghɔɖi / ghɔŋʈa 'watch' '45 minutes'																	1										1
1593	ghɔɖie 'unit of time'			1		1			4					1				3		1	1	1			5	6		24
1594	ghɔɖiKuNca 'pot for measuring things'																								2			2
1595	ghɔɖiaɖɔ 'bell-men' 'a kind of crocodile'																									1		1
1596	ghɔɖhi 'small pot'														1													1
1597	ghɔŋʈɔ 'big brass plate' 'gong'								1																			1
1598	ghɔŋʈa 'one hour' 'clock'																				1				2			3
1599	ghɔnɔ 'cube' 'cloud'																										2	2
1600	ghɔniʂʈhɔ 'very dense' 'very intimate'																									1		1
1601	ghɔmaghɔʈɔ 'grandeur' 'dense' 'deep'								2																			2
1602	ghɔrɔ 'house'	20	6	2	22	15	26	20	9		10	6	3	2	32	8		23	27	30	6	15	3	1	282	115	78	761
1603	ghɔrɔkɔtha 'family secrets'																								1			1
1604	ghɔ́rɔkɔ́rɔŋa 'worldly affairs'																								1			1
1605	ghɔrɔcɔʈia 'house-sparrow'																									1		1
1606	ghɔrɔŋī 'wife'																								10		7	17
1607	ghɔrɔbhɔ̀ŋga 'to ruin the house'																								1			1
1608	ghɔra 'groove'									1																		1

69

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT.
1609	ghɔrua 'born of a respectable family'																							1	1			2
1610	ghɔrmakta 'wet with sweat'																						1					1
1611	ghɔsa = 'rubbing'	1			4							2						2							3	6	1	19
1612	ghɔsa - 'act of rubbing'																									1		1
1613	gha 'wound' 'stroke'															1										1		2
1614	ghaudɔ 'snake-bite'	2																		2								4
1615	ghatɔ 'bathing ghat' 'ferry ghat'										3									1					2	6		12
1616	ghati 'mountain pass' 'danger'																										2	2
1617	ghadi 'covering'												1															1
1618	ghanṭ = 'mix up' 'stir up'																								2			2
1619	ghatɔ 'stroke'										1																	1
1620	ghatɔKɔ 'murderer'																					1						1
1621	ghati 'injury'																					1						1
1622	ghor = 'reel'															2												2
1623	ghori 'reeling'												1															1
1624	ghola = 'reel'																	1										1
1625	ghɔsɔ 'grass'																			1				1	4	2	1	9
1626	ghio 'ghee'							1	2													1			6	6	1	16
1627	ghin = 'to wear' (as ornament)	5	3	1	5	10			3		4	6			7			1	5	3		1		1	16	18	1	91
1628	ghiri 'whirling'										2																	2
1629	ghuṅguḍi 'snoring'							1	1	2					1													5
1630	ghumɔ 'doze'																								2			2
1631	ghuma = 'dozing'										1																	1
1632	ghur = 'to turn around'																										1	1
1633	ghuṣur = 'to move along the ground'							1																				1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
1634	ghuẓuri 'pig'																								1		7	8
1635	ghuẓuria 'pig-keeper'																									4		4
1636	ghRa 'scorn' 'hatred'										2												4				1	7
1637	ghRa bhata 'detestable'																										1	1
1638	ghRuẓa 'detestable'																							1			1	1
1639	ghena gheni 'flattery'	1																	1		2		1		1	2	2	9
1640	gher- 'surround'																										1	1
1641	ghera 'surrounding'																										1	1
1642	ghera 'one circuit' 'surrounded'													1								1			1	1	1	3
1643	ghaṭ- 'pestle' 'cover'																								1			1
1644	ghaḍeṇi 'lid'											4	5		12				1	5					1	21		70
1645	ghaḍa 'horse'		13		8																					4		13
1646	ghaḍa- 'to cover'					4		4	1									3								1		6
1647	ghaḍi- 'to cover'	1												1														2
1648	ghaḍa 'cover' 'trigger' 'catch'						1	1																				1
1649	ghaḍighaḍi 'to cover the body'													1				1		1		1				2	2	7
1650	ghora 'deep' 'dense' 'horrible'																				1							1
1651	ghoṣ- 'pronounce repeatedly'																1						3		1			5
1652	ghoṣaṇa 'proclamation'																								1			1
1653	ghoṣa- 'constantly recall to mind'																										3	3
1654	ghosar- 'to drag the body along'																									1		1
1655	ca 'and' 'yet'																		1									1
1656	caṁra 'chowri'								1																			1
1657	caitana 'consciousness'							1																				1
1658	caṅka 'market place'																											1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTA
1659	cɔuki 'chair'														1					2			1	1				5
1660	cɔukia 'watchman'																			9					1	17		27
1661	cɔuɖa 'breadth'																									1		1
1662	cɔutɔ/a 'four fold'		1																							1		2
1663	cɔura 'place where the tulɔshi plant is grown'																								1	1		2
1664	cɔusɔndhi 'four crises'																										4	4
1665	cɔuhɔdɨ 'boundary'																										1	1
1666	cɔkɔ 'wheel'																								1			1
1667	cɔkɔʈ- 'mix'										2				1										1	3		[illegible]
1668	cɔkɔʈacɔkɔʈi- 'mix by hand'								1																			1
1669	cɔka 'squatting' 'cross-legged'											1													2	2		5
1670	cɔkabhɔɵri 'name of a game' 'whirling around'															1												1
1671	cɔkuɭi/cɔkuri 'a kind of cake'								1																1			2
1672	cɔkuɭia 'beggar brahmin'								14																			14
1673	cɔkcɔk 'dazzling' 'splendor'																									2		2
1674	cɔkrɔ 'vishnu's wheel'														1						2							3
1675	cɔkrɔnemi 'name of a god'																									1		1
1676	cɔxu 'eye'																									1		1
1677	cɔñcɔʈɔ 'quick'																	1		4		2					1	8
1678	cɔñcha-/ tɔñcha- 'scrape off'																								1			1
1679	cɔñcu 'beak'																						1					1
1680	cɔgɔla 'fickle' 'wicked'																								2		1	3
1681	cɔʈɔkɔŋa 'slap'								1																			1

76

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
1682	cɔʈaŋɔ 'floor'																						/	/			5	7
1683	cɔʈu 'stick ladle'																								/			1
1684	cɔʈei 'leaf mat'																							·	/			1
1685	cɔʈkina 'suddenly' 'at once'														2				/									3
1686	cɔɖɔkɔ 'thunder'																		/									1
1687	cɔdɔcɔdɔ 'cracking sound'																									/		1
1688	cɔdʰ- 'to ascend'	2	2								/	/	/		/				/	3		/		5	/	8	2	25
1689	cɔdʰɔ- 'lift up'	2			/						/		/					/					3				2	11
1690	cɔdʰei 'bird'				3			/		3	/														5	/		15
1691	cɔturɔ 'clever'						/																			/		2
1692	cɔturɔŋgɔ 'infantry' 'cavalry' 'elephant infantry' 'warrior fighting from a chariot'				/	/																						2
1693	cɔturɔtɔ 'cleverness'																					/						1
1694	cɔturɔ 'clever'																						.			2		2
1695	cɔturthɔ 'fourth'																						/					1
1696	cɔturdiŋɔ 'four sides'																									3		3
1697	cɔndɔnɔ 'sandal paste'										2	/													/			4
1698	cɔnɔ 'baldheaded'																										/	1
1699	cɔndrɔ 'moon'																								2			2
1700	cɔndrɔudiɔ 'a kind of fireworks'														/											/		2
1701	cɔndrɔdɔyɔ 'moon rising'																							/				1
1702	cɔpɛkɔnɔ 'upper cloth'																									/		1
1703	cɔpɔrɔcɔpɔrɔ 'sound when one walks into the water'																									/		1
																												71

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT.
1704	cɔpɔrɑsi 'orderly'																								2			2
1705	cɔpɔʈɔta 'fickleness'																							3				3
1706	cɔpaʈi 'bread made of flour																									1		1
1707	cɔbɔcɔbɔ 'a kind of sound water makes'																										1	1
1708	cɔmɔ 'skin' 'hide'											1													1			2
1709	cɔmɔtkarɔ 'amazement'																					1						1
1710	cɔmɔk- 'tremble from fear'				1											1									1	5	1	9
1711	cɔmɔka- 'frighten'				1															1					1			3
1712	cɔmɔkprɔdɔ 'astonished'															1												1
1713	cɔmɔɖa 'hide'																		5									5
1714	cɔmpɔʈɔ 'sudden flight'								2																			2
1715	cɔr- 'graze' 'eat'				6			1	6	1												2			2	4		23
1716	cɔrɔki 'spinning wheel'																4											4
1717	cɔrɔca 'discussion' 'serve as a guest'	1																	2						1			4
1718	cɔrɔɳɔ 'leg'																									3		3
1719	cɔrɔmɔ 'last' 'ultimate'															1												1
1720	cɔra- 'tend cattle while grazing'							1																	2		1	4
1721	cɔritɔrthɔ 'successful'																1											1
1722	cɔritrɔ 'conduct' 'nature'																	2										2
1723	cɔrrɔcɔrrɔ 'sound of milk squirting into a jug'																								1			1
1724	cɔʈ- 'to go'							2		1		1			3	1				1		1			17	4	2	33
1725	cɔʈɔ 'moving' 'living'	1					1	5																				7

74

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1726	ଚଳନ୍ତ 'walking' 'motion'																										1	1
1727	ଚଳା – 'drive' 'look after'		1					2							2						1				7	5	2	20
1728	ଚଳଚଳ 'ever-moving'																	1										1
1729	ଚଳନ୍ତା 'exportation'																									2		2
1730	ଚଳନ୍ତି 'current'																									2		2
1731	ଚଲ 'flew away'	1							2			1	1															5
1732	ଚଳା– 'toddle' 'set in motion'																									1		1
1733	ଚଳାବାଟ 'walking path'																										1	1
1734	ଚଳାଣି 'walking'																									1		1
1735	ଚଷ– 'plough'																								2	1	1	4
1736	ଚଷମା 'spectacles'																										2	2
1737	ଚଷା 'farmer'												1												7	1		9
1738	ଚଷାଘର 'farm house'																								1			1
1739	ଚହଚହ 'splendid'					1																						1
1740	ଚହଲ 'agitation'													1					1							1	1	4
1741	ଚା 'tea'																						6				1	7
1742	ଚାଉଳ 'rice'	1		2				1		1				2	1							2			4	10	9	33
1743	ଚାଁକିନା 'suddenly'														1	1			1									3
1744	ଚାକର 'servant'						2								10	2		2	2	6		3			1	3		31
1745	ଚାକରାଣୀ 'maid-servant'																	1										1
1746	ଚାକିରି 'service'								5							1							3		10	5	1	25
1747	ଚାକିରିଆ 'service holder'																								2			2
1748	ଚାଖ– 'to taste something'	1																										1
1749	ଚାଙ୍ଗୁ 'drum'										1																	1
1750	ଚାତ୍ର 'student'																	1								3		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1751	caṭɔšaḷt 'village school'																			1								1
1752	caṭu 'sweet words'										1																	1
1753	caṇḍaḷɔ 'lowest caste'																								1			1
1754	catɔrɔ 'pride'																			1								1
1755	caturi 'cleverness' 'fraud'																								1			1
1756	cadɔrɔ 'upper cloth' 'bed sheet'														1										1			2
1757	candɔ 'the moon'						1					1													1	4		7
1758	candini 'moon light'											1													1			2
1759	cap- 'squeeze' 'press down with by weight'																						1					1
1760	capɔ 'bow' 'part of a circle' 'weight' 'pleasure boat fitted out for a special occasion'																										1	1
1761	capɔḍa 'slap'							4																		2	2	8
1762	camɔrɔ 'chowrie'																							1				1
1763	carɔ 'messenger' 'spy' 'motion'																			1								1
1764	carɔjama 'big pillow put on a horse's back'																									2		2
1765	cara 'power' 'means' 'bait' 'seedling'				1										2										2		1	6
1766	cari 'four'																								1			1
1767	cariaḍe 'on all sides'												2		4										1	5	1	13
1768	cariṭopa 'four drops'																								1			1
1769	caripɔṭɔ 'four sides'														1													1
1770	caripakhɔ 'four sides'																								3			3
1771	cariphulia 'four borders of a sari'																									1		1

76

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	14_7	22_5	TOT
1772	cacipiṭhi 'four sides'																								1		1
1773	caribaha 'arms and legs'																							1			1
1774	caḷa 'reed covering of a thatched house'								2															3	3	2	10
1775	caḷaka 'driver'																									1	1
1776	cal- 'to walk'	9		3	1	2			8		5	3	1		9	6	6	6	6	12	4	12	14	3	51	18	38	21
1777	calakaṭi 'maid-servant'										1																1
1778	calabaji 'crafty'																1										1
1779	calabula 'coming and going'																								1		1
1780	calaṇa 'exportation'																								4		4
1781	caṣa 'agriculture' 'ploughing'																							4	3	7	14
1782	cahaṭi 'look' 'glance'																								1		1
1783	cahaḷi 'village school'								2															2	1		5
1784	cāh- 'look'	10	4	2	9	2		2		2	2	2	4	4	8	5	5	6	9		1	6	2	3	54	16	26	186
1785	cikiṭa 'sticky' 'clay-like'																								1			1
1786	cikitsa 'medical treatment'														1													1
1787	cikkaṇa 'oil' 'fine' 'glossy' 'oily'				1																				2		1	4
1788	cikcik 'splendor'																										2	2
1789	cija 'thing' 'luggage'						1																				1	2
1790	cid- 'be angry'												2												1	1	1	5
1791	citau 'letter'																		1									1
1792	cithi 'letter'																	3	4			5	1					13
1793	cit 'to fall with the face upwards' 'topsy turvy'																						1			2		3
1794	cita 'oven' 'funeral pyre'	2						1																				
																		2							2			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	48 5	47	147	225	TOTA
1795	citaKaṭi 'cheat'											1																1
1796	citau/citau 'a Kind of cake'																								4			4
1797	citKara 'shouting'															1	3						7		2	1		14
1798	citta 'mind' 'heart'	1											1															2
1799	citramuṇḍa 'art' 'on the head'										1																	1
1800	cinta 'thought'						2		1		2				1	1	4	1		3		2			2	2	3	24
1801	cintita (t) 'thinking'															1	1											2
1802	cip- 'compress'				1				1						1									1	4	4		12
1803	cipuḍ- 'squeeze' 'press closely'	2					1																		2			5
1804	cimṭa 'forceps'							1																				1
1805	cir- 'tear up' 'read'				4										3	1												8
1806	cira 'permanent' 'text of a																								1		2	3
1807	ciracirē 'dream'																										1	1
1808	cirajuvā 'perpetual youth' (fem)																1											1
1809	cira 'tattered' 'torn'	3							1																2	1		7
1810	cirāke 'in one jump'		1																									1
1811	cirugupi 'spirit'								1																			1
1812	cila 'kite'																								1	1	1	3
1813	cilma 'an earthen pipe for smoking'																									1		1
1814	cihna - 'to recognize'	2			1		2					1							1	8		1		1	2	7		26
1815	cihna 'spot' 'stain' 'symbol' 'mark'				1		1				1					2		2	1	1	3				2	4		18
1816	cihna 'known'																								1			1
1817	cihnā- 'introduce one person to another'																									1	1	2
1818	cihnita 'having marks'						1																					1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1819	cihnoʈa 'marked'																										1	1
1820	cĩ 'cry of a baby'														1										1		2	3
1821	cu 'call of a dog'																								1			1
1822	cuḍa 'ditch' 'a kind of oil'																								2			2
1823	cuʈi 'pigtail'																		1							1	1	2
1824	cuḍi 'bracelet'																									1		1
1825	cuṇa 'powder'																	1										1
1826	cup 'silent' 'hush'																					1			7		1	9
1827	cumbaṇa 'kiss'															1												1
1828	culi 'hearth' 'oven'	2					1	1	1					2		1										2		10
1829	cuhãcuhĩ 'two people looking at eatn other' 'mutual recognition'																		1							1		2
1830	cũ 'a particular kind of sound'	1																						1		5		6
1831	cũḍa 'preparation made from rice'																								2			2
1832	cũṇa 'lime'																								1			2
1833	cũna 'powder'										1															1		1
1834	cũma 'kiss'																										1	1
1834A	cek 'check'								1																			1
1835	cet- 'becoming carefree'				1		1														3				1			6
1836	ceta 'consciousness'																									2		2
1837	ceṅga 'a kind of fish' 'a particular kind of fireworks'																											
1838	ceṅga 'consciousness'														1													1
1839	ceṇa 'chain'																								2		2	4
1840	ceṇa 'small piece'																								2			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	To
1841	cenibasɔnɔ 'a kind of utensil'																									1		
1842	cenmyanɔ 'surveyor'																										13	1
1843	cemiṇi 'blast-furnace' 'chimney' 'house-																								1			
1844	cerɔ 'root'																										2	2
1845	cesṭ 'chest'																						1					
1846	ceṣṭa 'effort'															2	2	1			1							6
1847	cehɔrɑ 'figure' 'form' 'appearance'																								1			
1848	cĕ 'wake up'	1					1										1								1	1		3
1849	coṭɔ 'wound' 'stroke' 'time'				1										5												4	15
1850	copɑ 'skin'																									1		1
1851	copɑṭia 'like skin'																									1		1
1852	cobɑ- 'chew'									1		1			2										1	2		7
1853	corɔ 'thief'		3	2				9							1			1		18		7		1	8	4		55
1854	corɔpaṭia 'bashful'																								1			1
1855	corɑ- 'steal'							1																				1
1856	coramalɔ 'stolen things'																									2		2
1857	cori 'stealing'									1								1		1		1			6	4	2	15
1858	coɣkaṭhɔ 'frame'																									1		1
1859	coɣḍa 'wide'																									3	1	4
1860	coɣdhurī 'name' 'brahmin by caste'																								1			1
1861	chɔkɔ 'cross road'																1										1	2
1862	chɔki 'cross marks'															1												1
1863	chaṭchaṭ 'uneasy' 'restlessness'																										1	1
1864	chaṭapaṭɔ 'restlessness'							1									1								2		2	6

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1865	chɔdɔ 'distant' 'without'			4											2		1								6	3	3	19
1866	chɔdɔ- 'cause to give up'											1										2			1			4
1867	chɔdɔchɔdi 'mutually snatching away something'								6							2					1							9
1868	chɔdi 'walking stick' 'metal rod'			1																					1	1		2
1869	chɔnɔpɔtɔ 'flax'																										1	1
1870	chɔtɔrɔ 'free kitchen'														1													1
1871	chɔtɔrɔ 'ingrant'																			1	1	2				1		5
1872	chɔtɔ 'umbrella'										2																	2
1873	chɔti 'big umbrella'												1															1
1874	chɔtu 'mushroom'																					1						1
1875	chɔtua 'corn powder'										1										1							2
1876	chɔtrɔ 'umbrella' 'free kitchen'																								1			1
1877	chɔdɔrɔmi 'trick'																										1	1
1878	chɔnɔchɔnɔ 'frightened' 'restless' 'glancing restlessly'																									1		1
1879	chɔnd- 'tie' 'twine around'																					1						1
1880	chɔndɔ 'intention' 'trick'			1		1																						2
1881	chɔndɔmɔndɔ 'fraud'				1			1	1											1	1			1				6
1882	chɔndɔ 'tied up'																									2		2
1883	chɔndɔchɔndi 'tied to each other'																										1	1
1884	chɔpɔrɔ 'roof'																								1			1
1885	chɔpɔ 'printed'	1		2																						1	1	5
1886	chɔpɔ- 'hide' 'print'																										1	1
1887	chɔphuli- 'saris with six rows of flowers'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTA
1888	chabika 'picturesque'																						2				2
1889	chapachapa 'brimful'															2								2	1		5
1890	chai 'shade'			1					2									2					.	3		6	14
1891	chainida 'nap'													1													1
1892	chãũnji 'brown'						1											6									7
1893	chata 'slender stick'		1																					1			2
1894	chatipiti 'scattered'							1																			1
1895	chad- 'giving up'	5		7					10		5	1	2		4	3	2	4	7	7	3	10		2	54		33	164
1896	chada 'separation'																								2	2		4
1897	chadachada 'mutual separation'			3																								3
1898	chata 'roof'																						1					1
1899	chati 'breast'												1			2									7	2	2	14
1900	chania 'fright'										1							1										2
1901	chap- 'print'																			1			1					2
1902	chapamudi 'printed ring'																									1		1
1903	chãmu 'front side'	1	4		1	2								4	1				2			1		2		1		14
1904	chamudia 'temporary shade'																										1	1
1905	chamudanta 'incisor'																									1		1
1906	chaya 'shade'																						2					2
1907	chara 'little' 'mean' 'bad'	2		2		2	1		1	1									3	1	1							14
1908	charakhara 'ruin'																								1	1		2
1909	chala 'skin'							2											1									3
1910	chi 'foe'							1							4			5							21			31
1911	chicha 'contemptuous words'																								1		1	2
1912	chiŏk- 'sneeze'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
1913	chichaKara 'contemptuous words'								1									1										2
1914	chiñc- 'sprinkling'										1				1													2
1915	chiñcaq- 'scatter about'																							.	3			3
1916	chiṭa 'chintz'											1																1
1917	chiṭa 'spot'																						1					1
1918	chiḍ- 'be split' 'be cut off'													1	1					2					3	1		8
1919	chiḍa 'erect'			1							1	1	1			4		2							3	15		28
1920	chiqḍ- 'drop down'																								2			2
1921	chiṇḍa- 'to tear' 'to decide'					7									1			1								1		16
1922	chidra 'whole fault'																								2			2
1923	chinchatra 'dispersed'																										1	1
1924	chu- 'go away' 'flight'		1						3																.		1	5
1925	chua 'child' 'young of an animal'																10					3			3			16
1926	chuaṇi 'thatch a base'																										1	1
1927	chuñci 'needle'																							.	2			2
1928	chuṭ- 'run' 'escape'																										6	6
1929	chuṭi 'holiday'																	1							2		1	4
1930	churī 'knife'																		1							1		2
1931	chur 'try to separate'								1																			1
1932	chu- 'touch'	1	1	2							3		1					3				3		1	2	3	2	22
1933	chuṃa 'touched'									1															2		2	5
1934	chuenḍa 'orphan'																									1		1
1935	chec- 'bruise'							1																				1
1936	chena 'cheese'						.															1			1			2
1937	chepa 'spittle'			1																					1	1		3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT
1938	cheḷi 'goat'																					9			1	1	4	15
1939	cheḷi 'bark'																								1			1
1940	choṭɔ 'small'									2												1			46		29	78
1941	choṭia 'small'																								1	1		2
1942	chopɔra 'tricks' 'pretense'																								1			1
1943	jɔkɔjɔkɔ 'dazzling'					2		1																	2			5
1944	[a]jɔg – 'guard' 'watch'								6			1	1		1			2	2	5	3	1			5		6	32
1944b	[b]Jɔg – 'guard' 'watch'														1													1
1945	jɔgɔt 'the world'															1				1					1			3
1946	jɔguaḷi 'watchman'	2												1					1									4
1947	jɔn̊gɔlɔ 'jungle'										2								3			2			4			1
1948	jɔn̊ghɔ 'thigh'													1								1						2
1949	jɔñjaḷɔ 'trouble'														1													1
1950	jɔṭa 'matted lock of hair'														11													11
1951	jɔɖɔ 'inanimate'																2											2
1952	jɔɖa 'dumb, speechless'			1					1																1		1	4
1953	jɔɖi 'medicinal roots'										1																	1
1954	jɔŋɔ 'person'	7					2	1	1		2	6	6	5	1	1		5	4	8	1	11	5	2	45	54	13	18
1955	jɔŋa – 'inform' 'pray'		1		2	2					1					1			2	1	1	2			4	27	9	5
1956	jɔŋaŋɔ 'prayer'																									2		2
1957	jɔŋašuŋa 'intimacy'																								1			1
1958	jɔtha 'pair of clothes'																									1		1
1959	jɔnɔ 'man' 'person'								1																			1
1960	jɔnɔkɔ 'father'															1											2	3
1961	jɔnɔta 'crowd'																						1			1		2

84

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1962	jənəni 'mother'																2										2	4
1963	jənəm- 'born'																											6
1964	jənəmə 'birth'												1					1		4	2	1			16	1	11	37
1965	jənəməbərsiki 'annual birthday ceremony'															1												1
1966	jənəmərigə/ə 'betterment of the people'																1											1
1967	jənəpriyə 'popular'																1											1
1968	jənikəri 'to adulterate'																								1			1
1969	jəntu 'creature'								1				1									1			1		4	8
1970	jəntujuntə 'creature'																								1			1
1971	jənmitə 'born'																					1						1
1972	jəp- 'repeatedly mutter esoteric formulas to oneself'															1												1
1973	jəbərə 'strong' 'large'														3			1							1			5
1974	jəbərdəstə 'powerful' 'strong' 'firm'															1	1								3			5
1975	jəbənəbəndi 'deposition'																									7		7
1976	jəbabə 'reply'														1			1					1		7	19		28
1977	jən- 'gather up'																					1						1
1978	jəma 'collection'							1	1	2					2			1							9	3	1	20
1979	jəmadarə 'rank in police department'																									8		8
1980	jəmi 'land'			1																					11	10	14	36
1981	jəmidarə 'landlord'																								3	12		15
1982	jəmidari 'estate'																							1	2	6		9
1983	jəyə 'victory'																5				1		1		2			9
1984	jər 'fever'					1	1																			2		4
1985	jər-jərə 'attacked'							1										1										2
																												85

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	2 7 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
1986	jəri 'lace'																		1									1
1987	jəl- 'burn up' 'inflammation'							1	1		2	1	1	2				2	3			1		1	11	8	2	36
1988	jələ 'water'										3							3							6	9	1	22
1989	jələ KIrtti 'the achievement of digging a pond'																									1		1
1990	jələ khia 'take some little food'							1				2					1		1		1	2				1		9
1991	jəljəmi 'deluged lands'																									1		1
1992	jəljələ 'stare' 'watery' 'guttering'																								1			1
1993	jələdubi 'play in the water'																									1		1
1994	jələnta 'kindled fire'																		1							2		3
1995	jələ pūrnnə 'full of water'																									1		1
1996	jələ pr.pətə 'waterfall'																										1	1
1997	jələ sə ycə 'to wash after passing stool'																									1		1
1998	jələ 'hole' 'window'										1															1		2
1999	jəldi 'quick'																								2			2
2000	jəlbi 'a kind of sweet'											1													1			2
2001	jəhnə 'moon'																								1	1	1	3
2002	jəhni 'a vegetable'																								1		1	2
2003	ja 'mother and aunt together'																								22			22
2004	jai 'a mole on the body'																								1			1
2005	jak- 'press from both sides'																								1			1
2006	jag- 'keep awake'																1							1				2
2007	jagərə 'festival day' 'wakefulness'	1																										1
2008	jəgərnnə 'vigil' 'vigilance'																								1			1
2009	jəgərəth 'wakeful'															1												1

86

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{74}	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTA
2010	jaga 'place' 'vessel'			1					2							1		10			1	1			3	8		27
2011	jaŋgulu 'morning, before the sun has risen'							2	2																			4
2012	jaŋ- 'know'	2	3		5	4	3	2	6		3	2	3	1	6		2	3	3	9	2	4		4	44	31	26	161
2013	jaŋa 'recognize'					1	1																					2
2014	jata 'born' 'produced'																2											2
2015	jati 'caste' 'class' 'species'												1			3				1			1		8	10	12	36
2016	jatiaŋa 'pertaining to society'																									1	2	3
2017	jatika 'kinds'																								1			1
2018	jatijatika 'different kinds'							1																				1
2019	jatisaNga 'U.N.O'																2											2
2020	jaba 'mixture of cement and sand'																									1		1
2021	jabuŋ- 'hold fast'	2														1												3
2022	jabuda 'slap'							1																				1
2023	jaŋgiri 'service tenure'																									1		1
2024	jara 'paramour'																					3						3
2025	jarapuruŋa 'illegitimate person'																			1								1
2026	jari 'put into force' 'setting foot on'																	1							1			2
2027	jaŋ- 'fueling'										1		1							1		1			1	2	1	5
2028	jala 'snare' 'net'		1																						2	2		5
2029	jalimbaja 'forger'																									2		2
2030	jalua 'fisherman'		1																									1
2031	jahaja 'ship'																								3			3
2032	jahera 'display' 'publication'																									2		2
2033	ji 'title'																									10		10

87

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2034	jigara 'importunity'														2										2			4
2035	jiq- 'conquer' 'win'										5																	5
2036	jit- 'win'																	1						.	7			8
2037	jidi 'obstinacy'						1																					1
2038	jinadig 'whole life'																									1		1
2039	jiniça 'article' 'goods'											1													15	8		24
2040	jindabada 'long live'																						1					1
2041	jibha 'tongue'														1										4	4		9
2042	jima 'custody' 'control' 'responsibility'																									1		1
2043	jila 'district'															3									1	8	3	15
2044	jī- 'survive'					1							1									2		1	4			9
2045	jīanta 'living'	1																							1			2
2046	jība 'animal' 'life' 'soul'	1					1		1	1						2						10			7		3	26
2047	jībana 'life' 'existence'				5			2			1	1		4	1	6	5			1	1		1	10	9	7	13	62
2048	jībanasacchala 'overflowing life'																							1				1
2049	jībanasaNgrama 'struggle for existence'																									1		1
2050	juā 'gambling'								1																			1
2051	juācorī 'swindling'																									1		1
2052	juāra 'flowtide'							1																				1
2053	jui 'cremation fuel'												1		1													2
2054	juṭ- 'meet'											1	1												2			4
2055	juḍā 'chignon'																							1		1		2
2056	juḍubuḍa 'dull'																										1	1
2057	juā 'snatching'																			1								1
2058	juḷujuḷa 'mild looking'																								1		1	2
																												88

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2059	julama 'oppression'																									1		1
2060	juhar- 'salute'	1																3	1						1	1		26
2061	juhara 'bow' 'salutation'																								1			1
2062	jE (je) 'grandfather'						1																					1
2063	jejha 'own'								1																			1
2064	jenatena 'as usual'																								1	13		14
2065	jena. 'prince' 'title of a person'																		2	4	2							23
2066	jema 'princess'	3							11		1														2	4	2	8
2067	jelkhana 'prison'																									1		1
2068	jeina 'name of a religion'																											
2069	jo 'bridegroom'	1						1			1	3			15						2				1		1	25
2070	joda 'union' 'pair'												3												1			4
2071	jor 'force' 'strength'																								5			5
2072	jorimana 'fine'																										2	2
2073	jñana 'knowledge' 'knowing'						1								2	2											1	6
2074	jyeṣṭha 'oldest'																									1		1
2075	jyoti 'light' 'lustre'																									1		1
2076	jyotiṣa 'astrologer'																	1										1
2077	jhaṭa 'quick'																	1										1
2078	jhaṭaka-shine'																										1	1
2079	jhaṭaka 'glitter'										1																	1
2080	jhaṭapaṭi 'quick'							2																				2
2081	jhaṭāpaṭa 'fierce quarrel'																								1			1
2082	jhaḍ- 'fall' 'drop'											1	1													1	1	3
2083	jhaḍa 'cyclone' 'storm'										1													1			1	3
																												85

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2084	jhɔɖajhɔɖi 'sweep' 'wash wall' 'shedding'								1																			1
2085	jhɔɳɔjhɔɳɔ 'clink' 'ringing sound'																									1		1
2086	jhɔnja 'storm'																								1			1
2087	jhɔpɔʈ- 'be quick' 'hurry' 'run swiftly'														1													1
2088	jhɔpɔʈa- 'make someone' 'be quick'											1																1
2089	jhɔmɔrɔ-/jhɔmɔrɔ 'sound made by rattling bracelets' high tinkling sound of ornaments'																								1	1		2
2090	jhɔr- 'drip'																						1	1	2		1	5
2091	jhɔrɔka 'window'														1								2	4			1	8
2092	jhɔrɔjhɔrɔ 'drops of water - in copious torrents'																	1							5	3		9
2093	jhɔrɔɳa 'spring' 'fountain'																1										16	17
2094	jhɔri baɳɔ 'kind of fireworks'																									1		1
2095	jhɔlɔs- 'glitter'																										1	1
2096	jhɔɔ 'quick'																									2		2
2097	jhɔ̃ 'ringing sound of a bell'																									2		2
2098	jhaĩjhaĩa 'hungry' 'tingling sensation'																										1	1
2099	jhaũɭa 'withering'																										1	1
2100	jhakɔrɔ 'name of a goddess'																										1	1
2101	jhaɖ- 'sweep a place clean'																									1		1
2102	jhaɖu 'broom'	2																										2
2103	jhaɖɔɳɔ 'broom'																				1							1
2104	jhamp- 'pounce'																									4		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
2105	jhampi 'palm leaf hat'												1					2					1		1	1	1	7
2106	jhaɭa 'suit' (of clothes)																										1	1
2107	jhaɭua 'of a suit'												1		1						2							4
2108	jhãsa 'suicide by drowning or fire'					10	33	2	2		11	4			7			2	6	1	9	1			34	10	24	156
2109	jhia 'daughter'																					1						1
2110	jhiaɳa/jhiaɳia 'of the daughter'				1																				4	9		14
2111	jhiarĩ 'niece'											1																1
2112	jhiãgas- 'call names'																								1			1
2113	jhiãgasa 'reprove'																	1										1
2114	jhimjhim 'tingling sensation'																									1		1
2115	jhuãk- 'totter' 'stoop forward'			1														1										2
2116	jhuãka 'stooping																								1	2		3
2117	jhuɳa 'resin'				1																							1
2118	jhuɳu 'a kind of sound'																								1			1
2119	jhuṭ- 'kick' 'stumble'																		2								1	9
2120	jhur- 'remember' 'bemoan'					1	5																					2
2121	jhura- 'to be bemoaned'						2																		1	5	1	9
2122	jhul- 'hang' 'swing down'													1					1							1		1
2123	jhulа 'soot' 'sparks of fire'																										1	1
2124	jhula 'a kind of bag' 'pouch'																								2	1		3
2125	jhuṭa 'jute'											1																1
2126	jhuṭa 'soap'									1																1	20	2
2127	jhola 'faint'												6					28				9		23	29		12
2128	ṭaĩka 'rupee'	1	5	2	1				2																			2
2129	ṭaĩkaṭaka 'money'																											91

97

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{74}	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
2130	ʈaŋga 'basket'																							1			1
2131	ʈaŋga- 'haag'																										1
2132	ʈap- 'overtake' 'pass'		1													1									2		3
2133	ʈapaɾaʈapaɾa 'sound of raindrops' 'patking of rain'																							1			1
2134	ʈabʈab 'plunk (as a stone in water)' 'sound caused by shaking a vessel more than half full of water'																						1				1
2135	ʈaɾcca 'torch'										2							1								1	4
2136	ʈal- 'stumble (as a body) 'be agitated'																									2	2
2137	ʈalaʈala 'stumbling' 'restless' 'unstable'											1						1									2
2138	ʈalamalaʈa 'stumbling' 'restless' 'unstable'																							1			1
2139	ʈali 'topple down'																					1					2
2140	ʈahaʈaha 'deep red'	1													1												2
2141	ʈahal- 'wander'				1																			1			2
2142	ʈahalaa 'wandering'									1																	1
2143	-ʈa 'that'	2	2	2	1		1	2	4	5	1			1	2	2	3	9	5	2	1	1	5	2	49	28	24	173
2144	ʈaĩʈaĩa 'afflicting' 'sun's rays'																								1		1
2145	ʈaĩsa 'rough' 'hard'				1																						1
2146	ʈak- 'eagerly look out for' 'watch for impatiently'																									1	1
2147	ʈakaca 'mango seed' 'tongue click'																										92

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2148	ʈaKɔʃa 'a sound made by the tongue'												1															1
2149	ʈaKua 'seed of a orange'																								3			3
2150	ʈaôKɔ 'leg'																								1	-		1
2151	ʈaôKuR- 'to stand on end' (hair)																									1		1
2152	ʈaôg- 'hang' 'suspend'																									1		1
2153	ʈaôgɔa 'stony' 'fat'																								1			1
2154	ʈaigara 'bare patch (of lawn etc.)' 'baldness'														1			4		5			1		3	2	10	21
2155	ʈaq- 'pull'																								5	1	1	7
2156	ʈaqa 'hard'																	1								1	1	3
2157	ʈaqua 'strong'																	1								1		2
2158	ʈapara 'joke' 'jest'																									1		1
2159	ʈapuri 'joke'																								1			1
2160	ʈal- 'to delay'																										10	10
2161	ʈiKi 'small'				2					1								2								3		3
2162	-ʈiKia 'used in combinations of words such as cari ʈiKia thaKa = an almirah which has four shelves'																											
2163	ʈiKie 'small amount'	5	1	2	1	1		4	1	2	2	1		1			2	13	9					1	66	6	2	12
2164	ʈiKiʈi 'ticket'																								1			1
2165	ʈiKiʈiKi 'very small (pieces etc.)' 'particle'																									1		1
2166	ʈiKɔKɔ 'few' 'very little'	1				2			1																	1		5
2167	ʈip- 'copy' 'note down'						4																					4
2168	ʈipa 'a copy' 'memo'																	1										1
																												99

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2169	ṭihai – 'humiliate' 'instigation'																								1			1
2170	ṭuṅgar – 'nod the head'																								1			1
2171	ṭubṭub 'drowning'								1																			1
2172	ṭunaṭum 'overflow'							1	2																			3
2173	ṭek – 'lift' 'pick up'				1			3			2	1			1									1	10	4	8	31
2174	ṭeka 'clod' 'piece of brick' 'pebble'							1												1							1	3
2175	ṭeka – 'to lift, to pick' (trans.)							1	1																			2
2176	ṭera 'squint'																								1			1
2177	ṭeri 'person with a squint'																										1	1
2178	ṭeriKaṭa 'part' (in hair)																								1			1
2179	ṭeligrama 'telegram'																						4				1	5
2180	ṭaKara 'money'		1	2	1																				1			4
2181	ṭaKa 'boy'		5		2													4				3			15	1	7	37
2182	ṭaKĭ 'girl'	1			11																							12
2183	ṭakei 'basket'				1				4																	2		7
2184	ṭaŝka 'rupee'		1													1				5	1			1				10
2185	ṭapae 'a drop'	1										1			1			2							3	2		10
2186	ṭapi 'hat'																									2		2
2187	ṭaṣṭa 'toast'																						2					2
2188	ṭre 'tray'																						1					1
2189	ṭhaura 'indication'								1																			1
2190	ṭhaura – 'point out'		1				1		1			1												1				5
2191ⓐ	a ṭhĩ 'from'	1			1	1			1	1															9			14
2191ⓑ	b ṭhĩ 'from'														1										1			2
2192	ṭhaK 'knock' (sound)														1			1							2			4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	48 5	47	147	225	TOTAL
												2		1						2	1	1					1	8
2193	thaK – 'cheat'											9														1		14
2194	thaKa 'cheating'		4																							1		2
2195	thaKa - 'cheat'		1									1																1
2196	thaKami 'cheat' (adj.)											1														1		1
2197	thaKayate 'cheat'																									1		1
2198	thaNa 'wall niche'														2			1							4	1		10
2199	tha 'place'				1						1				1											2	2	5
2200	thae 'somewhere'										1											1						1
2201	thauria 'guess'																	11							4		1	18
2202	thaku 'as for as'								2													1			1	37	3	50
2203	thaKura 'god'				8														2									5
2204	thaKuraNi 'goddess'			2							1															1		1
2205	thar – 'signal'																1			5	2	2	1		8	2	3	30
2206	thara 'hint'	1		3	2																1	4				3		8
2207	tharu 'from'																											
2208	thare 'in'	4			1	1	1		1				1		4				3			2	1	2	13	3	16	53
2209	thia 'standing'																	3	1						14	8	3	29
2210	thiK 'right' 'correct'																								2	3		9
2211	thiKaNa 'address'		1				2		1																		1	2
2212	thiKa 'contract'																	1										1
2213	thiKadara 'contractor'																	3										3
2214	thuKthuK 'tapping sound'																									1		1
2215	thuNga 'paper bag'																									1		1
2216	thula 'gathering'																					1			1	1		3
2217	– thei 'near' 'at'	1						1																	7			9
																												95

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2218	ṭheKa 'head cloth' 'turban'																								1		2	3
2219	ṭheKi 'small earthen pitcher'	1								4									5					1	2	4		16
2220	ṭheṅga 'stick' 'staff'																									1		1
2221	ṭheṅgaskandha 'stick on the shoulder'																							1	2			3
2222	ṭhel- 'push'												1															1
2223	ṭheṣ- 'push' 'prop'								1																			1
2224	ṭheṣṣo 'prop'			2											4											1		7
2225	ṭho 'cracking sound'																						1					1
2225A	ṭhopi 'knuckle blow to head'																									1	1	2
2226	ṭhoṭa 'small cup made of leaves sewn together'																									1		1
2227	ṭhosṭhos 'rough'														1										1			2
2228	ḍaKara 'call'														1				2	1	1	4			8	6	2	23
2229	ḍaKa- 'call'	2			1		2	1			1			1	1											1		1
2230	ḍaKapaḍi 'uttering a low cry'																			1	7				3	1		12
2231	ḍaKaita 'gang of thieves'																								1	3		4
2232	ḍaKaiti 'robbery'																								1			1
2233	ḍagaḍaga 'fast walk' 'swiftly'																											1
2234	ḍagara 'herald'								1																			1
2235	ḍaṅKa 'tender shoots of a plant'										1														1			1
2236	ḍaṅKi 'metal spoon'																									1		1
2237	ḍaṅga 'boat'																										1	1
2238	ḍabaḍaba 'profusely'																									1	25	26
2239	ḍama 'a (lower) caste'																									1	1	2
2240	ḍamaḍama 'drum sound'																											96

207

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2241	ɖəmbɔrʊ 'rattle'										1																	1
2242	ɖɔr.. 'fear'												1							1					12	1	3	18
2243	ɖərɔ 'fear'			1									2					3							8	5	5	24
2244	ɖərə- 'frighten'																								2			2
2245	ɖəhɔk- 'become red hot'														1													1
2246	ɖəhɔɭɔ-bikɔɭɔ 'restless because of pain'							2											1									3
2247	ɖairi 'diary'																									1	1	2
2248	ɖaiɾekʈərɔ 'director'																									1		1
2249	ɖak- 'call'	1	1	11	7	5	3		2	1	1	2	1	2	4	2	2	9		3	1	7	2		35	11	13	126
2250	ɖakɔ 'mail' 'post'	3				1		2	2		2	2	1	1	2			1	1			2			14	2	3	35
2251	ɖakɔra 'call' 'invitation'																								2	1		3
2252	ɖakinī 'witch'																					1						1
2253	ɖaku 'robber'																				1							1
2254	ɖaktərɔ 'doctor'																									2		2
2255	ɖaktərī 'degree of MBBS'																	2										2
2256	ɖaṅkuṇi 'a curse' 'witch'																								1	1		2
2257	ɖaṅgɔ 'twig'																								1			1
2258	ɖabɔ 'list'																									2		2
2259	ɖamərɔ 'raven'																								1			1
2260	ɖaɭɔ 'branch'					7			1			4	1												2	5	6	26
2261	ɖala 'large tray of wicker work'																								1			1
2262	ɖali 'dal'	1						3						1								2				4	1	12
2263	ɖahanɔ 'right" side'							1																	1	9	1	12
2264	ɖahaṇī 'evil spirit'								11		1		1						1						1			15
																												97

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2265	ɖahaḷa 'a kind of dog'										1																	1
2266	ɖiãsila 'matchboy'																								1			1
2267	ɖiã 'jump'														2									.		1		3
2268	ɖigri 'degree' 'decree'																									2		2
2269	ɖigrijiri 'pass a decree in favor of a party'																									1		1
2270	ɖimba 'any kind of egg'									4												2					2	8
2271	ɖisari 'priest'																										35	35
2272	ɖiha 'side of a dwelling'																								1			1
2273	ɖub- 'dive' 'be overwhelmed'																									1		1
2274	ɖub(2) ɖub(2) 'bobbing in water'																									1		1
2275	ɖuba- 'to dive'										1														.	2		3
2276	ɖuma 'smelling'																										37	37
2277	ɖeṅgura 'kettle drum'										1	1												1	1			4
2278	ɖeḍa 'dead'																						1					1
2279	ɖeṇa 'wing'									1																2		3
2280	ɖebiri 'left side'																									1		1
2281	ɖempha 'part of a flower'										1	1														1		3
2282	ɖera 'lean (against)'													1													1	2
2283	ɖeri 'late'																								2	1	4	7
2284	ɖẽ- 'jump'					1			4		1				2			2	1						6	1	7	28
2285	ɖora 'thread'																								1			1
2286	ɖori 'thread' 'checked cloth' 'affection'																			2								2
2287	ɖola 'eyeball'																									1		1
2288	ɖoli 'palanquin'																									4		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2289	ɖʰɔkɔɖʰɔkɔ 'gulp'																									1		1
2290	ɖʰɔ̃ika 'saver'																									2		2
2291	ɖʰɔ̃igɔ 'nature'			1																					4			5
2292	ɖʰɔmɔŋa 'a kind of snake'																										2	2
2293	ɖʰɔɭ-/ɖʰaɭ- 'spill'								2									2					3		3	3	3	16
2294	ɖʰɔɭɔɖʰɔɭɔ 'brimming'																								1		1	2
2295	ɖʰɔ̃ɭɔŋi 'to sway from side to side'										1																	1
2296	ɖʰɔɭa 'to manufacture'																									1	1	2
2297	ɖʰãiK- 'cover'																									3		3
2298	ɖʰãiKuŋi 'lid'						1																					1
2299	ɖʰãŋia 'stylish'		1																									1
2300	ɖʰaɭɔ 'metal pot'	2																							1	3		6
2301	ɖʰĩiKi 'husking device'										1														2			3
2302	ɖʰĩiKia 'hook' (for doors)						1																					1
2303	ɖʰilã 'loose'																									4		4
2304	ɖʰĩrɔ 'stew'																								1			1
2305	ɖʰuK- 'to enter'								1																			1
2306	ɖʰũiK-																									1		1
2307	ɖʰeu 'wave'										1														2		6	9
2308	ɖʰerɔ 'sufficient'											3						2								14		14
2309	ɖʰoK- 'gulp'			1																					1			2
2310	ɖʰoKɔ 'gulp'																						1					1
2311	ɖʰoɭɔ- 'doze'															4										2		6
2312	ɖʰoloɔ 'kind of drum'							1																			2	3
2313	to 'then' 'in that case'	22	14	9	13	14	13	25	44		4	2	6	4	33	4	1	17	19	2	2	12		3	235	32	37	56
																												95

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2314	tɔwl- 'weight'																								1			1
2315	tɔkɔ 'up to, as far as'				1	1		1																	1			4
2316	tɔkɔrarɔ 'quarrel'																									1		1
2317	tɔkɔrá́ɭɔ 'quarrel'																								5			5
2318	tɔkia 'pillow'	1																								3		4
2319	tɔxɔɳe 'at once'																		1	3	1	4				1		10
2320	tɔjbij																									1		1
2321	tɔʈɔka 'fresh'																									1		1
2322	tɔʈu 'kind of horse'																									1		1
2323	tɔɖ- 'drive (animals)'							1											1							3	3	8
2324	tɔɖɔbɔɖi 'quickly'																								1			1
2325	tɔɭaga 'tank' 'pool'																				1							1
2326	tɔɖeɖaŋa 'at a time'																									1		1
2327	tɔɳti 'throat'	1		1	1										1									1	3	2		10
2328	tɔtɔla 'warm'																								2	1	1	4
2329	a tɔte / b tote 'as personal pronoun - dative' a	4			2			2							2				1	2	1				23	3		46
2326(b)	b tote 'as personal pronoun - dative'					1								1	1				2		3		4		1	8		21
2330	tɔttwɔ 'look after'																					1	1		1			3
2331	tɔthá́kɔthitɔ 'repetition'																2											2
2332	tɔthapi 'still'															1							1	2	1		4	11
2333	tɔthɔstu 'let it be so'																		1									1
2334	tɔdɔ́ntɔ 'investigation'																							1	3		3	7
2335	tɔdarɔkhɔ 'watch over'																									3		3
2336	tɔnɔkh- 'check minutely'																										1	1
2337	tɔnti 'weaver'			1											1											13		14

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2338	tɔntīaŋi 'female weaver'																									5		5
2339	tɔnmɔ́yɔ 'overwhelmed'																										1	1
2340	tɔpɔsyɔ 'meditation'										2								1						1			4
2341	tɔphátɔ 'difference'																							1	1			2
2342	tɔbɔla 'musical instrument'																									2		2
2343	tɔmɔ́sa 'darkness' 'name of a river'																							2				2
2344	tɔmɔsuKɔ 'will' (testament)																									6		6
2345	tɔnam 'whole'													1														1
2346	tɔmba 'copper'								1													1						2
2347	tɔmbu 'tent'										6				4					5								15
2348	tiyárɨ/tiyari 'snake'						2											1								2		3
2349	tɔ́r(ɔ)Kɔ 'argument'								1																1	1		3
2350	tɔrɔ́ŋgɔ 'waves' (sea)																			1	1	1						3
2351	tɔrɔŋgayitɔ 'of waves' (adj.)																1											1
2352	tɔrɨtɔrɔ/tɔrɔbɔrɔ 'quick'	1			1	2	2															1			1	6		14
2353	tɔrɔphɔ 'side, ~~direction~~' (in a dispute)																									3		3
2354	tɔrɔl- 'melt'										1														1			2
2355	tɔrá 'star'																										2	2
2356	tɔrat- 'look'															1									1	2		4
2357	tɔri 'boat'													1														1
2358	tɔriK- 'foreknowledge'																								1			1
2359	tɔrɯ 'tree'																				1							1
2360	tɔrɯŋɔ 'young'																										1	1
2361	tɔlɔ 'floor' 'under'	4			2	1	4		4	1	2		2		1	1			3	1		5	2	5	13	11	39	107
2362	tɔli 'seedling' 'small plant for transplanting'																	9								1		10

107

101

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
															1				1						1		2	5
2363	tɔlipa 'sole of foot'																								3			3
2364	tɔdɔ́kɔ 'call'																									1		1
2365	tɔlékɔ 'dating'																								1			1
2366	tɔsu 'top crust on rice'																										1	1
2367	tɔbɔsilɔ 'name of an office'			1	5	4	2	1	1	1								2		1	3	1			3	7		32
2368	tɔbĩ 'any way'								2	1											2	8						13
2369	tɔbĩ 'so'																										3	3
2370	tɔarɔ 'his'			1					1																1			3
2371	tai 'small frying pan'																								1			1
2372	tauto								1																			1
2373	takɔ 'small wall niche'																										1	1
2374	takɔt 'strength'																									1		1
2375	tago 'turban'																								2			2
2376	tajibɔ 'astonished'												1	1	2				2						1	1		8
2377	tatɔ́(ɔ̃)kɔ 'astonished'																									1		1
2378	tati 'bamboo gate' 'partition made of interlwined palm leaves'	1																										1
2379	tɔtiɔ 'small metal bowl'															1												1
2380	tad- 'dig'													1											3			4
2381	tat- 'to beat'																								1			1
2382	tati 'beat'																								1		1	2
2383	tatilɔ 'hot'																										1	1
2384	tatparɔjɔ 'theme, gist'														1													1
2385	tanpura 'tambour'																									1		1
2386	tani																		1									1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2387	tantrika																					1						1
2388	tantrika 'tantric'																						1					1
2389	tapana 'heat'																								1			1
2390	tapara 'next'																				1				1			2
2391	tapari 'like him'-her'																									1		1
2392	tamasa 'performance'																								1		1	2
2393	tarikha 'debt'																									3	2	5
2394	taja 'fruit of talipot palm'							1						3								1					2	7
2395	tajagacha 'talipot palm'																								3			3
2396	tajapatra 'palm leaf'																									2		2
2397	taji 'clap'																								3			3
2398	taju 'top of head' 'roof of mouth'														1				1							1	4	7
2399	tala 'lock'																				1							1
2400	talika 'yeast'																								2			2
2401	talimi 'training'																								1			1
2402	talúka 'jurisdiction'																									5		5
2403a	ⓐtahi - 3s distant pronoun-oblique		1	1	1										4	4	2	2	2	3	3	8			32	61		126
2403b	ⓑta - 3 s distant pronoun-oblique	20	10	20	10	16	21	27	29	5	22	12	4	5	50	28	5	13	45	22	14	36	15	10	264	49	28	382
2404a	ⓐtahaṅ- '3 honorific distant pronoun-oblique																									18		18
2404b	ⓑtaṅ-3 honorific distant pronoun-oblique	17	6	1	6	4	1	8	6	2	7			1	9	24	9	3	8	6	2	9			51			185
2405	tiṅa 'curry'	2			6			3			1																	12
2406	tiar- 'make' 'finish'						2				1							1		1	1		1		12			19
2407	tikona								1																			1
2408	tithi 'auspicious day'						1																	1		1		3
2409	tiat- 'to get wet'										1																	1
																												10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	2 7 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
2410	tintuli 'a kind of sour fruit'																			1								1
2411	tiŋga 'curry' (Brahmin dialect)				1		1		1		1																	4
2412	tiri(i)la 'wife'			1			1				3							2	1							1		9
2413	tiŋ 'kind of grain'																										2	2
2414	tihadi 'name'																										1	1
2415	tīkha 'stiff'																			2								2
2416	tīra 'bank' 'shore'																			1		6			1			8
2417	tīrtha 'place of pilgrimage'																											
2418	tu 'as. personal pronoun-direct'	18	1	3	18	3	3		2	6	1	3	2	3	8	5		4	4	12		10			62	13	12	198
2419	tuchcha 'valueless' 'nothing'	2	2					4	1						1			3	1					1				15
2420	tuchchakani 'empty-handed'	2																3										5
2421	tut- ~~finish~~ 'to become finished'																		1						6		1	8
2422	tuta- 'to finish'																								1			1
2423	tutha 'bathing place'					1			1						1											11		14
2424	tuŋa 'curry'																								1			1
3425	tuŋda 'mouth'	1		1	3	1			1	1			1		1				1						1		1	13
2426	tuni 'silent'	14				1	1	1	4						4			7	4			1			23	15	5	76
2427a	ⓐtuma/ⓑtome (colloquial) 2p. personal pronoun oblique	5	1	6	2	8	2		2		4	2		2	6	3	4	1	13	2	1	2		2	10	5	4	76
2427b	°tuma- 2p. personal pronoun oblique							2		2	1			1	1	1							1		41	1		51
2428a	ⓐtume/ⓑtome-2p personal pronoun direct (colloquial)	10	1	4		9	2		8	2	2			1	13	1	9	4	17	1		2	1	3	14	7		101
2428b	°tuma 2p personal pronoun direct									1	1		1				1				1		1	1	36			43
2429	tumba 'fruit skin used as musical instrument'																										1	1
2430a	ⓐtumbha/ⓑtombha (literary) ⓒ 2p personal pron. oblique																6			9	5	11				3		34
2431a	ⓐtumbhe/ⓑtombhe (literary) ⓒ 2p. personal pron. direct																6			6	12	14				3		21
2432	tulana 'comparison'																3								2			5

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2433	tuḷasĭ 'a kind of sacred plant grown in courtyards'												1												1	1		3
2434	tuḷa 'cotton'															1										1		2
2435	tuḷabhiṇḍi															1												1
3436	tula- 'do'																		1							1	2	4
2437	tuṣa 'crust of rice'																									1		1
2438	tuḍa'kutuḍa 'repeatedly'								1																	1		2
2439	tūri 'bugle'										2																	2
2440	tRtiya 'third'														1													1
2441	tRpti 'satisfaction'															1	2											3
2442	tRṣa 'thirsty'																					1						1
2443	teṁ 'so, thus'	1																										1
2444	tej- 'to turn up an oil lamp'																								3			3
2445	teja 'rage'																									2	1	3
2446	tejaswīta 'brightness'																									1		1
2447	tejya 'fresh-looking, refreshed'			1																								1
2448	teḍe 'so, to that extent'																									1		1
2449	teḍh- 'to disobey'																								2			2
2450	teṇu 'so' 'thus'			1			1	2	2				1			1	3		2	1		2	1		6	2	1	22
2451	tetikibeḷe 'at that time'																	1								4		5
2452	tete 'not so'																									1		1
2453	tentuḷi 'a kind of sour fruit'																					1					4	16
2454	tebe 'at that time, then, in that case'	5	5	1	4	1	5		9					1	15	2		2	10	2	4	3			60	2		13
2455	telu 'oil'			1								1		1	1			1				1			14	3	2	2
2456	telugu 'Telegu'																	1										1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
2457	telugi 'woman who sells oil'							6																				6
2458	to 'is personal pronoun - oblique'	15	1	2	10	5	1			7				2	6	2	1	9	4	15		7			46	7	17	127
2459	tota 'garden'												1						1	1		2		.	1	4	2	12
2460	toti 'throat'			1											1							1			3	2		8
2461	tod-																									1		1
2462	todo 'pride'	2		2									1														3	8
2463	topo 'a kind of gum'																1											1
2464	toba 'astonished' (Hindi)																									4		4
2465	toranji 'thin rice water (for cows to drink)'																					1			2	2		5
2466	tof- 'pick' (flowers, etc) 'build (house)'				1	6						1			2									3	3	1	1	18
2467	tofa																									1	2	3
2468	tofa- 'pick' 'build'	1							1										1							2		5
2469	tyagi 'one who sacrifices something'																1											1
2470	tromeno																									1		1
2471	tripadda 'very dark' 'black'																									1		1
2472	tribhubano 'three worlds (heaven, hell, and earth)'																										1	1
2473	thak- 'tire'			1					1		1	1						2	1						1	1		9
2474	thakato 'tiredness'														1													1
2475	thaka 'tired'	1			1									1												1		4
2476	thotta 'joke'																								1			1
2477	thonto 'beak' 'bill'				1																							1
2478	thanda 'cold'														1													1
2479	thano 'breast'																								2			2
2480	thontolo 'fat belly'																										1	1

106

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{74}	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
2481	thapathapa 'dripping'																							1			1
2482	thamb- 'subside'							1	1																	1	3
2483	thaya 'silent'																							7			7
2484	thar- 'tremble'								1				1	1	1			1				2		5	1	2	15
2485	thara 'times' (10 times; etc.)	1		1	3	1					5		2		1	2	2	11		1	5	1	1	1	26	27	17	108
2486	thali 'package'																								2		2
2487	tha- 'remain'	14	3	3	16	5	19	26	13	3	13	1	3	3	10	8	1	3	8	16	17	39	6	1	83	67	56	435
2488	thak- 'remain' 'be safe'						1																				1
2489	thata 'group of soldiers'		1								1																2
2490	thati 'inheritance'																							1			1
2491	thana 'place'		2	1														1						9			13
2492	thana 'police station'															3								1	5	1	10
2493	thapana 'establishing'										1																1
2494	thala 'skin of cucumber' 'rind of squash'										1																1
2495	thali 'plate'						2		1		1				5									2		1	12
2496	thira 'calm'														1												1
2497	thiri 'slow'						1	3							12			4								1	21
2498	thira 'placed' 'kept' 'saved'				2			2										1			1					1	2
2499	thuka 'spit'																									1	1
2500	thenthenti 'quarrel'																							1			1
2501	tha- 'place'	3	3				3	2			1		1		4			2		1	2			12	11		52
2502	thake 'once'																1										1
2503	thode 'much'								1																		1
2504	thapa 'drop'														1												1
2505	thabara 'shameless'									1																	1

10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2506	thamɔɳi 'muzzle'											1																1
2507	dɔibɔ 'fate'							1	1																		1	3
2508	dɔuɖ 'run'								13	1	2	1				2		1		3	1		1		11			36
2509	dɔuɖɔ 'race' (foot, horse, etc.)								3						1													4
2510	dɔuɖa- 'to force to run'											1																1
2511	dɔuɖi 'rope'	5			3	1									1										3	1		14
2512	dɔ́ùlɔtɔ 'wealth'			1				1											1							1	1	4
2513	dɔNɟ- 'bite' (of snakes)	1																						1			1	1
2514	dɔxɔ 'efficient'																			1						1	1	8
2515	dɔxiɳɔ 'south'							1														1			1	1		3
2516	dɔxiɲa 'tip given for favor or work' (usually to brahmins)																											
2517	dɔxiɳī 'southern part of an area; the people of this area																									1		1
2518	dɔkhalɔ 'capture'																									2		2
2519	dɔga 'cheat'																								1			1
2520	dɔchɔ 'valve'										1																	1
2521	dɔdhɔ 'unbroken' 'untorn'	1																										1
2522	dɔɳɖɔ 'one hour'	4		3					2		1				1				1	4	1	3			8		1	24
2523	dɔɳɖɔbhaṭɔ 'greeting'											1													2			3
2524	dɔɳɖa 'cremation ground'								2																	1		3
2525	dɔdɔrɔ 'broken earthen pot' 'broken boat'	1																								1		2
2526	dɔna 'leaves' (bouquet, leaf cup)							1																				1
2527	dɔntɔ́- 'teeth'											2																2
																												10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTA
2528	dʒɔpɔdʒɔpɔ 'flickering'																						1		1	1		3
2529	dʒɔb– 'collapse' 'sink'																								3			3
2530	dɔm 'rest'								2															.				2
2531	dɔmɔka 'gust of wind'																							1				1
2532	dɔmpɔti 'couple' (wife, husband)																						1					1
2533	dɔmbhɔ 'vigor'				1								1												1			3
2534	dɔíyɑ 'kind,' 'gentle'	1											1						2			1	2		3		5	12
2535	dɔyɑ́ḷu 'kindness'																									1		1
2536	dɔrɔ 'red'																									1	1	2
2537	dɔrɔáija 'half open'																									1		1
2538	dɔrɔkɑrɔ 'need'															1									6	5	1	12
2539	dɔrɔkhastɔ 'application' (form)																					1						1
2540	dɔ́rɔjɔ 'pain'							1																			1	2
2541	dɔrɔja 'door'																										1	1
3548	dɔrɔjɔḷɔ 'half-burned'												1															1
2543	dɔrɔḍɔ																								1			1
2544	dɔrɔdʒɔrɔ 'slightly'	2		2																								4
2545	tupuru-ṭɑpɔrɔ 'talk slowly'																								3			3
2546	dɔrɔpɔḍɑ 'half-burned'																								2			2
2547	dɔrpɔṇɔ 'mirror'		4				1																		1	1		7
2548	dɔrɔbɔ 'things' 'bag and baggage'	1	1		1			3			1				1				4									12
2549	dɔrɔbɑ '¼ or ½ of a piece of cloth'	2																										2
2550	dɔrɔbɑrɔ 'court' (holding of)			3															3									6
2551	dɔrɔbibhɑ 'half married'																			6								6
2552	dɔrɔbuḍhi 'middle aged woman'																									3	4	7
																												10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2553	dɔrɔbhaṅga 'half broken'																										2	2
2554	dɔrɔmɔla 'half dead'																								1	1		2
2555	dɔrɔma 'salary'																							1	7		2	10
2556	dórɔméla 'half open'																								1			1
2557	dɔraŋ- 'grope'								1																2			3
2558	dória 'sea'										2														1			3
2559	dɔridrɔ 'poor'																					1					1	2
2560	dɔrpɔ 'proud'																								1			1
2561	dɔrśɔkɔ 'audience'																						1					1
2562	dɔrśɔnɔ 'meeting' 'audience'		1		1											1	1	2			1	1	1		2	3	1	14
2563	dɔrśɔnĩyɔ 'a place worth seeing'																									1		1
2564	dɔ- 'to knead'																								2	1		3
2565	dɔlɔ 'group' 'waterweeds'									1													3			7		11
2566	dɔlɔ́khia 'one who eats weeds' (cow, etc)																									1		1
2567	dɔlɔbɔlɔ 'grog'																			1								1
2568	dɔ́lua 'weedy'													1														1
2569	dɔlei 'name - Sudra caste)																								1			1
2570	dɔlálĩ 'cheater'																							1				1
2571	dɔśa 'the worst period of one's life'														1	1		1		1								4
2572	dɔśáhɔkriya 'ceremony on tenth day after death'																									1		1
2573	dɔśia 'towel'																									1		1
2574	dɔ́stɔkhɔtɔ 'signature'																						2			3		5
2575	dɔstúrɔ 'habit'																									1		1
2576	dɔhɔ 'lake'										6																	6

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2577	dɔhɔk- 'to glow'													1														1
2578	dɔhi 'cod'														1					5					1			7
2579	da 'scythe'																								1	1		2
2580	dáipɔqɔ																									1		1
2581	dau 'advantage'							1	2	1	1																	5
2582	daudau 'bright'																								1			1
2583	dágɔ 'spot' 'stain'															1									1	1		3
2584	daqhɔɔqi 'thin, weakened'																									1		1
2585	daqhi 'beard'																									8	1	9
2586	daqqɔ 'village square' 'plaza' 'way' 'path' 'road'	5	1			8	1		1				2					4						1	36			59
2587	daqqi 'row' (of buildings etc.)							1																				1
2588	datɔbyɔta 'charity'																									1		1
2589	dɔta 'doner' 'giver'																								1			1
2590	dadɔnɔ 'payment in advance'																										1	1
2591	dada 'uncle'										1														14			15
2592	danɔ 'gift'																					1				3		4
2593	dana 'food'													1												1		2
2594	dantɔ 'teeth'				2		2				2			1	2						2		1		2	7	3	24
2595	dantɔkaṭhi 'stick for cleaning teeth'																									4		4
2596	daba 'suit' 'swing' 'charged with an offense'																										2	2
2597	dabi 'claim' 'demand'								1																2	1		4
2598	dam 'price' 'value of a thing'											1													2	4		7
2599	dámuqi 'young bullock' 'steer'																			3								3
2600	dayi 'responsible' 'liable'																								2			2

111

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2601	daridrya 'poverty' 'indigence'																							1				1
2602	daridasi 'maidservant' 'prostitute and maidservant' 'kept mistress'										1									4		1						6
2603	darubhūta 'dumbfounded' 'turned into wood'																								1			1
2604	dároga 'police sub-inspector'																									20		20
2605	darógagiri 'inspectorship'																									1		1
2606	daršaniká 'philosopher'																2											2
2607	dálo																	1										1
2608	dáso 'name of a caste'																			1					9	6	11	22
2609	dasotwo 'slavery'																1							1				2
2610	di 'two'														4										14	1	3	22
2611	dióro 'husband's younger brother'																								5			5
2612	diš 'god'				2																				6	1		9
2613	dia 'act of giving'										4	1								2					1	6	2	16
2614	dikodia 'very mean' 'low' 'despicable' 'insignificant'																									1		1
2615	dikdaro 'troubled' 'pestered'																								1	1		2
2616	diga 'direction'										2					1			1	5					1	1	2	12
2617	dino 'day'	16	5	13	16	11	11	5	21		13	2	3	3	12	8	6	9	5	12	6	6	2	7	99	66	36	40
2618	dinakete 'for a few days'	3		1																								3
2619	dipo 'oil lamp' (bowl of oil with wick)																								5	3		8
2620	dipošikha 'flame'																								1			1
2621	dipoti 'deputy'																									3		3
2622	dibaso 'day' (literary)																					1						1

116

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
2623	dibaratrɔ 'day and night'																1											1
2624	dibyɔ 'divine' 'charming'	1			5	2	1	3					1		1				1	1								16
2625	dimak(ɔ) 'mind' 'mentality'																								2			2
2626	dilɔdarɔ 'open-hearted' 'frank' 'liberal'																									2		2
2627	diš- 'to look'		14	1	2	3		5	2		1	1			2			1	3	2		1			13	7	11	69
2628	dišoi 'kind of minister'										1																	1
2629	dista "'lro of a seam'																									1		1
2630	dihɔ 'body'	3		1			1	4	4			1	2	3	7		1	9	7		6	28	3	4	19	19	8	132
2631	dihɔkɔ 'life span' 'period of a life time'																								1			1
2632	dihɔduHkhɔ 'illness'																								2			2
2633	dihɪ̃ñkɔ 'a couple' (of people)	2		1			1	2	5			2			5		1		1				3		8	4	1	36
2634	dihẽ 'both'	19		7	1		4	7	13			1			10		2	2		4	2		3		5			80
2635	dɪghi 'large pond or tank'																									2		2
2636	dīnɔ 'poor' 'indigent'																								1			1
2637	dɪrghɔ 'long'															2						1				3		6
2638	dɪpɔdɔŋɖi 'small temple in the center of a tank'																									1		1
2639	duatɔ 'ink pot'																									1		1
2640	duarɔ 'door' 'courtyard'	3	2		6	5	1	1			1	1		1	10			6	4			5			41	18		10
2641	duHkɔ 'sorrow'		1	1	2	1	2	5	1	5				1		2	3	1	2	1					6	2		36
2642	duHkhɪ 'sad' 'unhappy'	2																							3			5
2643	dudhɔ 'milk'			1				1														2			7	7		18
2644	dunia 'worldly'								1				2	1											6	5		15
2645	dunu 'two'											3																3
2646	dubɔ́ 'a kind of grass'																								2			2

113

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2647	dum 'thud' 'sound produced by run-							1							2											1	1	5
	ning quickly; by dealing heavy fist-																											
	blows and by very hard rain'																								1			1
2648	durguṇa 'bad quality'																					2						2
2649	durghaṭaṇa 'accident'																			1		1						2
2650	durjjana 'wicked' 'vile' 'ill natured'																											2
2651	duṛdur 'be off'								1		1					1	2								1	1	1	6
2652	durbala 'weak'																1											1
2653	durbhikṣa 'famine'														1													1
2654	durbhāga 'misfortune'							2							1				1									4
2655	duḍuḍu 'sound of running steps on roof'															1												1
2656	duṣcinta 'ill thought' 'malevolence'														1			1				1						3
2657	duṣṭa 'notorious' 'wicked' 'mischievous'																									1		1
2658	dissara 'other' (Hindi)																									1		1
2659	duhēḷa 'period of milch'																2									1		3
2660	dūh - 'to milk'																									1		1
2661	dūta 'messenger'										1																	1
2662	dūtī 'female messenger'																								6	5	13	54
2663	dūra 'distant'	6		1	1			1	3		2	1	2		1		2	3	2		1	4					1	1
2664	dūra - 'gone to a distance'																											1
2665	dūratā 'distance'												1													3		6
2666	dṛḍha 'strong' 'firm' 'solid' 'hard'																						3				1	1
2667	dṛśya 'scenery'																											2
2668	dṛṣṭi 'glance' 'vision'																						2					
2669	de - 'to give'	54	17	14	32	20	29	21	56	13	46	17	5	5	46	22	25	44	23	33	17	49	7	12	227	179	76	109

114

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2670	deuri 'one who earns his livelihood by rendering service in a temple'																									3		3
2671	deup 'temple'				7										5										1	3		16
2672	dekh- 'to see' 'to look'	15	12	11	17	14	14	22	12	5	13	6	7	1	45	5	7	18	41	33	19	41		5	127	79	27	594
2673	dekhanā hari 'spectator'		1																									1
2674	dekha- 'meet' 'show'		1	1	2		1	3			3	1		3	2				3	3	1	2	1		29	13	8	25
2675	dekhāpia 'showy' 'showoff'															1												1
2676	dedhasuru 'husband's elder brother'																								3			3
2677	deṇa 'debt' 'giving'																	2										2
2678	déba(ta) 'god'							2	1	2			1					5	8	2		4			10	4	11	50
2679	débaraja 'Indra'																		1									1
2680	debi 'goddess'										3									1	2	2			1	4	4	17
2681	debanagari 'devanagari'																									1		1
2682	debattara 'property of the temple' 'endument'																									1		1
2683	desa 'country'				2	2		1	1	1	7	4			7	6	6		1	31	6	14	7		2	5	9	104
2684	desahitaiṣī 'patriot' 'one who does good for his country'																									1		1
2685	desāṭana 'excursion' 'travelling in different lands'																			1								1
2686	deśīgaṇṭhia											1														1		1
2687	daitya 'demon'																									1		1
2688	dainandina 'daily'																1											1
2689	daiba 'supernatural power'																			2					1	1		4
2690	do- 'two'							1																			1	2
																												116

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2691	doKanda 'fork' (of tree)																										1	1
2692	dóKáṇa 'shop'											1							1	2					26	19	1	50
2693	doKaṇi 'shopkeeper'																									1		1
2694	dotala 'two story building'																						1					1
2695	dorasta 'waste'																		1									1
2696	doruṇa 'sugar cane juice'						1																					1
2697	doḷa- 'swing' 'sway'																							1				1
2698	dóṣa 'fault'									1	2							5	1	4	2				23	2	1	41
2699	doṣī 'one who makes a mistake'																								4	1		5
2700	dósth(a) 'friend' (Hindi)																	1								5		6
2701	dósti 'friendship' (Hindi)																	3							1			4
2702	dohaji 'two-way'																										1	1
2703	dóhaṛa 'second'																									1		1
2704	dohana 'burning'																6											6
2705	dohi- 'to sway'					1																				2		3
2706	dohila- 'to cause to sway'																									1		1
2707	dráby a 'things'																					1				2		3
2708	druta 'speedy'																							1				1
2709	druma 'tree'																								1			1
2710	dwándwa 'quarrel'																						2					2
2711	dwádaší '12th day of the month'																									1		1
2712	dwápara '2nd cosmic era'																								1			1
2713	dwára 'by'																1								2	2		5
2714	dwáhi 'sake'																3											3
2715	dwitíya 'second'														1													1

116

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT.
2716	dwipəɔdɔ 'two-footed'																							1				1
2717	dwīpɔ 'island'										2														1			3
2718	nɔ́ile 'otherwise'													1				1	1	7	4	5			8	6	1	33
2719	nɔ̃ 'bending'							2				1			1										3	2		9
2720	nɔ̃ / nɔdī 'river'												1						2	3	1	2			4	8	7	28
2721	nɔ̃ísua 'abusive word'																	1										1
2722	nɔ̃ti 'a pot used to measure paddy'																									3		3
2723	nɔunɔstɔ								1																			1
2724	nɔunɔsti	1																										1
2725	nɔ́kɔlɔ 'copy'																								1	1		2
2726	nɔ́ksa 'graph' 'plan'																										3	3
2727	nɔ̃xɔ́tɔ 'heavenly body' (except sun and moon) possibly stars only — not planets																										3	1
2728	nɔkhɔ '(finger) nail'															1					2				1			4
2729	nɔgɔ́dɔ 'ready cash' 'no credit'																	2								1		3
2730	nɔgɔ̃ɲɔ 'very few' 'rare'																								1			1
2731	nɔ́gɔ́rɔ 'city'										2									2	1	2						7
2732	nɔcétɔ 'unless'																									1		1
2733	nɔ́jɔ́rɔ 'look'			1									1					2							1	4	1	6
2734	nɔ́jɔrɔ́na 'gift'																									2		2
2735	nɔ́ɲɔkūɲɔ 'prank'					1																						1
2736	nɔɲa— 'to twine around'																									1		1
2737	nɔ́ɲa 'straw'																									1		
2738	nɔ́ɲia 'ripe (coconut)'										2														3			5

11

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2739	nɔŋɔndɔ 'husband's sister					2																						2
2740	nɔŋɖi 'goat manure'																								1			1
2741	nɔ́tɔmɔ́stɔkɔ 'one who hangs his head (in shame)'														1													1
2742	nɔthi '(office) file'																										1	1
2743	nɔd- 'to load down'																									1		1
2744	nɔdə 'load'										1																	1
2745	nɔnə 'papa' 'daddy' (addressed to father or elder brother)															1										2		3
2746	nɔ́ndɔ 'name' (Brahmin)								1																			1
2747	nɔbɔ 'new'																							1				1
2748	nɔbɔmɨ '9th day of the month'																									2		2
2749	nɔbɔJɔu̯bɔnɔ 'youth'																			2								2
2750	nɔ́bɔrɔ́ŋgɔ 'schadenfreude'																								1			1
2751	nɔbə́tɔ 'sugar crystals'																									1		1
2752	nɔbə́bɔ 'nabob'																									2		2
2753	nɔ́mɔskɔrɔ (a greeting)																1			1	1	1					2	6
2754	nɔ́mbɔrɔ 'number'																	1					1			12	6	20
2755	nɔ́yɔnɔ 'eye'																2								1			3
2756	nɔrɔ 'men'																						2		1			3
2757	nɔ́r(ɔ)kɔ 'hell'																					2						2
2758	nɔ́rɔta										1																	1
2759	nɔrɔmɔ 'soft'																					1						1
2760	nɔrddɔnɔ 'sewage' 'drainage'															1												1
2761	nɔɖɨ 'tube' 'hose' 'small pipe'																					2				5	1	8

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	2_{7_4}	3_{1_9}	3_{8_9}	4_{3_7}	4_{3_9}	2_{2_7}	2_{3_1}	2_{3_2}	2_{4_4}	2_{5_4}	4_{4_6}	4_{4_8}	4_{4_9}	4_{7_7}	4_{8_5}	4_7	1_{4_7}	2_{2_5}	TOTA
2762	nɔɭɪ'kɔNci 'an old type of key'																									1		1
2763	nɔɭi'ta 'jute tree'																								1			1
2764	nɔwájɔ																									1		1
2765	nɔʂɭɔ 'spoil'																1											1
2766	nɔ́sɔrɔ - pɔ́sɔrɔ								2																1	1		4
2767	nɔhuruŋɪ 'nail cutter' 'clipper'									1																		1
2768	nɔ̃ɛ 'bend'																										1	1
2769	na 'no'			4	3	4	2	1	1			1	1		3	2	4	11	2	1	1		8	5	83	15	3	15
2770	naa 'boat'										1																	1
2771	naã 'name' (whole name - 1st 2nd name and 'title'		2			1		1		1	4	2																11
2772	nau 'vegetable' 'small boy clinging to one's back'																										1	
2773	nákɔ 'nose'						1	1				1			4	4		1				1			4	3	3	2
2774	nákɔra 'mean'																								1			1
2775	nag- 'catch'																								4			4
2776	nágɔ 'cobra'									4															1		2	7
2777	nágɔra 'a small drum'																		2								3	5
2778	nac- 'dance'	1								2	1	1						3	1						2	4	4	19
2779	nacɔ 'dancing'															1										2	3	6
2780	nacua 'dancer' (male)										1																	1
2781	nacúŋɪ 'female dancer'																		1									1
2782	naɭɔ 'dancing'											1			1			2		1					1	4	5	15
2783	náɭɔkɪyɔ-chɔ́ɭa 'like dancing'																						1					1
2784	náɭɔhɔndi																									1		1

119

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2785	náʈvárɔ 'dancer'										1																	1
2786	nāɖa 'dried rice plant'								1																			1
2787	naŋɖi 'bald woman' (hair cut off for religious reasons)																								1			1
2788	náti 'grandson'							1												12					4		9	26
2789	natúŋt 'granddaughter							1																	4		12	17
2790	nadɔ 'sound'																1										1	2
2791	nánɔmanɔ 'kind of cake'							1																				1
2792	nana—															1	5									5	3	14
2793	nanī [illegible]der sister'				2				1		2														2			7
2794	nápɔsɔ́ndɔ 'dislike'													1														1
2795	náháʈɔkɔ 'boy' (still a minor)																								1			1
2796a	ⓐnamɔ / ⓑnaã 'names' (first names and										1							8		9	2	7				39	74	140
2796b	ⓑnaã title)		2			2	1	4	7	1	5	2			2	2				1			1	1	14			45
2797	námɔkɔ 'named' 'by name'																					2				4		6
2798	náyɔkɔ 'name of a caste'										8															1	1	10
2799	nayɔ́ntɔ 'exhausted'																								1			1
2800	nárɔkhárɔ 'unwanted boy'																								2			2
2801	narájɔ 'unwillingness'																									2		2
2802	narī 'women'																1						3		1			5
2803	naʈɔ 'drain' 'canal'																										22	22
2804	nálaekɔ 'inefficient'																									4		4
2805	nali 'red'										1												1	1	6		1	10
2806	nálišɔ 'suit' (legal)																									3		3
2807	nášɔ 'a nosegay'																1											1

120

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	49 5	47	147	225	TOTAL
2808	nάsika 'nose'																									1		1
2809	nάsikadhάriṇī 'one who has a nose'																									1		1
2810	nasti'kɔ 'atheist'																								1			1
2811	náhakɔ 'astrologer'																									1		1
2812	nάh- 'there is not'	26	10	21	17	10	17	16	27	8	23	10	9	2	50	29	10	60	33	17	14	38	16	9	464	202	122	1264
2813	niśṭɔ 'deficient'																										1	1
2814	niɜ̈ighaɾɔ 'house without children'																								1			1
2815	niḍ 'fine'	1								7	5	1		3	1	1		1	4			1	1	1	8	27	5	67
2816	ni(ɪ)ti 'daily' 'always'	1		1	5	7	1	8	3							1						1			5			33
2817	niltśwάsɔ 'breath'	2		1				2				1			1	1		2				1			2	8		16
2818	niltsάndehɔ 'undoubtedly'																									2		2
2819	niśghɔ́(N)ɔɔ 'deep'																									1	5	6
2820	nikóṭɔ 'near'										1									5	2	4				3		15
2821	nikɔma 'quick'																								2			2
2822	nika 'presentation'																						1					1
2823	nixéɒ 'through'																2											2
2824	nikhάkɔ 'a very small amount'	1																										1
2825	nikhɔṭu 'lazy'							1																				1
2826	nigɔmɔ 'name' 'dangerous'						1																					1
2827	nighoḍɔ 'deep'								4						1		1											6
2828	nicípɔḍɔ 'well swept' 'very neat'																								1			1
2829	nicu																										2	2
2830	nichdtia 'lonely'								1						1													2
2831	nijɔ 'own'				1	6					3		1			8	14	1	2	15	9	14		1	35	9	13	136
2832	nitάntɔ 'at least'																					1				4		5

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	2 2 5	TOTAL
																							/			/		2
2833	nityɔ 'daily'																				/	/					1	3
2834	nityɔKɔrmɔ 'daily hygiene'																											
2835	nidɔ́ 'sleep'	/					3	2	6		/				8	/	/	4	/	3		3	/	·	4	2		41
2836	nidɔ̃ = 'sleep'								/																			/
2837	nidrɔsɔ́Kɔ 'sleepy'																					/						/
2838	nídrito 'sleepy'																						/					/
2839	nidrila 'sleepy (woman)'																	/							/			2
2840	nidhi 'a valuable'								/																			/
2841	nidhíniKhɔtɔKɔ														/							3			2	/		7
2842	nindá 'to slander'																					/						/
2843	nindɔbadɔ 'slandering'																								·	2		2
2844	níndukɔ 'slanderer'								/																			/
2845	dhɔĩssĩ 'out of breath' 'panting' 'gasping'									/																		/
2846	dhɔKdhɔK 'aching pain' 'blaze of a flame'										/																	/
2847	dhɔKɔ = 'breath' 'pant' 'gasp'																									/		/
2848	dhɔdɔ 'rattle' (as of loose connections) 'immediately'							/	/		/				/										/	2		7
2849	dhɔdɔpɔdɔ 'quick'														3	/		/	2						3	2		12
2850	dhɔdi 'border of sari'																									2		2
2851	dhɔnɔ 'wealth' 'money' 'riches'	/		/	2			2	2		/								4	2	2	2			12	/	/	32
2852	dhɔnɔ 'rich' 'wealthy'	/														/										/		5
2853	dhɔnu 'bow' 'sagittarius'																										3	3
2854	dhɔnda 'work' 'job' 'riddle'								2	2																/		5
																												12

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
2855	dhɔnyɔ 'praiseworthy' 'commendable'				2						2								3						3			10
2856	dhɔnyɔbadɔ 'thanks' 'applause'																			1		1				1		3
	'ascribing of praise or glory to one'																											
2857	dhɔmɔka- 'threaten' 'rebuke'																								2		1	3
2858	dhɔmɔnī 'artery'																							1				1
2859	dhɔr- 'catch'	8		1	5	2	2	2	6	1	1	1	3		15	2	4	4	3	39	9	3	5	4	62	24	34	240
2860	dhɔrɔpɔ́kɔɖɔ 'catch'								1																	1		2
2861	dhɔra 'world'			1																		1						2
2862	dhɔrɔmɔ 'religiousness' 'piety'	6														4	2		2	2		5	1		12	1	3	38
2863	dhɔritrī 'earth' 'world' 'universe'																49											49
2864	dhɔrmanuṣṭhanɔ 'sacred place'															1												1
2865	dhɔrmábɔtarɔ 'judge'																									1		1
2866	dhɔ́rṣɔɳɔ 'fighting'																						3					3
2867	dhɔrṣita 'victim'																						1					1
2868	dhɔɭa 'white'										2														3	3	1	9
2869	dhɔsdhɔs 'sound of footsteps'																									1		1
2870	dhɔdj 'row' 'line'	2															2		1						1	2	7	15
2871	dhanɔ 'paddy'			7							2														21	10	16	56
2872	dhɔmɔsa										1																	1
2873	dhaī 'maidservant' 'nurse'										1								2									3
2874	dhɔra- 'catch' 'enkindle' 'cause a person											1									1				1			3
	to be habituated to the use of something'																											
2875	dharɔ 'lend' 'share'															1		1							5	1		8
2876	dharɔɳɔ 'hold'																1									1		2
2877	dharɔɳa 'idea'															1		5								2		8

123

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	48 5	47	147	225	TOTA
2878	dhara 'stream'																	2						1				3
2879	dharmiKɔ 'kind-hearted'																					2						2
2880	dhā- 'run'							1							5			1						.	8	22	10	46
2881	dhiáɲɔ - dhyanɔ 'meditation'			1							3							4								3	1	12
2882	dhiKɔ 'scolding'										1														1	1		3
2883	dhiKar- 'to scold'								1																			1
2884	dhíKarɔ 'a scold'																				1							1
2885	dhIrɔ 'slow'					4												13	2						9	11	9	48
2886	dhIra 'sober'								2																			2
2887	dhiva- 'causative of dha-' (clean)										1																	1
2888	dhuḍudhuḍu 'loose-skinned' (old)											1																1
2889	dhusóɾɔ 'brown'																								1			1
2890	dhūpɔ 'incense'								1																			1
2891	dhūm 'smoke'																	1								1		2
2892	dhūla 'sand'							1																				1
2893	dhūḷi 'dust'																1								4	3		8
2894	dhūḷia 'dusty'																									1		1
2895	dhet 'discard'																								2			2
2896	dhɨrɟyɔ 'patience'															1				2				1				4
2897	dho- 'clean'												1									1			3	4	1	16
2898	dhói dhoi 'clean'	1																										1
2899	dhóKá 'harass'																	1										1
2900	dhoti 'dhoti'																									1		1
2901	dhobɔ 'clean' 'white'																										1	1
2902	dhóbɲɖī 'washerwoman'										2														1	1		4

124

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
2903	dhobɔluga 'clean cloth'																								1			1
2904	dhobá 'dhobi' 'washerman'											2								4	4					3		13
2905	dhɔyta 'clean' (adj.)										1													1				1
2906	dhyére 'a scratch'																									1		1
2907	dhwáNsɔ 'destroy'															2												2
2908	ɲɔɔrɔ 'palace'	3		1	8	2			4		4				6				1			1		1				31
2909	nipïdíta 'woman who does not suffer'																1											1
2910	nibɔrtt- 'to be prevented'																								1			1
2911	nibáso 'home'																									1	1	2
2912	nibidɔ 'deep'																						1				1	2
2913	nibiija 'tightly closed'						1	1																				2
2914	nibedɔnɔ 'request'																						1		.			1
2915	nibh- 'douse' 'extinguish'																						1			1		2
2916	nibhɔ- 'caus. of above																									1		1
2917	nibhɾtɔ 'closed'																1						1		.			2
2918	nimonte 'for'																									9		9
2919	nimɔntrɔnɔ 'invitation'																		3	2								5
2920	niJiúktɔ 'appoint'																									1		1
2921	niyomɔ 'rule' 'law'			1																							11	12
2922	nirɔbɔ 'silence'																3						2	1		1		7
2923	nirɔbɔcchinɔ																1											1
2924	nirɔlɔsɔ 'not shy'																2											2
2925	nirɔlɔ 'lonely'			1														1								3		5
2926	nirapɔdɔ 'safety'																					1						1
2927	niráshɔ 'hopeless'																					1			1	1		3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	47_7	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
2928	nirikṣaṇa 'minute examination' 'sharp look'																								1		1
2929	nirutá 'pure'																								1		1
2930	nirupaṇa 'point out'																								1		1
2931	nirgámuchha																					3					5
2932	nírjóna 'lonely'							1					1														1
2933	nirjíba 'senseless' 'lifeless'																				1						1
2934	niridoṣa 'innocent'														1												1
2935	nirddóya 'cruel'	2																									2
2936	niriddiṣṭa 'particular'												1													2	3
2937	niraddesa 'order' 'command'																1										1
2938	nirbalá 'weak'																								1		1
2939	nirbaK 'speechless'																1										1
2940	nirbighna 'without hindrance'																								1		1
2941	nirbikara 'unambiguous, frank'																							1			1
2942	nirbhaya 'fearlessness'																2										2
2943	nirmáma 'cruel'															4	1						1				6
2944	nirmala 'transparent'																								1		1
2945	nirmáṇa 'build'																				1						1
2946	nirmáta 'builder'																						1				1
2947	nirmálya 'blessed rice' (dry. sold in bags)																								1		1
2948	nirlóbha 'not greedy'																				1						1
2949	nilája 'shameless'							1																			1
2950	nilóma 'auction'																								3		3
2951	niśa 'mustache'																									2	2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTA
2952	niśɔbɔdɔ 'soundless'														1		1								1			3
2953	niśa 'liquor' 'spicits'						1		1					1	1			4									3	2	11
2954	niśaṃi																			3								3
2955	niśáṃɔ 'flag' 'significance'																			1								1
2956	niśápɔ 'judgement, counsel'																					1						1
2957	niśúnɔ 'soundless'																								1	1		2
2958	niścɔɟɔ 'still, quiet'																2						1					3
2959	niścinto 'thoughtless'								1											2					1			4
2960	niścihɔɔ 'departed'																1											1
2961	niśce 'sure' 'certain'	3		1	2	1	1		2					1						3	2	3		1	9			24
2962	niṣkórvɔ 'cave!'																						1					1
2963	niṣkámɔ 'uncompensated'															1												1
2964	niṣpotti 'compromise'																					1						1
2965	niṣpandɔ 'cessation'																						1					1
2966	niṣpraṇɔ 'lifeless'																						1					1
2967	niśɔrɔ 'soundless'																									1		1
2968	niśiḍi 'spilling, sowing'																									1		1
2969	niśɔbdhɔ 'soundless'																									3		3
2970	niśṭeɟɔ 'lifeless'																									1		1
2971	nihɔ́ti 'at least'															1										1		2
2972	nihima 'in a moment'																										1	1
2973	nīcɔ 'lower'																			1						1		2
2974	nīti 'law'																2											2
2975	nīti śastrɔ 'book of instructions for good conduct'																				1					2		3
																												121

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
2976	nīxósa 'inferior'																								1			1
2977	nīla 'blue'										2																	2
2978	nīla 'sapphire'							1			2													1				4
2979	nīlaHaśa 'blue sky'																1											1
2980	nuánja 'low level'																								1		2	3
2981	nuā- 'bend'								1																1			2
2982	nuja / luga 'cloth' 'yard goods'																								1			1
2983	nuca - 'escape'			1																								1
2984	nuthuji 'clear'										1																	1
2985	nũh - 'negative copula'	1		1					2		1	2		1	9	4	3	3	1	1	2	3	8	7	49	23	6	12
2986	nūa 'new'	1			7	1					1				1	4								1	14	11	15	56
2987	nūtaa 'new'																1											1
2988	nRtya 'dance'																1											1
2989	nRpati 'King'																			1								1
2990	ne - 'take'	10	1	3	9	5	3	7	24	2	4	7		2	17	4	3	5	14	8	4	20	1	4	52	30	34	221
2991	neut - 'return'																								1			1
2992	neupa - 'to give back'																								1			1
2993	neena 'taking'																		1									1
2994	neda 'palm of hand'																						1					1
2995	nedi 'palm' (of hand)																						1		1			2
2996	neta (female name)										1																	1
2997	neta 'leader'																						1					1
2998	nelia 'blue'																							1	1		1	3
2999	nehura 'request'											1	1															2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	495	47	147	225	TOTA
3000	nɔi̯rašyɔbadt̪ 'man without hope'																							1				1
3001	nothɔ 'nose ring'																										1	1
3002	nohi 'is not'													1							1							2
3003	nou̯kɔrɔ 'servant'																					1						1
3004	nɔu̯kɔri 'service'																								2			2
3005	nyáyɔ 'legal'								1													13					1	15
3006	pɔ́ɔrɔdínɔ 'day before yesterday'																								1			1
	day after tomorrow																											
3007	pɔiṭ 'remember'							1																	2			3
3008	pɔiḍa 'pɔriḍa' of the cast of sudra																								2			2
3009	pɔisa 'pice'								1							1									17	7		26
3010	pɔNcuati 'ceremony on 5th day after birth of child										1														2			3
3011	pɔ́Njɔri 'bird cage'																					1						1
3012	pɔkɔ																										1	1
3013	pɔka 'throw'	16	1	2	11	4	4	8	7	2	5	2	2	1	14	2		13	10	8	3	3	1	1	53	48	17	238
3014	pɔkeṭɔ 'pocket'																			1			1	1	2	1		6
3015	pɔ́kkā 'pukkah-finished, as a surfaced																									2		2
	road, well-built building etc.																											
3016	pɔkwɔ 'ripe'																			1								1
3017	pɔxɔ 'side (of a team, argument)'										1						1						1		3	4		10
3018	-pɔxɔ '½ of a lunar month Krisha-dark																								3			3
	half Sukla - light half																											
3019	pɔxɔpatī 'partiality																									1		1
3020	pɔxī 'bird'																		1		1	2				1	2	7
3021	pɔ́xirajɔ 'Indra's horse, the horse of a king		2		1																							3

129

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	T
3022	pɔkhɔna																										1	
3023	pɔkhárɔ 'rice and water'																								1			
3024	pɔkaa\ - 'drop water into rice'																										1	
3025	pɔkha\ɔ 'cooked rice mixed with water'								2																1			
3026	pɔga																								1			
3027	pɔgha 'rope for tying cattle'								1																			
3028	pɔṅkɔ 'mud'								2																1	1		
3029	pɔṅgu 'motionless'																							1				
3030	pɔcɔrā 'asking'								1			1																
3031	pɔcar 'ask'	1	2	7	2	7			12	1	4	5	1	7	3	6	3	1	6	11	6	9	2	1	41	13	28	1
3032	pɔcchimɔ 'west'							1																	1			
3033	pɔ̄chɔ 'back (side ɪ)'	6	1	2	5		4	6	11		1		3		9	1		2	7	7		4		3	29	20	28	1
3034	pɔcha - 'move backwards'																										3	
3035	pɔñca 'group'							2											1									
3036	pɔñcúhɔtá 'strong'								1																			1
3037	pɔñjha 'gang of boys'																		1						1			0
3038	pɔʈ- 'to have a good relationship'																									1		1
3039	pɔʈɔ 'side (of pɔxɔ)'				2		3				1	1	1		2	2	4		3		2				6	1	1	2
3040	pɔ́ʈɔ̄kɔ 'one piece'						1																					1
3041	pɔʈa 'wooden bolt'																								3			3
3042	pɔʈáḷi 1) plot (of land) 2) logs (esp. bamboo) bound + sent down a river		1																						2			
3043	pɔʈaharia 'kind of tiger'	1																										1
3044	pɔʈi 'mat'																									3		
3045	pɔʈvárɔ 'procession'					1																		1				

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOT
3046	pɔ́ʈūka 'dry skin of plantain tree used to tie bouquets with		1	1	1		1																					4
3047	pɔʈʈika 'divide land into plots'																										1	1
3048	pɔʈha 'send'						1		1		3	2			4			2	2	3		2			3	5	1	2[illegible]
3049	pɔʈhaŋɔ 'Muslim'																									1		1
3050	pɔɖ- 'fall'	25	5	3	16	11	22	4	12	2	14	5	5	3	22	8	9	36	18	5	3	19	9	6	109	84	40	49[illegible]
3051	pɔɖɔpɔɖɔ 'kind of sound'																									1		1
3052	pɔ́ɖɔšī 'neighbors'								1																			1
3053	pɔɖā 'small villages'																								9			9
3054	pɔɖia 'field'				3						1								2						2	6		14
3055	pɔ́ɖíša 'neighboring house'																					1			7	1		9
3056	pɔɖh- 'read'						1		2		1					5		4	4	1		2	3		4	3	1	3
3057	pɔɖha - 'to teach'								1							10		1							2	2		16
3058	pɔɖhua 'learned man'																									1		1
3059	pɔɖhuā 'new born child'														2													2
3060	pɔ̄ŋɔ̄ 'oath'								5																2	10	5	2[illegible]
3061	pɔŋɔ́tɔ 'decorated end of sari'	1						1								1		1							1	3	1	9
3062	pɔ́ŋɔsɔ 'jack fruit'																									2	9	11
3063	pɔ̄ŋa 'lassitude'																					1						1
3064	pɔŋia 'manly'		1	1					1																6	1	1	11
3065	pɔ̄ŋɖa 'Pɔnda (Brahmin caste)'							11																		2		13
3066	pɔŋɖiaŋi 'wife of a Panda'																								9			9
3067	pɔŋɖitɔ 'pundit'													12			1				1							14
3068	pɔtɔ̄n(ɔ) 'downfall, ruin'																									1		1
3069	pɔt(ɔ)rɔ 'leaf, letter'	4				4		1	3		2	2				1			1						9	7	7	4

131

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3070	pɔta - 'cup the two hands open, as a gesture of begging											1													2			3
3071	pɔta 'eyebrow'								2							1								1				3
3072	pɔtáka 'flag'																		1	3		6						10
3073	pɔti 'husband'																		1						1			2
3074	pɔtta 'act of absconding, running away																										1	1
3075	pɔtnī 'wife'																			1								1
3076	pɔ́thɔ 'way, street'																										1	1
3077	pɔ́thɔprɔdɔ́rśɔkɔ 'guide'														18		1				1	4	5		7	3	16	59
3078	pɔ́thɔrɔ 'stone'				1			1			2																3	3
3079	pɔthuria 1) stonecutter 2) rocky road																						1		23	1		31
3080	pɔdɔ̄ 1) foot 2) pada of a song (2 lines)	41								2																	6	6
3081	pɔdɔJātra 'hiking'																										2	2
3082	pɔ́dɔrɔ 'female disease?'																											
3083	pɔ́dá 'outside'	4	1		2	2	3		3																1	1	4	21
3084	pɔdárɔbindɔ 'epithet of Krishna (pɔdɔ - foot + rɔbindɔ - lotus - "he who stands on the lotus")																									1		1
3085	pɔdárthɔ 'matter'							3													2	1				8		14
3086	pɔ́dmɔ 'lotus'							3						1						1	2					2		9
3087	pɔdmɔ́phulɔ 'lotus flower				4										1													5
3088a	pɔdhanɔ Bɔrɔ - 'Padhanɔ (of a Sudra caste)' ⓐ																								57			57
3088b	ɔrɔhanɔ 'Padhanɔ (of a Sudra caste)' ⓑ																								30			30
3089	pɔ̄niki 'paniki (vegetable cutter)'				1																							1
3090	pɔnɔpɔrɔba 'kind of vegetable'																				1						2	3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	2 7 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
3091	ପନ୍ଥ tha 'way'															3	2											5
3092	ପଣ୍ଡାଦ୍ଅ 'open space (as in front of house)'							1																				1
3093	ପବନ 'wind'														1			2				1		2.	2	6	4	18
3094	ପଏଗମ୍ବର																						1					1
3095	ପର 'somebody else's	1							2	1			1		4	4				3	1	5			10	3	10	45
3096	ପରକୀୟ 'someone else's'																					5						5
3097	a) ପ(ଏ)ରକାର 'kind, sort' (b) ପ୍ରକାର			a 1				a 1	a 2		a 1						a 1		a 1			a 2			a 1/b 1	a 3		a 7 4
3098	ପରୀକ୍ଷା - 'test'						1																		1			2
3099	ପ(ଏ)ରଗଣା 'district (archaic - replaced by zilla)' @ ପରଗଣା																									2		2
3099 b	(b) ପ୍ରଗଣା 'district' (archaic - replaced by zilla)																									5		5
3100 a	ପରଜା 'subject' (of a king)																										1	1
3100 b	ପ୍ରଜା " "			1						3	1								1	1					1			8
3101	ପରୀକ୍ଷା 'belief'																									1	1	2
3102	ପର୍ବ 'festival'																					1					1	2
3103	ପରୱାୟା 'man who doesn't care'																								3	1		4
3104	ପରମ 'ultimate'																2			1	1					1		5
3105	ପରମହଂସ 'Name (Bengali)'																1											1
3106	ପରମ 'very much, very'																			1								1
3107	ପରମାଣୁ 'atom'														1										1			2
3108	ପରମାୟୁ 'longevity'																								1	1		2
3109	ପରିଷା 'giving of food, token gifts etc to visitors'																										1	1
3110	ପରିଷୁ 'magnet'																								2			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3111	pɔrɔʂ- 'serve'										3							1				1						5
3112	pɔ́rɔ́ʂpɔ̄rɔ 'each other'			·													5	1				1				2		9
3113	pɔ́rɔstɔ 'layer'								1															.		1		2
3114	-pɔrá 'question particle	1			1	1		1	2					1	1			1	3	2	1	1		1	48	4	2	71
3115	pɔrājɔyɔ 'defeat'																				1							1
3116	pɔrájitɔ 'defeater'																						1					1
3117	pɔraɳi 'member of family'				1																							1
3118	pɔrābhɔbɔ 'trouble'																				1							1
3119	pɔramɔ́rśɔ 'consultation'																									1		1
3120	pɔráśɔ 'pain'							1																				1
3121	pɔrāstɔ 'defeat'																									1		1
3122	-pɔri 'like'	1					1	1			5				11	3	2	4	10	4	2	10	2	2	52	39	21	172
3123	pɔrikɔ́/pɔna 'planning'																							1				1
3124	pɔriguɳɔ 'manners'																									1		1
3125	pɔ̄ricɔyɔ 'address ~ origins (of a stranger, c.s.)																			3			1			1	1	6
3126	pɔr(i)ɔɔnte 'until'	2			1						1					6	3					1	1	3	1	1		20
3127	pɔriɳɔtɔ 'change of state -																									1		1
3128	pɔribɔrtte 'alternation'																										1	1
3129	pɔ̄riba 'a vega table'	1								1																1	1	4
3130	pɔribars 'family'															1				1								2
3131	pɔ̄ribari 'maid servant'										1								1									2
3132	pɔrimaɳɔ 'quantity'																1									1	2	4
3133	pɔrišesɔ 'at last'																				1							1
3134	pɔríśrɔmɔ 'labor'																									1	1	2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3135	pɔriṣkarɔ 'neat + clean'																										1	1
3136	pɔrīxa 'examination'														2		2					1				2		7
3137	pɔruāna 'notice, summons, report'																								1	1	1	3
3138	pɔre 'after'										10	2			4	8	3			8		9	3	2	11	1	5	66
3139	pɔrei = pɔri bayɔ																		1									1
3140	pɔ́rbɔ́tɔ 'mountain'								1								2		6		1				1	1	2	14
3141	pɔlɔc 'unit of weight = tola'																									1		1
3142	pɔ́ya- 'go away'				2	2		7	3	5	1	2	1		2				1	1		4	4	2	47	9	10	103
3143	pɔ́ṭɔkɔ 'blink'											1																1
3144	pɔlɔ́ṅkɔ 'good type of cot'						1				1				3							1						6
3145	pɔ́lɔṭɔnɔ 'to have a large following'																									1		1
3146	pɔ́lɔpɔlɔ 'groups of'																		1						3	2	3	9
3147	pɔlɔmɔ 'terra cotta cover for a pan (large, flat, used on cake pans, etc.)'							4																	2			6
3148	pɔlau 'pilau'																									2		2
3149	pɔlāṇɔ	1																										1
3150	pɔ́llɔ́bɔ 'leaf'																										1	1
3151	pɔš- 'enter'				1	5	8	1	4		2		1	2	2			1	2	3	3	12	2		16	11	13	89
3152	pɔša 'a dice game'										2																	2
3153	pɔša- 'push'								1																			1
3154	pɔšu 'beast, animal'																		1		1		1			1	1	5
3155	pɔšujɔntu 'wild animal'	1																										1
3156	pɔšuṛi '5 seers'																									1		1
3157	pɔ́šcimɔ 'west'				2			1																				3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
3158	pɔsɔ́ndɔ 'choice'														1			2								1		4
3159	pɔ́sɔra 'basket of articles carried by a door-to-door peddler'																									1		1
a 3160	pɔhɔNɔ- 'reach, arrive'	11	4	1	3	1	2	2	6	1	4									5	2	3		1		4		50
b 3160	pɔhɔñɔ- 'reach, arrive'	2		1				1				7	1		4			1	4				1		9	2	2	35
3161	pɔhɔNca - 'to cause to arrive																							1				1
3162	pɔ́hɔɖɔ 'cloth for covering holy image at night'	1				1																				3		5
3163	dhūā̃ 'smoke'													1				1							2	6	4	14
3164	dhūā tɔrɔ 'tobacco leaf (village word)'																								3			3
3165	dhūāpɔtrɔ 'tobacco leaf'																									2	1	3
3166	dhūdhū 'burn brightly'																								.	1		1
a 3167	pɔ́hɔrɔ '3hr. part of the night or day, each of which is divided into 4 parts'			1							1		1		1			3				2			6	2	3	20
b 3167	prɔhɔrɔ 'def as above (3167a)'																			2		5				4	3	14
3168	pūhūrɔnɔ				2		1																					3
a 3169	pūhɔra 'guard, watch'														1							1				9		11
b 3169	prɔhɔra 'guard, watch'																					3						3
3170	pɔhɔ̃r- 'swim'																									4		4
3171	pɔhi la 'first of the month'											1		1											1			3
3172	pɔ́hilipā̃ɭi 'bride's first visit to husband's house'											2																2
3173	pɔhuɖ- 'cover, (image)'	1																										1
3174	pa '1/4 of a seer'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3175	pa- 'get, obtain'	8	1	3	2	1	2	1	4	1	2			2	6	8		3	4	7	11	21	3	3	38	22	12	165
3176	paika 'soldier (old word)'	1	1								3				1				2					2				10
3177	payama																								2	2		2
3178	páiṭi 'work'																						1					1
3179	paint(2) 'pint'																											
3180	pai 'for'	7		2	2	1	1	2				1			2	5	11	2	1	4	3	5	7	6	79	2	6	149
3181	páuṇa 'one's rights'													1												1		2
3182	paũšə 'ashes'																	1							2	2		5
3183	paNc- 'decide'	1						2	3		1	1													1			9
3184	pakəla 'ripe'											1													2	5		8
3185	pakuṛ- 'chew'																									1		1
3186	pakh- 'come near'																										3	3
3187	pakhə 'near, beside'	13	4	8	5	3	7	7	5	2	1	1	1	1	18	4			15	6	1	5	11	4	45	39	59	265
3188	pakhia 'near'																	1										1
3189	pákhuḍa 'corolla (of a flower'																							1				1
3190	pagə 'weather'		1	1	1																			1				4
3191	págəḷə 'mad, crazy'													1									1		4		1	7
3192	págəḷámi 'madness'																								1			1
3193	paṛ- 'ripen'						2													1					1	3	9	16
3194	pacia 'small basket'							3																				3
3195	pacici 'boundary'				4						1								2			1			7			15
3196	pachoṭ 'receive'										1				2											1		4
3197	paji 'naughty'																	1							1			2
3198	páṇeṇə 'cattle goad, stick'												2															2
3199	paṭə 'cloth made from the silk of a larva (not a silk worm)'		5	4	2	4	1	1	1		1	6		1						1					1	5		33

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	2 7 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTA
3200	pāṭaka 'subject (of a king)'										1																		1
3201	pāṭachāta 'king's umbrella'														2														2
3202	paṭana 'small village'																			1		1							2
3203	pāṭapitāmbarī											1																	1
3204	paṭi 'mouth, noise'	2		3			-	1	2			5	1		4	1		7	1				1		11	7	12	58
3205	paṭupaṭu 'thirst + hunger'																								1				1
3206	paṭha 'lesson'		1				1		4							2				1		2			3	1		15
3207	paṭhaka 'reader'																									1			1
3208	paḍ- 'to pluck'																									4			4
3209	paḍa 'part'																								1				1
3210	paṇa 'a caste of Sudras'																									10			10
3211	paṇi 'water'	9		2	2	2		10	31	4	4		5	3	3	2		4	1	1		7	3	2	23	23	20	161
3212	pāṇia 'liquid'											1																	1
3213	pāṇikākharu 'pumpkin'																									1			1
3214	pāṇiśimuḷi 'a tree'																									1			1
3215	paṇihari (a caste of people)										1																		1
3216	paṇḍaba 'Pandava'																1								2				3
3217	paṭaḷa 'very thin'																										2		2
3218	pāṭāḷa 'netherworld (in scheme of heaven, earth, netherworld - not bad like hell.)'								1					1													2		4
3219	paṭia thin bands, as of metal bamboo skin'																												1
3220	paṭra 1) Patra (boat) caste) 2) pot		1	2	1	1					1				3				2	2									13

144

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
																							2					2
3221	pátheya 'last reserves'						5								1	1			1	1	1		1	1	5	3	3	23
3222	pada 'foot'								1																1			2
3223	pádacihna 'footprint'											1																1
3224	padadhū∫i 'dust from the feet'				3																				1			4
3225	pádaka 'flowers, holy water, etc. taken from temple by worshipers. (flowers offered to god)																2								8	1		11
3226	pana 'pan'						1																					1
3227	pánabóta 'brass pot for betel leaves'																						1			1		1
3228	panapka 'liquid quid of pan which is spit out'																											1
3229	pánašaļa 'bar (liquor)'																									1		1
3230	pánasítha 'chewed pan (to be spit out)'						1																3		9			13
3232	papa 'mistake'	1																			1							1
3233	pápapríti 'secret love'		1																				1					1
3234	papaphapa 'mistake-sh mistake'																								3			3
3235	papiştha 'a rebuke'								1																	1		2
3236	papt 'mistaken'														10	15	5	12	3	13	3	9	3		66	35	29	244
3237	pápuli 'palm (of hand'																								1			1
3238	par- 'be able'.	6		2			5	4	5	3	5		3	8														1
3239	paraga 'export'										1																	1
3240	paráńgama																									1		1
3241	parasi 'Parsi'																							2			4	5
3242	para 'pigeon'								1																			

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	246	254	446	448	449	477	485	47	47	225	TOTAL
3243	pārabśtɔ																						1					1
3244	pari 'the otherside'							1										1			1				6	1		16
3245	paru 'outer skin of fruit'																								1			1
3246	parkɔ 'park'																						3					3
3247	parbɔŋɔ 'festival (Hindu)'																									1		1
3248	paḷ- 'take care of (a child or pet)'								1										1			6			6		1	15
3249	pāḷɔ 'straw'	2			4																		1	1				8
3250	paḷɔŋɔ 'caring for'																					4						4
3251	pāḷi 'chance'																					1				1		2
3252	paḷia 'assistant, ~~protector~~'					1																				1		2
3253	pāḷɔ 'canopy made of jute'										2																	2
3254	paḷaṭ- 'to change'					2												1						1	3	1		8
3255	pala 'singing to the god'														1													1
3256	palabalaɔ 'one who sings to the god'																									1		1
3257	paliṅki 'palanquin'										3				2													5
3258	pašɔbikɔ 'bodily assault'																2											2
3259	pašɔbikɔta 'of bodily assault'																2											2
3260	pašia																									1		1
3261	paṣaŋɔ 'stone'														1													1
3262	pasorɔ 'forget'	1																				1						2
3263	pah- 'rise (of sun), dawn'	2			2		1		1					1	1		1					1				2	1	13
3264	pahāɔ 'step'							4	2																2		4	12
3265	pāhāɔia 'step, anything used for a step - stones etc.'																										1	1
3266	pahaḍɔ 'hill'											1							1						2		59	63

146

140

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3267	pahadia 'hilly'																								1		1	2
3268	pahanta 'dawn (light before sun actually rises)'												2												3	1		6
3269	paharɔ 'beat, cane'																					1			5	1		7
3270	pahi 'old coin - 1/12 of an anna'																								1			1
3271	pahia 'cadre'																								3			3
3272	pahuɖɔ 'ankle bracelets (snake-like)'													1											1			2
3273	pahunɖɔ 'length of one step'														1			1				3	2	1	10	3	10	52
3274	pi - 'drink'	4		1		2	2	6	4	2															1	1		3
3275	pia - 'drink'						1																		1			1
3276	piāyɔ 'onions'														1										1	2		4
3277	piada 'messenger'																								1			1
3278	piara 'kind of fruit'										1																	1
3279	piusa 'father's sister's husband'																								1		4	5
3280	pikā 'cigar'																								1			2
3281	pica 'buttock'	1									1																	1
3282	picpic 'flow of blood'																											1
3283	picha 'follow'								1																	1		1
3284	pichila 'past'																			3								3
3285	pijuli 'piara'																		3						3		3	11
3286	pi- 'beat'									2												1			1			2
3287	pifapiti 'beat'																									1		1
3288	pithɔu 'rice + moog mixed together with water'																											

141

147

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3289	piṭha 'cake'							3										1							5			9
3290	piṭhi 'back (of a person)'							3	1				1		1			3							6	4	1	20
3291	piḍha 'low wooden bench'						2				1														1	3		7
3292	piṇḍa '1) sool 2) rice ball offered to dead souls at yearly ceremony'																								2			2
3293	piṇḍa 'veranda'	2				3																1			8	1		15
3294	piṇḍula 'a ball of something'		2																									2
3295	pita '1) father 2) a kind of taste'																1			10	8				3	2	4	28
3296	pitambarī 'a beautiful cloth'		1	1	2							4																8
3297	pitaśuṇī 'female ghost or spirit'								7																	1		8
3298	pituḷa 'image, idol'										1																	1
3299	pitṛśoka 'lament for dead father'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	8 9	2 7 4	3 1 9	3 8 0	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
3300	pitt(ɔ)ḷɔ 'alloy'								1						1											1		3
3301	pindh- 'put on, wear'				2				3		2				1		1	1	5	2				1	12		3	33
3302	pindha 'for wearing'																									2		2
3303	pindha- 'to cause to wear'														1									1				2
3304	pimpuḍi 'ant'								1																1			2
3305	pila 'child'		1	1	1	1		1	3	3	2	4			3	1	1			4					79	28	41	174
3306	pilachua 'children'																								1			1
3307	pilamaiɔ 'family (wife+children)'																								1			1
3308	pišaɔ 'male spirit'																		2						1			3
3309	pišaci 'female spirit'																									1		1
3310	pīḍa 'pain'																				1					3		4
3311	pīḍito 'suffering'																								1			1
3312	puɔ 'son'	10	13	16	14	1	37	27	47	1	5	6			11			4	13	7		15		4	42	8	42	263
3313	puaṇi 'bride's first visit to husband's house'																					3			2	3		8
3314	puati 'primagravida'																									1		1
3315	puNja 'quartet, four things taken as a unit'								2																8	1		11
3316	puḍa 'nostril'														1											2		3
3317	puḍhɔ 'male buffalo'																										4	4
3318	puṇi 'again'		1		1	1		2			5	1			3	6	5	3	5	2	1	6	1	5	45	5	29	127
3319	puṇṇyɔ																	2							4			6
3320	puṇyātma																										1	1
3321	putamuṇḍɔ 'holy head'																								1			1
3322	puta 'son'																								1			1

149

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	48 5	47	147	225	TOTAL
3323	putura 'nephew'																								5			5
3324	putra 'son'										1						1			15		3				3		20
3325	putraH 'sons (Skt)'																						1					1
3326	punaHpunaH 'again+again'																					1						1
3327	punarapi 'again (Skt)'																					1						1
3328	punarbara 'again+again'																									11		11
3329	punaśca 'again'																									1		1
3330	punā(ṅ)ga 'a kind of tree'																								1			1
3331	punia 'day of full moon'																								2			2
3332	pura 'small village'																				1				7	36	8	52
3333	puraskara 'prize'																			1		1						2
3334	pura 'filled, full (calles)'							1						1	3							1				2		8
3335	puratana 'old'																				1							1
3336	purana 'Purana'																								4		1	5
3337	puri 'puri'														2			1										3
3338	purukha 'old, experienced'													2												2		4
3339	puruna 'old'														1	3								1	6	8	5	24
3340	purusa 'man, male'	1							1			2					1			3	3	2			11	13	6	43
3341	purohita 'priest'										1														1	1		3
3342	pula 'some'																								3		1	4
3343	puli 'cake'							2																				2
3344	pulka																										1	1
3345a	pulisa 'police'																								3	4		7
3345b	polisa 'police'																									6		6
3346	puskarini 'pond, tank'																									2		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3347	puṣpa 'power'																				1							1
3348	puhāṇa 'Puhaṇa (śudra)				1																					1		2
3349	pūj- 'worship'							1							1	1		3			4				3	25	13	1
3350	pūja 'worship'														1													51
3350a	puja 'worship'		1						2													2			6	1	2	1
3351	pūr- 'fill'																										5	14
3352	pūrṇa 'fill'							4	1						1		1	2		1					7	5		5
3353	pūra- 'fill up'																								1			22
3354	pūrápūrī 'full'																			1		5		2		2	4	1
3355	pūrṇa 'full'														1													14
3356	pūrṇakúmbha 'jug w. mango leaves & coconut'																							2				1
3357	pūrṇata 'fullness'		1					1										1		6	1	2	1		2	13	7	2
3358	pūrba 1) east 2) past, ancient																	1								9		35
3359	pūrbāka 'according'		1																									5
3360	'east side'									2						4	1							9	6	1		1
3361	pūrbokta 'said before, cited above'																								1			23
3362	pRthibī 'earth'																									1		1
3363	pRthibīmata 'mother of the world'																									1		1
3364	pRṣṭhapóṣakata 'one who takes care of a boy like a father but who is not the actual father (if boy is thrown out of own house, or his father is too poor, etc)																											
3365	pRṣṭhá 'page'																						1	1				2
3366	péja 'water drained off from boiled rice'																								1		7	8

TC1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
																									1			1
3367	pẽñc) 'spine of a coconut leaf'																											
3368	pẽʈ) 'belly'	2	1					6	6				1		2			3				2			11	7	20	61
3369	pẽʈopūra 'full, satisfied'																								1			1
3370	pẽʈora 'round box made of cane'																								6	7		13
3371	pẽʈẽɳʈ(o) 'patent (medicine)'																	1										1
3372	peḍ- 'crush'																								1			1
3373	peḍi 'big cane basket w/cover'																								3			3
3374	peṇḍi 'earring'																								2			2
3375	pẽnsil 'pencil'																									1	1	2
3376	pel- 'push'			1					2									1							1	1		6
3377	peṣ- 'grind'																								1			1
3378	peṣa 'profession'																								1.	6		7
3379	pẽskar(ɔ) 'cloth'																									1		1
3380	pẽkaḷi 'horn, trumpet-like instrument'																								2			2
3381	pɔiṭʀkɔ 'an heritor' (from father)																								1			1
3382	pɔiśācikɔ 'evil, monstrous, ghastly'																									2		2
3383	pói 'a plant, the leaves & stems of which are used to flavor curry'							2																		2		2
3384	peilī 'maid servant'			1		1									1			1	2							3		9
3384a	poili 'maid servant'	1																								1		2
3385	pókɔ 'insect'																								3			3
3386	pókɔḍa																										2	2
3387	pokhaṭī 'period of 21 days in which a woman must remain alone after birth of a child'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
3388	pókhɔri 'tank, pond'				1			6	12		1	1		3					3						2	6		25
3388a	pókhɔri " "																									3		3
3389	poch- 'wash'	2			1		1				1				3	3		2					1	.	8	2	2	26
3390	pocha 'washed away, wiped up, cleaned up'																								1		1	2
3391	pɔ́tɔlɔ 'p a kind of vegetable'							1																				1
3392	pod- 'burn'									2	1		1						2			2	1		6	5	1	21
3393	podɔpadɔ 'burned'														1													1
3394	podɔa 'burned'																	1							1			2
3395	pódhɔ 'fishing net (small round, for 1 man)'											1																1
3396	pot- 1) cover 2) plant	1				1								1						1	2	3			2	5	1	17
3397	pota- 'to cause to plant'					1			3								1									1		6
3398	potámálɔ 'hidden wealth'								2																			2
3399	pothi 'palm leaf book'																								2		1	3
3400	poṣ- 'pet'	1	2					3	1				1							1					4	1	6	20
3401	poṣɔ 'the cupped hand'																									2		2
3402	pyaṇṭɔ 'pants'																										1	1
3403	prɔkaṇḍɔ 'big'																1											1
3404	prɔkaśɔ 'story, expression'																						2		1	5		8
3405	prɔ́kṚtɔ 'actual, real'											1			3													4
3406	prɔ́kṚti 'nature'															1									6			7
3407	prɔghɔṭɔ 'announcement'		1																						1			2
3408	prɔ́cɔlɔ 'movement'						1																		1			2
3409	prɔcārɔ 'announcement'																1						1					2
3410	prɔcūrɔ 'sufficient'																1											1
3411	prɔ́ṇɔyɔ 'love'																								4			4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	1_{47}	2_{25}	TOTAL
3412	pranamɔ (a greeting)									1																		1
3413	pratapɔ 'ostentation'																					2						2
3414	prati 'every'										1					1					1		3	3.		4	2	15
3415	pratikárɔ 'eradication'																										1	1
3416	prátikriya 'stimulation'																1											1
3417	prátidínɔ 'daily, everyday'				2				1								6			1						8		18
3418	prátidhwánita 'resounding'																										1	1
3419	pratinídhi 'leader'																4											4
3420	pratijña 'oath (promise)'																	1		1					1			3
3421	prátipádɔnɔ 'proof'															1												1
3422	pratiphɔlɔ 'result'																					1						1
3423	prátibádɔ 'challenge'																1						3		.	1		5
3424	pratíṣṭha 'housewarming'										1					4	3											8
3425	pratispárddha																						2					2
3426	pratyángɔ 'limbs-arms & legs'																							1				1
3427	pratyánwayɔ 're-analysis'																						1					1
3428	pratyágɔmanɔ 'return, coming back again'																		1									1
3429	pratyekɔ 'every'															4	1							1		1		7
3430	pratyexɔ 'direct'																									2		2
3431	prátham ɔ 'first'										1												1			10	5	17
3432	pratha 'custom'																									1		1
3433	prádánɔ 'giving'																				2							2
3434	prádeśɔ 'province'															3												3
3435	prapatɔ 'waterfall'																										1	1
3436	prabáñcana 'a broken promise'																						1					1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
																										2	1	3
3437	prɔbɔl̥ɔ 'extreme, excessive'																1											1
3438	prɔbɔl̥ɔta " "																									1		1
3439	prɔbudɔ 'said'																										1	1
3440	prɔbiɲɔ 'skill'																									1		1
3441	prɔbīɲɔta 'skilful'												1			1				4	5	5						16
3442	prɔbeśɔ 'entrance'																						1					1
3443	prɔbhaṭɔ 'meaning'																								4	2		6
3444	prɔbhu 'god'																								1			1
3445	prɔbhutɔ 'supremacy																				1	1				2		4
3446	prɔbhṚti 'etcetera'																1					3				8		12
3447	prɔmaṇɔ 'explanation'																				1						1	2
3448	prɔmadɔ 'danger'																	1						1		3		5
3449	prɔyɔgɔ 'application'																								1	1		2
3450	prɔl̥ɔyɔ 'destruction'																2											2
3451	prɔlɔbhɔnɔ 'bribe'										1											1			1	2	2	7
3452	prɔśɔNsa 'praise'																						2					2
3453	prɔśira 'small veins'															4							2			2	1	9
3454	prɔśnɔ 'question'														1													3
3455	prɔsɔnnɔ 'happy'				2												1											1
3456	prɔsɔbɔ 'have a child (actually deliever the baby)'																											
																										1		1
3457	prɔsiddhɔ 'famous'																	1								1		2
3458	prɔstɔ 'width'																									2	2	4
3459	prɔstutɔ 'ready, prompt'															2		4										6
3460	prɔharɔ 'beat'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
3461	prāṇa 'alive'	1													5	1					3		1			1	4	16
3462	prāṇabanta																1											1
3463	prāṇī 'livingbeings, those who are alive'														1		1							.	1	1	1	5
3464	pradhanya 'importance'																1											1
3465	prānta 'state'														1													1
3466	prāpta 'gotten'																			1	1							2
3467	prāya 'almost'																1									3	1	5
3468	prāyaścitta 'penance'														1													1
3469	prārthona 'prayer'																4	1								1	1	7
3470	prahorika '																1											1
3471	priya 'lovely'																				2							2
3472	priyapriti 'relatives'																					1						1
3473	prīti 'love'																1			4		1						6
3474	pruph 'proof'																						5					5
3475	preta 'spirit'								1									3			1				1			6
3476	pretakriya 'ceremony on 10th day after death'																								1			1
3477	prema 'love'																	2								1		3
3478	pres 'press'																						1			4		1
3479	presidentt(a)																1											1
3480	proudha 'aged (woman)'																										8	8
3481	plot(a) 'plot (of land)'																								1			1
3482	phaijjati 'abusing'																									1		1
3483	phakphak 'jumping (as a frog)'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3484	phoɔɾa 'scold'																									1		1
3485	phoʃophoʃo 'putt putt (as a motorcycle starting)'																									1		1
				1							2						1											4
3486	phoʃa - 'break'																								1			1
3487	phoʃa 'broken'																									1	1	2
3488	phoɖophoɖo 'flapping sound, as of a bird's wings)'																								1		1	2
3489	phoɳophoɳo														1										2		1	4
3490	phoɳa 'snake heads pictured above Krishna's head'																									1		1
3491	phoʈua																	1										1
3492	phoʈe 'finished'								1																			1
3493	phoɳɖo 'edge of a well, wall around a well'																									1		1
3494	phoɳɖa 'job, work'								2																			2
3495	phoɾoɔa 'obstruction'																								5	2	1	8
3496	phoɾophoɾo 'flapping sound - as of a flag in the wind'																									1		1
3497	phoɾomaso 'order'																								1			1
3498	phoɾua 'wooden pot for vermillion'																									1		1
3499	phoɾdo - 'to tear apart'															1												1
3500	phoɾmo - 'form'																								2	1	7	11
3501	phoʃ - 'bear fruit'				1																							
3502	phoʃo 'fruit, result'	30		1						1	1				2	3		2	1	2		1			3	3		50

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3503	phɔ́ɟɔk) 'piece'																							1				1
3504	phɔ́ɟɔbɔttá 'growing, growth'																									1		1
3505	phɔsɔrɔ 'failure'			1			1		1															.	1		4	6
3506	phɔ́ɔɔlɔ 'good harvest'								1																	1		1
3507	phɔsphɔs 'sound of puffing as of train smoke, sound of rapid speech'																										1	1
3508	phɔ̃phɔ̃ 'hissing of a snake'																											1
3509	phaɡnɔ	1																							1	3		4
360	phaŋk- 'deceive trick'															1		3							3	2		9
3511	phaŋkɔ 'spare, gap'			1			1		1		2			1	2									1	5			14
3512	phaʈ- 'break'																									1		1
3513	phaʈɔ 'hole in the ground'																										1	1
3514	phɔ́ʈɔkɔ 'gate'																									1		1
3515	phand- 'to put to trouble'																										5	5
3516	phɔ́rɔm(ɔ) 'farm'																								1			1
3517	phaɟɔ 'half of a fruit'																								1			1
3518	phaluphalu																							1				1
3519	phalgunɔ '11th month of Hindu year'														1										1			2
3520	phaši 'hanging (of a man - suicide)'																									2		2
3521	phi- 'every'											1			1			1										3
3522	phíkɔrɔ 'trick'				1						2					1						5	1	1	2			13
3523	phiŋg- 'throw'						7	3	3		2		1	1				1		3				1	4	2	1	29
3524	phiʈ- 'open'			4			12						1		7			1				2			17	6		52
3525	phiʈa- 'to open'	1	1																							1		1
3526	phibhɔrɔ 'fever'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	466	488	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3527	phisádɔ 'trick'																	3										3
3528	phuṅk- 'blow'	1																							1	2		4
3529	phuṅkáphuṅki								1																			1
3530	phuṭ- 1) blossom 2) boil				6	19		1		1	2	3		1	1					1			1	1	4	3		44
3531	phuṭɔ 'foot (measurement)'											2																2
3532	phuṭa- 'to cause to burst'												1			1										1		3
3533	phúɖuka	1																										1
3534	phúrɔrphárɔr 'sound of birds flying away'									1																		1
3535	phuruset(ɔ) '(free) time'			1												1												2
3536	phúlapáṇi 'rising of the tide'																										1	1
3537	phusula- 'to persuade'																								1			1
3538	phusphusɔ) 'sound of talking very ~~slowly~~ quietly'										2																	2
3539	phecɔ 'deduct'																									1		1
3540	phenɔ 'foam, lather'																							1	1	3		5
3541	phenɔcuḍɔ 'snake'																						1					1
3542	phul- 'swell'							1		1					3			1							4		1	11
3543	phulɔ 'flower'	1		3	11	80		1			1	1			3				1	1					1	8	5	117
3544	phulśguṇa 'a nose ornament'																									2		2
3545	phula 'swollen'																	1										1
3546	phula- 'to cause to swell'																		1				1		4			6
3547	pher- 'return'	11	2	3	4	4	4		5		6		2	2	1	3			1	2	2	7		2	30	4	16	111
3548	phersɔ 'again'	1		1	2	3		5	8									1	1						16			38
3549	phera- 'to cause to return'	1						1			2	1													5		1	11
3550	héráji																					1						1
3551	phókɔṭɔ 'loafer'							1																				1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3552	phoʈɔ 'photograph'																								1			1
3553	phóʈɔka 'bubble, blister'										1														1	1		3
3554	phoɖ- 'inject'										1																1	2
3555	phopaɖ- 'throw'				1	1									3	1		1	1							3		11
3556	phlat 'flat'																						2					2
3557	bɔ- 'sit (= bɔs)'																								1			1
3558	bɔ́ɖɔ 'physician'														1	1			3						1	1		6
3559	bɔirɔkhɔ 'flag'										1				1													2
3560	bɔ́iragɔ 'renunciation'																										1	1
3561	bɔiragi 'one who has no worldly ambition'	1									1																	2
3562	bɔiri 'enemy'							1																				1
3563	bɔ́iśakhɔ '1st month of Hindu year'										1														1			2
3564	bɔ́wɔ 'kind of mango, -gɔchɔ = name of a tree'																		1							1		2
3565	bɔ̃́ɔ 'family'	1	2																						4			7
3565a	bɔ Nɔ 'family'			1		3															1	3				2	24	34
3566	bɔNc- 'sustain, survive'	2				1															1							4
3566a	bɔñɔ- 'sustain, survive'													1	3								1	2	5			12
3567	bɔNca- 'to cause to survive'	1									1				2													4
3567a	bɔñca- " "																								1			1
3568	bɔNɔ́dhɔ́rɔ 'progany'															1											2	3
3569	bɔNɔabɔ́ʃɔNɔɔ 'old tradition'																1											1
3570	bɔNɔ́i 'fluke'																		4							1	2	7
3570a	bɔ ĩ́ɔi 'fluke'																										1	1
3571	bɔk- 'abuse'														2													2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3572	bɔkɔca 'bundle (a wrapped in cloth)'												1												2			3
3573	bɔ́kɔ̀te 'small'																								1			1
3574	bɔkɔ̀tei 'luck, fate'																								1			1
3575	bɔ́kɔbɔ́kɔ '—heba'															2	1								1	3		7
3576	bɔktɔ́ta 'speech'						1																		2	2		5
3577	bɔkɔ(ɔ) 'box'																									1		1
3578	bɔksis 'baksheesh'																2											2
3579	bɔxɔ 'chest'															1									1		1	4
3580	bɔ́khɔrá 'room, chamber'	1																				2			6	1		9
3581	bɔgɔ́ 'crane'																									2		2
3582	bɔgɔcɔrá																	2										2
3583	bɔgí 'buggy (horse cart)'								4						9					1					5	1	3	27
3584	bɔ́gíca 'garden'	4							1																			1
3585	bɔgulia 'naughty'																								1			1
3586	bɔghar- 'fry cooked dal or curry'																								3		1	4
3587	bɔ́ŋka- 'give sidelong glance'																	1								2		3
3588	bɔŋgɔla '(dik) bungalow'								1												2				1			4
3589	bɔ́cɔnɔ 'word'																1									1		2
3590	bɔchábɔchi 'selection'																								1			1
3591	bɔjɔntɔrī 'drummers'														2				2	4					2	1	5	17
3592	bɔja- 'beat, drum'	1															1	1	1	1		2	1			1		8
3593	bɔjárɔ 'bazaar'																									1		1
3594	bɔje 'o'clock (Hindi)'																						1			1		2
3595	bɔjrɔ 'thunder'																		5			3				4		16
3596	bɔ́tɔgɔ́chɔ 'banyan tree'								3				1															

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
3597	bɔ̃ʈɔphɔ̃ɭɔ 'arm bracelet(upper arm)'																								1			1
3598	bɔʈɔl 'bottle'																						1					1
3599	bɔ̃ʈa- 'grind'																							.		1		1
3600	bɔʈa 'ground, grinded'																								1			1
3601	bɔʈua 'canvas bag for carrying ingredients for pan (used only by villagers)'																								2			2
3602	bɔ̃ɖɔ 'big'	1	4	4		12			1	2	6	1	2		5	14		11	10	4	4	20	2		52	47	43	245
3603	bɔɖɔbɔɖia 'all ones elders'																								2			2
3604	bɔɖɔbaɲɔ 'father's elder brother'																								1			1
3605	bɔɖɔbohũ 'elder son's wife'																								14			14
3606	bɔɖɔbhai 'elder brother'																								1			1
3607	bɔɖɔbhauɲɔ 'laborer's wife'																								1			1
3608	bɔɖɔlokɔ 'rich man'																								2			2
3609	bɔɖi 'small buttons of ground dal, used in curry'							2	1																4	1	2	10
3610	bɔɖibhorɔ 'early morning'					1																						1
3611	bɔɖima 'pride, highness'																								1			1
3612	bɔɖei 'pride'																		1						2			3
3613	bɔɖh- 'grow'						1			1		1				1			1	1	1				12	2	10	31
3614	bɔɖha- 1) grow 2) hand over'	1					3		3	1					1		1	1							5	1	2	19
3615	bɔɖhabhatɔ 'set table with all the food on it'																								1			1
3616	bɔɖhi 'flood'																									3		3
3617	bɔnɔ 'jungle'	5								5	1								9			1			3	3	13	40
3618	bɔɲi 'kind of bird'									5	1								9			1			1	3	13	40

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3619	bɔŋia 'goldsmith'							1												6								7
3620	bɔnʈɔra 'distribute'																								5			5
3621	bɔnʈa- 'distribute'							1	2																6		1	10
3622	bɔʈa- 'explain'																								1			1
3623	bɔtasɔ 'storm'																								1			1
3624	bɔtha- 'hurt, be painful - as pressure from pus'																											
																		3										3
3625	bɔd(ɔ) 'bad'																									1		1
3626	bɔdɔna 'cup'															1										1		2
3627	bɔdɔmaesɔ 'wicked'																	1							7		2	10
3628	bɔdɔʈ- 'transfer'										1														1		1	3
3629	bɔdɔʈɔ 'changing'										2														1	1	1	5
3630	bɔdɔʈa- 'change'										1															1		2
3631	bɔdɔʈi 'a transfer'																									1		1
3632	bɔdhɔ 'kill'				1			1	1											2							1	6
3633	bɔnɔ 'jungle'				2										2				1			1					1	10
3634	bɔnɔsto 'jungle, forest'	3																	1									1
3635	bɔna- 'make'																									1		1
3636	bɔnanɔ 'spelling'																											2
3637	bɔni 'as if'		1								1															2		2
3638	bɔntɔlɔkɔdɔlɪ 'kind of plantain for cooking'																								12	3	2	30
3639	bɔndɔ 'close, stop'			1			2	1										1					1					1
3640	bɔndɔna 'sloka'																								4	2	2	8
3641	bɔndɔbɔsto 'arrangement'																											157

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	14_7	2_{25}	TOTAL
3642	bɔnda- 'to greet with hands																							1	3		4
3643	bɔndapɔna " "														2			1				2						5
3644	bɔndɪ 'arrest'	1									2													2				5
3645	bɔnde 'word of respect like babu - (very old word)'																						2		1			3
3646	bɔndhɔ 'edge of a tank'										3														1	1	5
3647	bɔndhɔkɔ 'mortgage																								1			1
3648	bɔndhɔnɔ 'attachment'											1								4		1						6
3649	bɔndha 'bound'	1		1																1					2	6	3	15
3650	bɔndha - 'to obstruct'													1						1			1					3
3651	bɔndhu 'guest, relative'																					1	1		3			5
3652	bɔndhūtwɔ 'relationship'																						1					1
3653	bɔndhya 'barren woman'																								2			2
3654	bɔnyɔ 'of the jungle'																						1					1
3655	bɔyɔ 'expenditure'																						1					1
3656a	bɔɔssɔ 'age'																							1				1
3656b	bɔyɔsɔ 'age'		1													2	2			1				1	1	14	4	26
3657	bɔyɔsī 'aged (woman)'				1																							1
3658	bɔyanɔ 'explanation'																								1			1
3659	bɔrɔ 'bridegroom'	2			4		1		4		1				8				2	4		1			3	6	6	42
3660a	bɔrɔN 'rather'																				1			1			2	4
3660b	bɔrɔNcɔ 'rather'															1										1		2
3661	bɔrɔkɔtɔ														1													1
3662	bɔrɔkɔndāyɔ 'with many assistants'																								4			4
3663	bɔrɔcɔkɔ																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
3664	bɔrɔdā 'leaf of coconut palm'								1																1			2
3665	bɔrɔŋɔ 'color'																1			1								2
3666	bɔr(ɔ)t - 'escape'								2															1				3
3667	bɔrɔtɔ 'ritual, festival'																								3			3
3668	bɔrɔdastɔ 'tolerant'																									1		1
3669	bɔrɔphɔlɔ 'fruit of the banyan'																									2		2
3670	bɔr(ɔ)bɔrɔ 'grumbling'																						2			1		3
3671	bɔr(ɔ)bɔrɔta 'crudity'																						2					2
3672	bɔrɔbad '-koriba : waste'																									1		1
3673	bɔrɔtatri 'bridegroom's party, attendants'																			1	.	.	.	.	2			3
3674a	bɔrɔṣɔ 'year'	1			1		2		1																17	16	8	46
3674b	bɔrṣɔ 'year'				1					1			2		2	1	2		4			1	2	4	6	10	34
3675a	bɔreṣa 'rain'											1														2	3	6
3675b	bɔrṣa 'rain'																							3	1	3	6	13
3676	bɔrɔṣia 'yearly'																									1		1
3677	bɔradɔ 'place an order'																								1			1
3678	bɔrabɔrɔ 'always, everytime'																									1		1
3679	bɔramɔd 'to sieze'																									4		4
3680	bɔriha 'Boriha (ksatriya)																									1		1
3681	bɔrḍɔrɔ 'border'																						1					1
3682	bɔrŋŋɔ 'color'									1	.	.	.															1
3683	bɔrŋŋɔnɔ 'explanation'																							1		2		3
3684	bɔrŋŋɔmala 'alphabets'																									1		1
3685	bɔrŋŋia 'colored'									1																		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3686	bɔrttomano 'new'															2	1				1					6	1	11
3687	bɔrɕɔŋkʃantɔ																							1				1
3688	bɔʃ- 1) twist rope 2) ~~overtake~~'							4	1						3			1				1	1		5	1	1	18
3689	bɔʃɔ 'strong'		1		1	1					3	1								3		5			9	3		27
3690	bɔʃɔdɔ 'bullock'	1									1		2												1	9	1	15
3691	bɔʃā 'ankle bracelets (not chains)'								1					2											4			7
3692	bɔʃa- 'to exceed'						1		1									2				1				1		6
3693	bɔʃi 'sacrifice (to the gods)- animals, etc.'		1						1		2				2					1		1						8
																									1	1		2
3694	bɔʃiarɔ 'strength'																								3	1		4
3695	bɔʃ(i)ta 'nick, tear'																				1							1
3696	bɔʃiṣṭhɔ 'strong'																										1	4
3697	bɔʃua 'strength'	2								1																		1
3698	bɔʃe 'automatically'						1									3									2		1	6
3699	hɔlɔbɔlɔ 'stare, gape'																								1			1
3700	bɔlei 'log'									1										1								2
3701	bɔšɔ 'tame'																											
3702	bɔs- 'sit'	11	2	9	10	1		12	8		10	4	4	2	21	8	3	11	13	5	13	8	6	4	88	74	22	349
3703	bɔsṣ̄ṇi 'nose ornament'																									3		3
3704	bɔsɔnɔ 'cloth'																1				1							2
3705	bɔsɔntɔ 1) spring 2) small box														1								1					2
3706	bɔsa 'shelter, bird's nest							8				1							1	4	2				1	1	1	19
3707	bɔsa- 'to cause to sit'		1						8						3			1	1	2	2	6			2	2		28
3708	bɔsta 'big bag'											6	1															6
3709	bɔstani 'cloth or bag for carrying book'																									1		1
																												160

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3710	bɔsti 'bastee (small village)'														1								3		7		2	8
3711	bɔstu 'things'															1	1											2
3712	bɔstrɔ 'cloth'																			2								2
3713	bɔh- 'flow'																	1		1				1	8	1	2	14
3714	bɔhɔk- 'over flow'																										1	1
3715	bɔhɔpɔ 'to counterroad, to discharge'																								3			3
3716	bɔhɔlɔ 'thick'																									1		1
3717	bɔhi 'book'															5		2				2					2	11
3718	bɔhirbhūtɔ 'beyond'																									1	1	2
3719	bɔhu 'many'										1	1					2			2			1			1	2	10
3720	bɔhukalɔ 'ancient times'																								1			1
3721	bɔhūtɔ 'many'		2			1				2	1						1	1		5	3	5			4	14	2	41
3722	ba 'or'						1	1				1	2			5	2	1	1	1				3	19	7	11	55
3723	baa ', father, wind'										1																	1
3724	bāastra							1																				1
3725	baār- 'to be avoided						1																					1
3726	baāra- 'to avoid'						2																					2
3727	bai 'prosthite (term of address for and designation of)'	1													1											1		3
3728	baia 'mad, crazy'												1															1
3728	baya 'mad, crazy'														2				4							4		10
3729	bāigɔnɔ 'eggplant'											2													3	2		7
3730	bāidɔ 'kind of drum'														3										2	2	4	11
3731	bai batɔ 'disease'							1																				1
3732	bai bicha 'restless'							1																				1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3733	bāṅgi 'pole of bamboo used as shoulder yoke for carrying heavy items'																			1		1				1		3
3734	bauri 'name of a śudra caste - farmers, cookies, etc.'																								9			9
3735	baŭšɔ 'bamboo'										2									1					1	7	1	12
3736	baŭšia 'basket made of bamboo (medium size)'																								2			2
3737	baNphuā 'bluff'																										1	1
3738	bāki 'credit (at shops not banks)'							2	1														2	3	5	2	1	16
3739	bakhya 'description'																									1		1
3740	bagɔ 'good path (to righteousness)'																								1			1
3741	bagɔdʃ 'naughty'																		1									1
3742	bagɔdorɔ 'rein'																									1		1
3743	bagɔbŝgica 'garden'																									2		2
3744	baga- 'to reform'			1																								1
3745	baghɔ 'tiger'	27							1						1				1			1		3	4	14	32	84
3746	poŝa 'a pet'																					2						2
3747	poŝa- 'to fit'								1																			1
3748	poŝakɔ 'outfit - all the clothes one has on'										1					1			2	1					2		7
3749	poŝyaputrɔ 'adopted son'																			1								1
3750	baghua 'honey bee'									1																		1
3751	bankɔ 'curve'																									1		1
3752	bach- 'to select'				1																				7		6	14

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3753	bachurī 'calf'																									2		2
3754	baj- 'touch, beat'	2						2	4		3			3		2		2	2							7	7	34
3755	bājo 'bracelet (not bangle)'			1					1																		1	3
3756	bajoŋa														2				1								1	4
3757	bājorā 'kind of grain'																										2	2
3758	baja 'drum'																								1		5	6
3759	bajabajoNtori 'musical instruments (mostly drums + flutes)'																								1			1
3760	baje 'valueless															1												1
3761	baʈ- 'grind'			1																						1		2
3762	baʈa 'path'	4	2	6	2		1	2	8	1	1	7	1	2	6			2	3	2	2	13	2		19	14	9	109
3763	baʈiŋa																								1.			1
3764	baʈuli 'small round pellet of earth used in hunting - shot from a slingshot'																		2									2
3765	baʈulikhaɖa 'bow or slingshot for shoot baʈuli'																		1									1
3766	baʈoi 'traveler'								2				4													4		10
3767	baɖa 'fence'								3																4	1	2	10
3768	baɖa- 'beat'	1											1					6	2				1		1	10		22
3769	baɖi 1) stick 2) garden			1				6	3		5	1	1												11	20	4	52
3770	baɖi, poɖu 'may god make you suffer from cholera!'														- -			1										1
3771	baɖiabaɖi 'beat'																			1								1
3772	baɖua 'unmarried person'																		1						1			2
3773	baɖh- 'serve food from pots onto plates - spoon out'	2						1							1										2	2		8

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3774	baŋɔ 'fireworks'										1				1													2
3775	baŋi 'voice'																								2			2
3776	baŋt- 'distribute'			2	1			1	2																5			11
3777	baŋtɔ 'distribution'							2																				2
3778	batuɭɔta 'madness'																						1					1
3779	bath 'bath'																						3					3
3780	-bad 1) excluded 2) next								1									2				1		1		12		17
3781	badɔ 'quarrelous a thing desired by both parties'										1										1				6		1	9
3782	badɔsahɔ 'Muslim king'																									4		4
3783	baduɖi 'kind of bird'																									2		2
3784	badyɔ 'drum'																										1	1
3785	badh- 'feel'													1	1													2
3786	bana 'flag (on top of temple)'										1				1													2
3787	badhɔki 'suffering'						1											1							1	1		4
3788	bandh- 'tie'	1	2	1	2			1	4		4	3	1		2				1	8	1	2			13	12	2	60
3789	badha 'obstruction'															3									1		3	7
3790	badhi								1																			1
3791	badhyɔ 1) force, compulsion 2) unwillingness'														1										1			2
3792	bandhɔbɔ 'relatives'																					1						1
3793a	bapa 'father'	1	1		2	3	1				2				1	16		3	3	5		1		1	10		2	5[illegible]
3793b	bapɔ 'father'	7	22	2	6	1	3	1	5			1	2	1	16			3	5	5		5			45	19	47	19[illegible]
3794	bapɔdhɔnɔ 1) father's property 2) affectionate term of address to a son'						1																					1

164

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
																						2						2
3795	bapuda																								1	3		4
3796	babɔtɔ 'a thing offered instead of (exchange for) a thing demanded as substitute'																								1			1
3797	babɔnabhūtɔ 'boy who dislikes his family thereby acting like a ghost - a ghost'																			8						2		10
3798	babāji 'hermit, sadhu'		2					1								36		53		3					4	4	8	111
3799	babu 'babu'																								1	4	2	7
3800	bamɔ/bā 'left'							1																				1
3801	bamphɔ 'vapor'								1																			1
3802	bamphī 'well for water'																								2			1
3803	bamphua 'smell (in the story, the smell of smoke, flowers, dung of dogs + chickens all mixed together)'														1												1	4
3804	bar- 'taste'	1						1	1			1								1	1				2	1		8
3805	barɔ 'days in Sunday etc'																	1							1			2
3806	barɔade 'many places'																		1						1			2
3807	barɔkɔtha (further) explanation'							2									1								1			3
3808	barɔjɔ										1																1	3
3809	barɔṇɔ 'refusal to allow'														1				1									2
3810	barɔṇḍa 'veranda'																3					1						4
3811	barɔm barɔ 'again + again'																								1			1
3812	barɔhatɔ '12 hands long' hand = fingertip to elbow'																											

165

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	17	147	225	TOTAL
3813	bari / bahi 'yard, space attached to a house'							1														1			5			7
3814	bariadu 'back of house, yard'								1																			1
3815	bariduara 'back door'							1																				1
3816	barik 'Barik (sudra barber caste)'																										4	4
3817	barika 'barber'																				1	1			4		8	14
3818	barisi 'small ax'																								1			1
3819	barua 'one who knows which way to go (when asked directions)'										1																	1
3820	baruda 'gun powder'																1											1
3821	baruna 'different direction'										1																	1
3822	barunī 'bathing ma holy river'																									1		1
3823	bartta 'message'						1																		1			2
3824	barsika 'yearly'																									1		1
3825	barha 'wild hog'																		1								3	4
3826	bala 'hair (human)'						3								1					5					5	1	2	17
3827	balaka 'boy'																									1		1
3828	balaboca 'children'																								1			1
3829	bala 'girl'																					1						1
3830	balamacha 'kind of fish'																									1		1
3831	balika 'girl'																					1						1
3832	balviśa 'paddy that has no grain'																									1		1
3833	balutа 'small child, baby'										1																	1
3834	bala 1) wallah 2) arm bracelet'																					2			1			3
3835	bali 'sand'								1																2	3		6

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	466	488	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3836	bas- 'smell (tr.)'																								1			1
3837	bas= 'house'																								1		5	6
3838	basɔ̃gɔ 'kind of plant'																									1		1
3839	basɔnɔ 'dishes'				4		2															1			2			9
3840	basɔnɔkusɔnɔ 'utensil'						1																					1
3841	basɔna 'fragrant'																										3	3
3842	basi 'left over (food)'	1												1											2	1		5
3843	-basī 'the inhabitants of...'																					1						1
3844	basuabɔjɔdɔ 'stone bull which stands in front of Siva temple'										1																	1
3845	bastubɔndhɔ								1																			1
3846	bah- 'row (a boat)'										2		1						1		1							5
3847	bahɔnɔ 'Durga's lion'	1			1						1																	3
3848	baha 'marriage'								2		2														21	2	7	34
3849	bahaghɔrɔ 'marriage ceremony'																								32		5	37
3850	bahada 'kind of fruit																									1		1
3851	bahadurɔ 'man rich in health strength, health																									3		3
3852	bahaba 'a phrase of praise ie. good fellow, perhaps w/pat on back'																			1								1
3853	bahar- 'come out'	12	3	1	10	1	1	4	10	2	5		2		4	1		8	3	4	2	9	1	2	29	25	3	142
3854	baharɔ 'out, outside'			1			4	1	1			1			1			3	1	1	3	3		7		13	1	41
3855	bahu 'arm'																									1		1
3856	bahud- 'return'	2																				3				5	1	11
3857	bahun- 'cry out'														1											3		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	313	389	397	435	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3858	bahuna											1														1		2
3859	bahulyo																						1					1
3860	bahusphoț 'flexing the biceps'																				1							1
3861	bahyajñāna 'knowledge beyond what is ascribed to one's station'																						1					1
3862	biara 'beer'			4			2	3	3		1	1	2	2	7	5	3	20	1						47	2	36	139
3863	—bi 'also'																						1					1
3864	biarar 'one who sells beer'/bearer						1					4								1					4	8	3	22
3865	bik- 'sell'	1					1																				1	1
3866	bikandi 'side lane, side alley'							8			1							1	1	1					1		1	14
3867	bikəla																						1					1
3868	bikəlaṅga 'emaciated, mutilated'															1												1
3869	bikəšitə 'adj. of bikas'											1								1						1		2
3870	bika 'sold'	1																										
3871	bikakina 'buy & sell'															3	3							1	4	2		9
3872	bikašə																					3						3
3873	bikri 'sale'												1							2								1
3874	bigid 'became discolored' machine + man																											
3875	bigula 'bugle'														2											1		3
3876	bišhna																									1		1
3877	bicəme 'between'																1										1	2
3878	bicərəya 'movement hither + thither'			1				1	3						1					1					9		1	17
3879	bicarā 'person concerned (male)'	1						1	2			1								5								9
3880	bicarabicari 'decision made by one self'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
3881	bicar- 'decide'	7	4	7	1	1	1	9	12					1	9			1	9		3			1	11	1	1	79
3882	bicar(ɔ) 'decision'		1		1			3		1					4			1		5	5	15			7	1	3	47
3883	bicarɔŋa	2																										2
3884	bicarī 'person concerned. (fem)'							1	1															1	2	1		6
3885	bicitrɔ																2						1					3
3886	bichɔŋa 'bed'																2								1	3	3	9
3887	bicha 'centipede, many legged'																	1								2		3
3888	bicha - 'spread (cloth, etc)'																							1				1
3889	bichuati 'kind of skin fungus'																								1	1		2
3890	bijɔyī 'conquerer'																				1							1
3891	bijuli 1) lightening 2) kind of fruit 3) electricity																										3	3
3892	bije 'start'			1	4	3					2				1						1					3		15
3893	bijñāɳɔ 'science'																1											1
3894	bīñc - for oneself, sweep away dust etc														3										1			4
3895	bīñca																				1							1
3896	bit 'bit'																							1				1
3897	bid - 'examine'															1												1
3898	bidɔmbɔŋɔ			1																								1
3899	bida 'buildle'								1																	2		3
3900	bidi																							1	1		1	3
3901	binda 'handful (of cloth, straw)'																						1					1
3902	bit - 'pass'	1											1						1					1	2			6
3903	bita -																							#			1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3904	bi(t) 'wealth'																1											1
3905	bido 'arm bracelet'																									1		1
3906	bidá 'look up (friends) visit'	1			1														1							1		4
3907	bidahi 'tips'		1																									1
3908	bidayo 'farewell'														1					1								2
3909	bidéšo 'foreign'				1	1			1													3			2	2		10
3910	bideši 'foreigner'								1			1																2
3911	bídya 'lesson'		1								1									1		5				1	1	10
3912	bidwéšo																						1					1
3913	bidhoba 'widow'																								1			1
3914	bidha 'punch, hard blow w/ fist'							1																				6
3915	bidháta 'god'																									1	2	3
3916	binoyo 'INNOCENCE'									1								1				1						1
3917	bina 'without'																7								1	2	2	7
3918	binašo 'destruction'																									1		7
3919	binírŋŋoyo																1											1
3920	binijogo 1) act of appointing 2) appointment'																		3									1
3921	bindh- 1) shoot (w/ arrows) 2) hurt										1																	3
3922	bindha 'pain'																											1
3923	bipotti	2																										2
3924	bípodo 'danger'															1						1			3	5	2	12
3925	bipárito 'opposite'																									1		1
3926	biploho 'revolution'																1							2				3
3927	biplobi																4											4

170

176

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
3928	bíbɔrɔŋ)																										1	1
3929	bibɔrŋŋɔ 'fade color'																1											1
3930	bibáhɔ 'marriage (the institution)'																			6	2					1		9
3931	bibi 'muslim women'																									1		1
3932	bibídhɔ 'different kinds'																									2	1	3
3933	bibRti																						1					1
3934	bibécɔna																									2		2
3935	bíbrɔtɔ 'puzzled'																							1				1
3936	bíbhɔbɔ 'wealth'																									1		1
3937	bibhótsɔ 'terrific'																						1					1
3938	bibha '—kɔriba = get married'	2			8	5	5		1		2				10			1	14	7						5		60
3939	bibhinnɔ 'different (= bibidhɔ)'																										1	1
3940	bibh 'ashes'																		2									2
3941	bimánia 'disobedient'																										1	1
3942	bímbɔrɔ 'hole'								3																			3
3943	birɔktɔ 'disgust'														1		1					1	1	1	9		5	19
3944	birɔsɔ 'unhappy, sad'																					1					1	2
3945	birɔsa 'Birsa (sudra)'																										3	3
3946	birɔhɔ 'departed'																				1							1
3947	biraj-														1													1
3948	birájɔmánɔ																				2							2
3949	birátɔ 'very big'															1	9						1	1				12
3950	birádi 'rat'									5															1	2		8
3951	bírijai 'a kind of dal'										1														2	1		4
	(jai = bīri dal)																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
3952	biruddhɔ 'against																							1		1		2
3953	birɔpɔ 'invisible'		1																									1
3954	biɟɔ																							.		5		5
3955	biɟɔmbɔ 'late'																									3		3
3956	biɟápɔ 'cry weep'																									1		1
3957	biɟasɔ 'luxury'																							1		1		2
3958	biɟibiɟa 'talking in one's sleep'																								1			1
3959	biɟɔ 'field'								1		2														15	14	6	38
3960	biɟɔbādi 'fields, farmyard'																								2			2
	'vegatable plots etc.'																2								2	5		9
3961	biɟva 'jackal'																										1	1
3962	biɟibiɟi 'illegible'									2	3					1									3			9
3963	biɟei 'cat'																								1			1
3964	biš 'value, importance, meaningfulness'																									1		1
3965a	bišɔ 'village'																									1		1
3965b	biši 'village'																					1				1		2
3966	bišā 'kilograme'															2										5		7
3967	bišaɟɔ 'big' (=biráṭɔ)																						1			12		13
3968	bišeɳɔ 'many much'																				1	1						3
3969	bišramɔ 'rest recretion'								1								1											1
3970	bišɟeṣɔɳɔ 'analyse'																								3			3
3971	bišwɔ 'world'																1											1
3972	bišwɔmbbɔra 'earth'																									1		1
3973	bišwa 'unit of measurement (1/640 of an acre?)'																											

172

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
3974	biśwáso 'believe'	5		2					1				2						1			3	1	1	8	1		25
3975	biśwasī 'faithful'																					1						1
3976	bisọ 'poison'										1				1					1					2		1	6
3977	bisọ̄yọ̄ 'subject'																2	1		1						10	1	16
3978	bisakto 'poisonous																						2					2
3979	bisādo 'unhappy, sad'																				1							1
3980	bisoryono																2											2
3981	bispharito																2											2
3982	bismilla '(Hindi)																									1		1
3983	bismRto 'not remembered'																									1		1
3984	bihono 'seed (grain kept as seed for next year)'																			1		1						2
3985	bihāro 'roaming, wandering'																						1					1
3986	bihito																											1
3987	bīṇa 'veena'	1																		1					2			3
3988	bīro 'knight, soldier of old'																			2							2	4
3989	bīrotwo 'bravery'																											1
3990	bīrobo 'kind of ornament (old word)'		1																									20
3991	būko 'chest'														4	1	13		2									11
3992	bu,- 'close'										1					1		2							1	2	4	6
3993	bujufā,i 'bundle'												1											2	3			6
3994	bujh- 'understand'	2	1	4						2	1	2		3	3	4	1	8	2	2	1	5		1	81	17	2	140
3995	bujha-	1		4							3			1	3			2		1	2				15	5	6	43
3996	bujhamona																								1			1
3997	buto 'kind of grain'																	1						1				2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
							1		1					4				1								1	4	4	19
3998	bud - 1) sink 2) drown	1	2				1		1																1		1	2
3999	buda -																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4000	budha "old man"	1		1			1	2							1										16	9	55	86
4001	budhiani 'spider'	1		7			2	18				13						1							37	12	17	108
4002	budhī 'old woman'											1													1	2		4
4003	buṇ - 1) weave 2) throw																									2		2
4004	buṇa - 'weaving'																										2	2
4005	buda - 'hedge'																										1	1
4006	búdubúdia 'place full of plants'							6	1		1					1	4		2	3	2				20	10	1	51
4007	buddhi - 'intelligence'																								1			1
4008	buddhia - 'intelligent'																									2		2
4009	buddhimɔtī - learned or intelligent woman'																									1		1
4010	búddhimáɐ) - intelligent man																						1					1
4011	budbud - 'spray rising when a stone is dropped in water'																									2		2
4012	buxonda - 'drop'																1											1
4013	bubhúxa - hungry & thirsty	3			8	2		6	6	1	6				8	1	4	6	1			7	1	1	20	12	4	97
4014	bul - 'move'						2				1				1	2		3	1				1		5	10	3	29
4015	bula -																									1		1
4016	bulákutī 'female dog who wanders around because weave looks after her'								1																2			3
4017	buha - 'sweat'																								1			1
4018	buhá jia 'coolie, one who carries bundles'											1																1
4019	buhe - 'too much'																								1		1	2
4020	bRxɔ - tree																									1		1
4021	bRttɔrékha - 'circular line, curve'																			1		1				2		4
4022	bRttántɔ - 'news'																								2			2
4023	bRtha - 'unnecessary'																			1		1					1	3
4024	bRddkɔ - 'old man'																											

175

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4025	bRddhi																							1				1
4026	bRşôbhɔ - 'bullock'	2																							1			3
4027	bRşti - 'rain'																	1										1
4028	- be										1																	1
4029	beɔkɔli - 'man who has no common sense'																								1			1
4030	beúra -										1																	1
4031	beusa - 'business'											1													1			2
4032	beê							1	1																			2
4033	bekɔ - 'neck'	3			4		1	1				1		1	2					1				1	1	10	3	29
4034	bekuphɔ - 'fool'																									2		2
4035	bɔgɔ - 'speed'														2												7	9
4036	bégi - 'quick'																								2			2
4037	béŋgɔ - 'frog'								2																	3		5
4038	beŋgibaidɔ - 'small drum for children like Siva carries - covered w/ frog skin																								1			1
4039	béŋguli - "female frog'																								1	1		2
4040	bejár(ɔ) - 'disgust'														1										1			2
4041	bejuŋī																										6	6
4042	béñcɔ - 'bench'																						2					2
4043	béthia 'man who works without salary'								1																			1
4044	béḍi - 'chain, handcuff'	1							1		1				1													4
41045	beḍih - 'crowd together'																								1			1
4046	beḍha - temple compound'				1																						1	2
4047	beḍha - wear wrapped around the body - as sari dhoti, not pants, shirt	1																							1			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
4048	beŋa - 'kind of grass used to make																									1		1
	khuskhus mats'																							1				1
4049	beŋi - 'braid'																											
4050	beŋtɔ - 'handle of a knife'				2	1			2													1						6
4051	beṭā - 'basket made of cane'																									2		2
4052	beṭáji																					1						1
4053	beṭrɔhśśtɔ - 'cane, walking stick'																								1			1
4054	bēdɔ - 'veda'															1												1
4055	bedɔna - 'paw'																1											1
4056	bedɔrɔkarī - 'not useful'																								1			1
4057	bedɔrɔgarɔ																								1			1
4058	bedī - 'alkr'																		2						1		1	4
4059	bedhɔ -																		1									1
4060	bedhɔḍɔk - 'fearless'								1																3			3
4061	beparɔ - 'business'																								2		1	3
4062	beparī - 'business man'																									1		1
4063	bébɔrttá - 'major domo, overseer, chief																											
	servant'																								1			1
4064	bebɔstha - 'arrangement'																									6		6
4065	bemarī - 'disease'																	1				1				1	1	4
4066	berámɔ - 'illness'																								1			1
4067	beruhā -																								29	25	31	228
4068	bɛlɔ - 'time'	28	3	6	17	8	7	18	19	1	3		3	1	9	2		2	3	5	2	12	1			1		3
4069	bélá - 'noon'																					2						20
4070	belɔ - 'kind of fruit'	1			19																							

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4071	beš															1									1	1		3
4072	beš͡ɔ 'painting the face'	1	1								4				3				1	9	3	2						24
4073	bešin- 'basin'																						1					1
4074	beši - 'much, sufficient'			2	2											1					1	4			35	8	1	54
4075	bé sɔrɔ - 'ground spices'			1																								1
4076	behe										2																	2
4077	béhera 'milkman; palanquin bearer; bearer.																									1		1
4078	bɔikunt͡ʃhɔ - 'vaikuntha'	1																	1									2
4079	bɔijñánikɔ - 'scientist'										1						4											4
4080	bɔ́irɔkhɔ - 'flag'																							1		1		2
4081	bɔíṣṇɔbɔ - 'vaisnavite										9															1		10
4082	boitɔ - 'old time sail boat																								1			1
4083	boítaʃu - 'cucumber'							2								2									143			147
4084	bou - 'mother'																							1		1		2
4085	bókɔcá - 'bundle'																		1									1
4086	boka - 'foolish'																								3			3
4087	bókapɔ́ṇia - 'foolishness'								4			1	1		1						1		1		1		2	12
4088	bɔ́ghɔ - 'luggage'																										1	1
4089	boghia - 'coolie'																		2				1			4		7
4090	bótɔ́lɔ - 'bottle'								1		3																	4
4091	boda - 'ram, billy goat'											1					1								3	1		8
4092	bodhɔ - 'help'	1	1											1												4	1	6
4093	bodhshue - 'perhaps'																								4		3	11
4094	boba - 'bark, roar'					1	1		1		1																	178

184

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
4095	bobaḷi - 'bark, roar'	2		1								1															2	6
4096	boma - 'bomb'																1											1
4097	boḷ -																		2						3	2		7
4098	boḷa -																									1		1
4099	bol - 'sing'	12	8	2	4	3	5	7	4	1	4	4	2		15	1	4	1	12	11	5	6		1	43	25	16	196
4100	bolɔ - 'koriba - obey'																								1			1
4101	bolɔŋa - 'forbidden acts, mischievous acts								1																			1
4102	bola -																					1			1	2		4
4103	boli																								9			9
4103a	beli														1													1
4104	boluɔ - 'large clod of earth'							1																				1
4105	boh - 'carry'							1	1		4				1		1	1	1				1		7	4	3	25
4106	bohu - bride												1						1						16	28		46
4106a	bohū - bride				5	1	1	2							10			3	1	1					28		9	61
4107	bɔudhɔ - 'Buddhism'																								1			1
4108	byɔkti - 'person'															1										1		2
4109	byɔgrɔtá - 'speed'															1												1
4110	byɔñjɔna -																						1					1
4111	byɔthita - 'worried woman'																1											1
4112	byɔbɔsáyɔ - 'business'															2					1				1	2		6
4113	byɔbɔsayī - 'business man'																									1		1
4114	byɔhɔstha - 'arrangement'																	1								2		3
4115	byɔbahárɔ - behavior															1											1	2
4116	byɔyɔ - 'expenditure'																						1		1			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 89	4 37	4 39	2 27	2 31	2 32	2 44	2 54	4 46	4 48	4 49	4 77	4 85	47	147	225	TOTAL
4117	byśyɔšiḷɔta-																									1		1
4118	byɔyɔsɔ̃nkɔḷɔnɔ																											1
4119	byɔrthɔ - 'fruitless'																1											1
4120	byɔrthɔta-															4												4
4121	byɔstɔ - 'worry'	1		1	1	1					1					1	1		3							1	2	13
4122	byakuḷɔ- 'worried'															1						1	1			1		4
4123	byaghrɔ- 'tiger'																					7						7
4124	byap- 'spread'																								1			1
4125	byapRtɔ																1											1
4126	byáyámɔ- 'exercise'															1												1
4127	byomɔJanɔ- 'airplane'																1					4			3			7
4128	brɔ́tɔ							1																				1
4129	brɔhmɔ - 'heavy'																									1		1
4130	brɔhmɔdɔiṭyɔ- 'kind of demon of Brahmin caste'								1													6						7
4131	brɔ̃hmɔráxɔsɔ-																								1			1
4132	brɔhmaṇḍɔ- 'world'					1			26		1								4			14		9	3	5		116
4133	brahmɔṇɔ- Brahmin	53																								1		8
4133a	brahmɔṇī- female Brahmin	7																								1		1
4134	poyṭɔ																					1						1
4135	pũ̃ruṣɔ- 'male'																	1										2
4136	bhɔ̃̃rɔ - 'kind of insect'							1																				1
4137	bhɔuṇi- sister				1		2		6																	1	4	14
4137a	bhɔuṇi - sister																								1			1
4138	bhɔ̃rī - 'whirlpool'																								3	1		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4139	bhɔktɔ - worshiper, devotee	2																								2		4
4140	bhɔkti -																				1				1	2		4
4141	bhɔgɔtɔ	2																										2
4142	bhɔ̃gobanɔ - 'Vishnu' Bhagavan											1				3	1										2	7
4143	bhɔgari - 'brother who is one's enemy'																								3			3
4144	bhɔ̃garia -																								1			1
4145	bhɔ̃ga - 'broken'																			1						4		5
4146	bhɔ̃ga -														1											1		2
4147	bhɔj - 'worship'																				1							1
4148	bhɔ̃jɔnɔ - 'prayer'																		1							1		2
4149	bhɔja - 'frying'							1			1							1										3
4150	bhɔ̃tɔka -																										1	1
4151	bhɔtbhɔt : 'unnecessary talk'																	1								1		2
4152	bhɔ̃ɳɔ̃ja - nephew											17																17
4153	bhɔɳɖ - cheat								1																			1
4154	bhɔɳɖarɪ - 'barber'									5										1		17			1			24
4155	bhɔɳɖarunɪ - 'female barber'																								2			2
4156	bhɔ̃drɔ - 'gentle'																	1				1	2				1	5
4157	bhɔbɔ̃nɔ - 'house'																				1							1
4158	bhɔbiʂɔt(ɔ) - 'future'															1		1					1			1		4
4159	bhɔ̃yɔ - 'fear'				2													2		1	3	4	6			1	2		21
4160	bhɔyɔ̃nkɔrɔ - 'terrible, fearful'																						1			2	3	2	8
4161	bhɔyabɔhɔ -																	1										1
4162	bhɔr - 1) fill up 2) agree	1			1			1																1		1		5
4163	bhɔ̃rɔ̃ɳɔ - 'a measure of grain' (lg. basket)																									1	2	3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4164	bhɔrɔti							1	2																2	1		6
4164a	bhɔrtti										1											2						3
4165	bhɔrɔs-																									1		1
4166	bhɔrɔsa. 'faith, reliance'																					1			2			3
4167	bhɔrá. position of cupping chin in hand & resting elbow on something.							2																1		1	2	6
									2																	1		3
4168	bhɔri-tola							21								3	6			1		1			1	1		17
4169	bhɔli - 'like, as'															1		1										21
4170	bhɔlia - 'like, as'		1		3			10	5																			207
4171	bhɔlɔ - 'good'	3					2				41	1	1	2	9		1	19	12	1	1				101	19	31	35
4172	bhɔla	1	3	2					4					1	1			1						1	20	1		1
4173	bhɔlamɔnɔ - 'good or bad'																								1			2
4174	bhɔlei - 'lie, falsehood'							2			1							1		1					2			5
4175	bhɔsa- 'float'																				3							3
4176	bhɔsma - 'ashes'																											
4177	bhai - 'brother'	1	2		1		5			3	1	5	2			3		1	12	1	4		1		154	7	13	213
4178	bhau - 'rate, cost'																					1						1
4179	bhaujɔ - elder brother's wife					12					2														10			24
4180	bhagɔ - share'							1								1									6	5		13
4181	bhágɔbɔtɔ - 'a holy book'															1									4			5
4182	bhagyɔ - 'fate'																			1		1	1		1	2	1	7
4183	bhagyɔban - 'lucky'																1											1
4184	bhang - 'break'	1			1		1	1	2		2		1		3	1		2		3		2	2		29	7		58
4185	bhaj - 1) break 2) fry										2								1									3
4186	bhaqi - bench or cot for storing trunks, bedding, etc. not for sleeping																								2		1	3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
4187	bhaṭɔ - cooked rice	1			8	2		4			1			1	3	1		1				1			7	17	6	53
4188	bhaṭia -																									1		1
4189	bhab - 'think'	1			3				1	1	1	1	3	1			2			9	6	15	3		17	3	6	73
4190	bhábɔ															2	10				3			2	2	3	1	23
4191	bhábɔna - 'thought'			1																					4	5	2	12
4192	bhabusi - 'mutually'																								1			1
4193	bharɔ - one of 2 baskets hung from a shoulder yoke for carrying					7										1										11		19
4194	bhari - heavy	5	6	1	1	1		1	2	1	3	1			14	1		1	2						24	24		88
4194a	bharī - heavy	2			4	3	1	3	6					1				13	2			1			4			40
4195	bharɪja - wife														2							3						5
4195a	bharɪJa - wife	6				2	1					3	1		4				5	3					4	3	2	34
4196	bharua - one who carries a yoke w/ 2 baskets					1																						1
4197	bharjɔNɔ - 'capable'																					1				1		2
4198	bhaj - 'think'		1																		1				1			2
4199	bhajɛŋi - 'thought'											6							1			1					2	10
4200	bhálu - 'bear' (animal)									1		2							2				2		1	4	4	16
4201	bhaṣa - 'language, speech'								8		1		2		1					2					3	6	10	33
4202	bhas - 'float'														1													1
4202a	bhaṣ - 'float'																										1	1
4203	bhãbhâ											1																1
4204	bhia 1) happen 2) earn								1			1																2
4204a	bhe 1) happen 2) earn								6			1													4	1		12
4205	bhikɔ 'alms'	2																										3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
4206	bhikarī - 'beggar'										1														2			3
4207	bhid - 'pull'	1								1							1							1	2	4	2	12
4208	bhid> 'full, crowded'														1											1		2
4209	bhiṇáḷi 'one who picks the seeds out of cotton balls															1												1
440	bhiṇoi - 'sister's husband'																									3		3
4211	bhitar> 'inside'	13	1	7	19	9	19	12	20		4	1	3	3	10	1	2	11	14	3	2	17	7	5	18	18	36	355
4212	bhin> 'partition, division'																								47		3	50
4213	bhinn> 'other'																								5	1		6
4214	bhinn>bhinn> 'different'																1											1
4215	bhīt> 'afraid, fear'																2					1	1					4
4216	bhīṣṇ>																				1							1
4217	bhuásuṇī 'unmarried girl'												1												2	2		5
4218	bhuī 'earth (surface)'	1							1			1						2							3	1	13	22
4218a	bhumi 'earth (surface)'																									2	49	46
4219	bhuk- 'bark'																							1	1		1	2
4220	bhu>rbh> 'inner earth'																1											1
4221	bhúgól> 'geography'															3	1											4
4222	bhuNj-	1																										1
4222a	bhuñj	1																										1
4223	bhuṭbhaṭ										2				1													3
4224	bhuṇḍu	2																										2
4225	bhubon>- 'world'																				1							1
4226	bhul- 'forget'	1										1				1		1					1	3	1	1	1	11
4229	bhul> 'mistake'															1								1			1	3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
4228	bhula- 'lie, misdirect'														2													2
4229	bhuşunda 'strong young man'							1							1													1
4230	bhuşbhaş 'sound of the entering water from a high dive																											1
4231	bhūts 'ghost'								1									1	2			2			4			10
4232	bhūşundī				2																							2
4233	bhRtyɔ 'servant'																1											1
4234	bhekɔ 'good clothes, not torn'																									1		1
4235	bheja- 'send'																									1		1
4236	bhet-[ɛ] 'meet'	6	1		1					1		2			1			1								1		14
4237	bhetɔ 'meeting'								1	1		1										1				2	2	8
4238	bheți 'presentation (of bribes to king, landlord)'																									1		1
4239	bhenda 'young'	2					1		1																			4
4240	bhed- 'soak'													1														1
4241	bheda 'collection'										1															2		2
4242	bherī 'kind of musical instrument'																											1
4243	bhē bhē 'cry out, shout'																									2		2
4244	bhoi 'Bhoi (sudra caste), servant, coolie, farmer'																								5			5
4245	bhoiani 'female bhoi'																								1			1
4246	bhokɔ 'hungry'	1						4	1			1													7	3	4	21
4247	bhog- 'suffer'																								1			1
4248	bhogɔ 'food offered to the gods & then given back to the giver or distributed - e.g. mohaprɔsad													1			1			1	2	3			1	4	1	14

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	246	248	249	277	285	47	147	225	TOTAL
4249	bhogɣ																				1							1
4250	bhójɔŋ 'meal, dinner'					1		1	1					1				2		1	1	2			1			11
4251	bhoji 'feast'																					1				1		2
4252	bhoduɔ '5th month of Hindu year'																			1					4			5
4253	bhobho 'bow wow, shouting sound'								1																1	1		3
4254	bhorɔ 'light period before sunrise'				1		1												1									3
4255	bhoɭɔ 'overwhelmed'																										1	1
4256	bhrɔmi															1												1
4257	bhrüxépɔ 'careless'														1										52			63
4258	—mɔ 'exclamatory partical'	3			3	3		1																	1			6
4259	mɔitrɔ '1) friend 2) substitute name used for one whose name is the same as one's own'										5																	1
																												1
4260	mɔirī 'peahen'							1																		1		1
4261	mɔiɭa 'dirty'																										1	1
4262	mɔīṣī 'buffalo'										2																	2
4263	mɔucha 'large banquet - more than 100 people eating'																											
4264	mɔ́ujɔ	1													2			4							1			8
4265	mɔ̄ṭɔ 'gold coins used for ornaments'							2																	1			2
4266	mɔuɭ- 'fade, wither'																											1
4267	mɔ́usa 'mother's, sister's husband'								1		1		2															4
4268	mɔkɔc 'twist'																								1			1
4269	mɔ́kɔddɔmá 'case, suit (law)'																								19	5		24
4270	mɔ̄kɔrɔ																									1		1
4271	mɔka 'kind of grain'																										3	3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5B	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4272	mɔkelɔ																									1		1
4273	mɔ́kh(ɔ)mɔ́l(ɔ) '1) kind of cloth 2) glittering'																		1									1
4274	mɔ́gɔrɔ - 'kind of fish'										2																	2
4275	mɔga																					2			1			2
4276	mɔ̃ŋg- 'agree'														1										1			2
4276a	mɔNg 'agree'																								1			1
4277	mɔ̃ŋgɔ 'back of a boat (opp. of prow)'										1																	1
4278	mɔ̃ŋgɔrájɔ																									65		65
4279	mɔ̃ŋgɔlɔ 1) Tuesday 2) blessings														1	2									2			5
4280	mɔ̃ŋgɔla 'name of a goddess'																								7	2		9
4281	mɔ̃ŋgula 'bride & groom prepared for marriage - bathed, decorated, etc.'																								1			1
																			2									2
4282	mɔcha 'similar'																									4		4
4283	mɔjɔ́kurɔ																									3		4
4284	mɔ́jɔ(ɔ)but(i) 'strong'												1												1	7		8
4285	mɔjɔ́lis 'enjoyment'																	4						1		1	1	7
4286	mɔja 'enjoyment'																	1										1
4287	mɔjáda(ɔ) 'enjoyable'				2		1																					3
4288	mɔjámɔji 'wash dishes'																			2				1				3
4289	mɔjuri 'wages'																								2			2
4290	mɔjuria 'laborer'																									1		1
4291	mɔjhalɔ 'middle'																								31	9	15	74
4292	mɔjhi 'middle'	3			1	2		1	3			1			2	4			1		1					1	2	3
4293	mɔjhia																									1		1
4294	mɔjhisia																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	4_7	1_{47}	2_{25}	TOTAL
4295	mɔñji 'seed'																								2			2
4296	mɔʈaɭ-																								1			1
4297	mɔɖa 'corpse'														1				1									2
4298	mɔɖa-																								2		3	5
4299	mɔɖhɔ 'corpse'																								1			1
4300	mɔŋ 'point out'																		1						2		1	4
4301	mɔŋɔ '-kɔriba= to teach an oxen, to train'		1																									1
4302	mɔŋi 'kind of jewel-yellow'																	1		1						1		3
4303	mɔŋima 'your highness'	2	5	2	6	3													2	1				3				24
4304	mɔŋiʂɔ 'person' man'	3	1		1	3	6	1	1				2		8	2	1	1	4				2	2	109	2	10	159
4304a	mɔŋuʂɔ 'man, person'				1												12				1	4				9		27
4305	mɔ́ŋiʂɔkhia 'moneater'																									1		1
4306	mɔ́ŋɖɔ́pɔ 'stage, platform, alter'																			1								1
4307	mɔtɔ 'openning'																2											2
4308	mɔtibhrɔmɔ 'mental disorder'														1													1
4309	mɔtuála 'excited male'																	1										1
4310	mɔtualī 'excited female'																	1										1
4311	mɔte '1st personal pronoun, dative'	13	6	16	7	3	3	1	4	2	8		2		7			1	5	2	2	1		3	42	2		130
4311a	mote - 1st personal pronoun, dative'	1			4	2			1						1	1		1	2	7	7	6	1	1	15	3		53
4312	mɔthɔ																								1			1
4313	mɔtha 'head'																				1						3	4
4314	mɔthánɔ 'forehead'																										4	4
4315	mɔdɔ 'wine'														1			5									17	23
4316	mɔ́dɔt 'help'																									2		2
4317	mɔ́dua 'drunkard'																	1										1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4318	mɔdhubɔnɔ 'garden, in heaven'										1													1				1
4319	mɔ́dhurɔ́ 'sweet'																					1						1
4320	mɔ́dhuɕɔ́Jɔa 'honeymoon'				1				1						2	5	13	6		6	5	6	1	2	8	79	5	140
4321	mɔdhyɔ '1) middle 2) also'																				1							1
4322	mɔdhyɔ́sthɔ 'marriage broker-one who introduces the 2 families																							2				2
4323	mɔdhyáhnɔ 'midday'																											
4324	mɔnɔ 'mind'	11	4	13	7	1	4	14	10	41	12	5	3		13	10	9	21	9	8	41	8		5	94	19	41	319
4325	mɔnɔ́Hpīḍa																1											1
4326	mɔna 'refusal'	1								2															8		2	13
4327	mɔnámɔ́ni 'convince'								1																			1
4328	mɔnas- 'pray to god for something'																	1										1
4328a	mɔne '-pɔḍ = remember'														1										1			2
4329	mɔ́nɔrɔ́thɔ																			1								1
4330	mɔ́nohɔ́rɔ 'beautiful'																				2	1						3
4331	mɔntɔ 'like'										1																	1
4332	mɔntrɔ- 'mantra'								1												1	8					1	11
4333	mɔntri 'minister (king's)'		7		1		1				2				1					11	18					1	2	44
43341	mɔndɔ 'bad'	1							3									2		1	1	41			20		1	33
4335	mɔnda'-kariba-transplant; shoots, seedlings'																								2			2
4336	mɔndarɔ 'red flower'																								1	1		2
4337	mɔndirɔ 'temple'																					1				1		2
4338	mɔpa- 'measure'																								2			2
4339	mɔphɔssɔ 'village area'																			1							1	1
43340	mɔ́mɔ́ta 'affection'																								1			2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
4341	-mɔ́yɔ 'full of'																										1	1
4342	mɔr- 'die'	6	1	2	1	.		2	3	2	3		7	4	7			1	11		9	14	2	4	38	13	15	165
4343	mɔrɔji 'wish, desire'																								1			1
4344	mɔ́rɔ́ŋɔ -death												1			1			1		1				5		4	13
4345	mɔ́r(ɔ)ʈɔ 'male'															.	.	1	1						3			5
4346	mɔ́r(ɔ)ʈániă																										1	1
4347	mɔ́rɔhɔʈʈa 'marathi'																								1			1
4348	mɔraʈi																									1		1
4349	mɔrámɔti 'repairing, fixing'																								1			1
4350	mɔrámɔri 'afray, fracas (between 2 people)'						1																					1
4351	mɔ́rudi scarcity of food'																									1		1
4352	mɔ́rttyɔpúrɔ 'earth'																				2							2
4353	mɔ́rdɔnɔ 'rubbing'																									1		1
4354	mɔ́rmɔ			2																					1	1		4
4355	mɔrmáhɔta 'overwhelmed w/ sorrow'																1											1
4356	mɔrJyáda 'honor'																		1	1						1		3
4357	mɔl- 'rub the eyes'															1									1			2
4358	mɔ́lɔ 'stool'																					1					1	2
4359	mɔ́lɔmɔlɔ								1																			1
4360	mɔla 'circular ditch (as around a tree)'								4																			4
4361	mɔli 'dirt, etc. that rubs off the skin'								1		1																	2
4362	mɔ́liko 'Moliko (sudras caste)'											1																1
4363	mɔ́líŋɔ 'dried'																1						3	2				6
4364	mɔ́linɔ́ta																						1					1
4365	mɔ́limúndia 'rascal, dirty, as villagers'																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
4366	mɔlu 'sick person'																									1		1
4367	mɔ́lɔmɔ́lɔ 'marble'							1							1										3			2
4368	mɔla 'dead'																								1	2		3
4369	mɔša 'mosquito												4												1			5
4370	mɔšáni 'crematorium'																											2
4371	mɔšiṇa 'mat'	1						1																		1		1
4372	mɔšurɔ 'kind of dal'																								1			1
4373	mɔṣúdhi																						2					2
4374	mɔ́s(ɔ)jiṇ 'mosque'																	1								1		2
4375	mɔ́skɔria																		2									2
4376	mɔ́ɔto 'big'																									1		1
4377	mɔsmɔs 'sound of ~~footsteps~~'																										2	2
4378	mɔhɔ́k- 'be fragrant, smell nice'																										3	3
4379	mɔhɔ́kɔ 'beautiful smell'								1																			1
4380	mɔ́hɔṇɔ 'maund (40 seers)'																									3		5
4381	mɔhɔ́ṭɔ 'honorable man'		2														1											1
4382	mɔhɔṭi 'honorable woman'																											1
4383	mɔ́hɔmɔ́hɔ					1																						1
4384	mɔ́h(ɔ)rṣi 'sage'																									1		1
4385	mɔ́hɔ́ɔ										1																1	1
4386	mɔ́hɔlɔ 'palace'																											2
4387	mɔ́hɔlá 'story (of a building)'																				1	1						2
4388	mɔhá 'big'				6	1	2						1		2	2	1		1		1	1			4			22
4389	mɔhákhúsi 'very pleased'								1																			1
4390	mɔhájɔnɔ 'money lender'	10							24				14						2	3		8			2	4		67

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
4391	mɔhájɔni 'money lending'																						1	1				2
4392	mɔhátma 'great soul'																					1						1
4393	mɔhádeī 'queen'			4		2																						6
4394	mɔhádeśɔ 'continent'															4												4
4395	mɔhán(ɔ) 'great (e.g. great man)																						1					1
4396	mɔhánɔgɔrī 'big city'																						3					3
4397	mɔhanti - 'Mohanty (kɔrɔna caste)																									4		4
4398	mɔhápápī														1													1
4399	mɔhá púŋyɔban 'very kind-hearted man'																						1					1
4400	mɔhápr(ɔbh)ú 'god'	1							1																	4	5	11
4401	mɔháprɔsád(ɔ)						1																					1
4402	mɔhábɔlɔ '1) very strong 2) kind of tiger'	4																									3	7
4403	mɔhábyɔ́stɔ 'very busy'																								1			1
4404	mɔhamūrkhɔ 'very foolish'																				1							1
4405	mɔhámɛru 'top (of mtn, tree, etc Antarctic region)																								2			2
4406	mɔhá Jɔjñɔ 'sacrifice of ghee'																						1					1
4407	mɔhárɔŋa 'Moharɔna (=carpenter: carpenter caste)																								3			3
4408	mɔhárájɔ 'maharaja'									1					1			4	1	2					4			13
4409	mɔhásɔgɔ																									1		1
4410	mɔhášúnyɔ 'space'															1												1
4411	mɔhimá									1	1															2		4
4412	mɔhílákia																									1		1
4413	mɔhu 'honey'								1		2																	3

198

192

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4414	mɔ́húḍɔ 'gold coin'							1	1																			2
4415	móhúrɔ 'kind of curry'							3																	1			4
4416	mɔhúrá										1																	1
4417	mɔhurī 'kind of trumpet'										1																	1
4418	mɔhúḷɔ 'kind of grain (sweet meat)'																										6	6
4419	-mɔ̃						1																					1
4420	ma 'mother'		14	1		6	3	1	2						5	3		1		11		6			19	24	5	101
4420a	maa 'mother'	1	2					23	1			1	2									2			3	2	8	45
4421	māikíniā 'female, woman'				1																				1	18		20
4422	máicia 'man who behaves like a ~~the woman~~'																								6			6
4423	máinɔ 'custom of young women running away from the sight of their elders'																		1									1
4424	máinɑ 'examination'																									1		1
4425	máipɔ 'wife'	2			1										1				3						16	1		24
4426	máipí 'woman, wife'							1							3				1						21		1	27
4429	máimúhā 'one who talks like a woman'																								1			1
4428	mailɔ 'mile'																										3	3
4429	maĩ 'mother's brother's wife'																										2	2
4430	maī 'female (adj)'																		2						1			3
4431	mausī 'mother's sister'				6															1			1			36		44
4432	maŭsɔ 'meat'								2																1			3
4432a	maNsɔ 'meat'															1						1					4	6
4433	mag- 'bog'	1	1		9	1		6	1		4	1			1			2	6	2		3			8	1	1	48
4434	mágɔ́ná 'getting something free from a shop as a gift of the shopkeeper'								1																			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4435	magha '10th month of Hindu year'																									1		1
4436	mānkaḍa 'monkey'	14																	32						1			47
4437	macha 'fish'																					1		.	3	17	1	22
4438	machi 'fly (insect)'								2	1		1													4	1		9
4439	máchuakúmbhīra 'kind of crocodile'																									1		1
4440	maj - 'polish, rub, clean (utensils)'				2		2																					4
4441	májaṇa 'worship of Durga (ringing bells)'										1														3			3
4442	majhi 'fisherman'																											1
4443	máti 'mud, dirt, sand'	2		1		5	1		5		1					2							6	1	9	4	4	41
4444	matha 'repetition - kariba - repeat'												1															1
4445	máthiá 'earthen pitcher = surei or large kaḷasi'								8									1							2	9	1	21
4446	mad- 1) flow 2) go ahead			1	2	1		4	6		5					1		1	2	1				1	11	2	7	45
4447	madha 'beating (w/ stick or hand - humanis- in anger or as punishment)'							23										1							27	2		53
4448	madua 'one who habitually gets beatings'																								1			1
4449	manḍa 'a measurement (1/4 of an acre?)'							1																	6	10		17
4450	manḍia 'mayo as a qualifier'																								1			1
4451	manḍiábaneli 'kind of sari'																	1								1		2
4452	máṇika 'gold'							1	1		1												4		1			8
4453	máṇḍi 'pillow. tokia = pillow, also'	1																										1
4454	maṭ- 'engage in, be occupied with'	2							1						1	1										1		6
4455	máṭoṛa Nma 'Mother as in Mother earth, Mother India'																						2					2
4456	mata 'mother (more literary than ma, bou)'																			9	2							11

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4457	mátá(ɔ) 'feeling of dizziness because																						2					2
	of being drunk																						1					1
4458	matRpūja 'worship of Durga or of the																											
	mother land'																											
4459	matrɔ 'only, but'	.	.	.	3	1									3	1	2	1	1	3	3	1	3			34		56
4460	matre 'as soon as'																		1	1					1	2		5
4461	man- 'obey'							1				1		.		1						1			10	1	1	16
4462	manɔ		.		1				3						.				1			1			4			10
4463	mánɔbɔ 'mankind'								1							3	1											5
4464	mánɔbikɔtá 'manliness'														.	.	3											3
4465	mánɔsikɔ 'mental'																							1		2		3
4466	mánɔhání																								1			1
4467	manuṣī 'females, womankind'																				1							1
4468	manyɔ 'respect (-kɔriba - show respect)									2															1	1		4
4469	map- 'measure'							1												1					1			3
4470	mapɔ 'measurement'																										3	3
4471	maphɔ 'excuse' (Hind.)																									1		1
4472	maphike 'according to'																									1		1
4473	mámɔlɔtɔ			2																					3	1		6
4474	mámɔlɔtɔkária																								4			4
4475	mámɔlá 'case, suit (legal) affairs, business																								1	14		15
4476	mamū 'mother's brother'			1						4	1		.		.			2										8
4477	máyá 'disguise'								1						1				1						5	1		9
4478	mar- 'kill, beat'	7	2	1	2		3	12	11	5	8	5		2	10	1		1	8		2	2	1	2	41	21	9	156
4479	mārɔṇāstrɔ weapon of annihilation -																6											6
	atom bomb, H bomb'																											

201

195

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4480	mara 'anything contaminated by the touch of a lower caste person (any caste lower than one's own)																								3			3
4481	margɔ 'way, path'																				1							1
4482	marbɔlɔ 'marble (ʂɔʌkhɔ) - mɔlmɔl in Oriya'																						1					1
4483	maʃɔ 1) flower garland 2) orchard										1															3	19	23
4483a	maʃa 1) flower garland 2) orchid	1																								1		2
4484	máʃɔ́ti 'small white flower'																								1			1
4485	maʃī 'gardener				25																					1		26
4485a	maʃi 'gardener'	1			8															1								10
4486	malɔ (mɔta) 'goods, merchandise'								8									5		2						2		17
4487	málɔ́pa 'oil (for cooking, rubbing, eos-metics, not fuel)	1										1																2
4488	málɔbhai 'pall bearers (4 members of the family who carry the body to the burning ground'												1															1
4489	málikɔ 'owner of goods, merchandise'																							1	2	4	1	8
4490	malimɔ́kɔddɔma 'case, suit (legal)'																								5			5
4491	mális(ɔ) 'rub the skin, esp. w/ oil'																								2			2
4492	maluŋī/-iaŋī 'female gardener'			28	12															5			1					46
4493	mɑ̊lumɔ 'what is known'																								1			1
4494	máʂʈɔrɔ 'master (teacher)																	1										1
4495	maɔɔ 'month'				1						2				1			7		3	1	3			21	11	7	57
4496	másia 'month as a quantifier - e.g. 4 months old, etc.																								1	3		4

196

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	2_{25}	TOTAL
4497	mahárıa 'free, costing nothing'																							2			2
4497a	mahálıa 'free, costing nothing'																							3			3
4498	miã 'Muslim name'																								36		36
4499	micimici																									1	1
4500	míchɔ 'lie, falsehood'			1	2	2		2			1	1	1		5			1	3	1	2	1		1	19	2	1	46
4501	míchoi 'woman who tells lies'																								1		1
4502	miñjimiñji 'dim, dimly'																							2			2
4503	miṭimiṭi																									1	1
4504	míṭha 'sweet'																								2	1	3
4505	miṭhai 'sweets, a kind of sweet'											1															1
4505a	miṭhei 'sweets, a kind of sweet'			1				1				2															4
4506	miñipe 'male'				1																						1
4507	miṭɔ 'friend'											1			26						2	8					37
4508	miṭrɔ 'friend?'																				3						3
4509	míṭrɔdróhi 'a friend who is an enemy of another of one's friend'														1							1					2
4510	mithya															1											1
4511	minárɔ 'minaret'																					3					3
4512	miniṭɔ 'minute'															2											2
4513	miṭa 'find out, be available?'			1	1			4	1			2				10		2	1		1	3		2	16	5	9	58
4514	miṭa-																	1									1
4515	miṭiṭɔ																					1					1
4516	miṭimiṣi 'cooperation'															7				1		1			4	4	7	24
4517	miṣ 'add, add up'																					11			60			71
4518	míṣ(ṣ)rɔ 'Misra (Brahmin)'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
4518a	míśɔrɔ 'Misra (Brahmin)'																								3			3
4519	miśa-																1								4		3	8
4520	mihɔ́ntɔ							1	2																			3
4521	mihi 'the very thing'														1													1
4522	mĩ 'mister'														1													1
4523	mīmáNsa 'mediation, settling (of a quarrel)'																									1		1
4524	mukúsiaɭi																								1			1
4525	mukɔ 'dumb, speechless'																						1		2			3
4526	mukuɭɔ																		7									7
4527	múkuɭa 'loose, unbound, as hair'																									2	1	3
4528	múktárɔ 'pleader, advocate'																								1			1
4529	mukti															2				1	3		1					7
4530	múkhɔ 'mouth'										1						1					3				2	1	8
4531	múkhɔrɔ 'one who speaks rudely, mouthy'																									1	1	2
4532	mukhī							1																				1
4533	muchɔ 'beard'																	3										3
4534	muj- 'close'														1													1
4535	mugɔ́ 'moog dal'										1														13	2	1	17
4536	mugúní 'a kind of shiny black stone used for decoration in buildings'																								1			1
4537	mugdhɔ															1	1											2
4538	muṭha 'a handful, the amount of a handful'														1										2	3	5	11

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
4539	— muṭha - 'catch'																	1										1
4540	muṭhi 'barber's box of tools (formerly leather pockets in which barbers carried their tools'								1																	1	1	3
4541	muṭhuŋi																										1	1
4542	muŋḍɔ 'head, end (of stick, pencil, nail)'		2	2	3	10	3	1	6	1	3	3	4	4	14	2		7	3	6		1	3	2	29		1	110
4543	muŋḍa 'rock, large hunk (of rock metal, etc)								1																2			3
4544	muŋḍa - 'carry on the head'						1	1	7																			9
4545	muŋḍi -							1			1																	2
4546	múŋḍia 'low hills'	5													1										3			9
4547	mu̇tɔyɔ́nɔ																									1		1
4548	mutábɔkɔ 'according to my wish, my plan my order'																								1	1		2
4549	mútōpha																									1		1
4550	mudɔ́ 'that which is closed'																					2						2
4551	mudála																									3		3
4552	múdi 'ring (for finger or toe)	1					1							1												4		7
4553	mudei																								1	1		2
4554	mudrika																			7								7
4555	múnɔ 'point of pen or pencil'																									1		1
4556	múnɔ̄i 'peon'																									13		13
4556a	múnɔsi 'peon'																									2		2
4557	muni																										1	1
4558	munda 'small amt. of liquid (a cupped hand full, a small glassful)'	3					1	1	1														1		1	2		10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4559	múndúra 'kind of mat'																								1			1
4560	mumürşu																							1				1
4561	múrśki 'chuckle, slight laugh'															2									13			15
4562	murɔbī 'guardian'																								2		2	4
4562a	murɔbi 'guardian'																										2	2
4563	múrɔbᵖipɔnja 'guardian-ship'																								4			4
4564	múruka- 'smile, chuckle'														2													2
4565	múrddárɔ 'corpse'												4															4
4566	mulɔ 'wages'																								2			2
4567	múlśkɔ 'area'	3	2	1					4					1	1													12
4568	mulákát 'meet' (Hindi)																									1		1
4569	muşkɔl 'very difficult'																	1										1
4570	muşţi																						2					2
4571	musáhébɔ																									1		1
4572	musáphéri 'traveler'																									1		1
4573	muhɔ̃ 'face'	6	5	1		3		8	6		2	2	2	7	10	6	3	8	4			2	3		71	31	26	219
4574	muhánɔ 'delta, mouth of a river'																									1		1
4575	-muhã 'towards'								1		1														1		1	4
4576	muhãmuhĩ 'from place to place'																								4			4
4577	muhúrtɔ 'time'																									2		2
4578	mũ 'Is personal pronoun, direct case'	37	9	9	15	14	7	6	31	10	8	3	3	4	25	3	1	14	27	25	18	28	3	10	119	80	14	523
4578a	muĩ 'Is personal pronoun, direct case'																								3			3
4579	mũh'go, follow one's nose'																								1			1
4580	mũha-' 1) to go (rather, but uncommon?)																									1		1
	2) give food to cattle																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4581	mũrɔ																								1			1
4582	mũrukhɔ 'foolish one who doesn't know his lessons'												1												2			3
4582a	mũrkhɔ /												9						1		3							13
4583	mũrɔɔh																			1								1
4584	mũrccha 'senseless'				1									1							6							8
4585	mũrtti 'statue'																						1		1	5		6
4585a	mũrttĩ 'statue'																											1
4586	mũlɔ 'root'	5					1		8			2		2					3			1			4	6	4	32
4587	mũlibaũsɔ 'large kind of bamboo 6-8" in diameter'																									1		1
4588	mũlɔkɔ																								5		2	8
4589	mũlɔ								1											2					3	1	1	7
4590	mũlia 'coolie'																					4					1	5
4591	mũlyɔ 'red'						1			1															2	1	3	8
4592	mũṣa 'rat, mouse'																				1							1
4593	mRgɔ 'deer'																					1						1
4594	mRgorájɔ 'kind of deer'																							1		2		3
4595	mRtɔ 'dead'														1					1	1	1							4
4596	mRtyu 'death'										1													2		5	3	11
4597	meghɔ 'cloud'				1																							1
4598	méghonádɔ 'highest boundary'																							1				1
4599	méghakrántɔ 'full of clouds'																									1		1
4600	méjéṣṭɔrɔ 'magistrate'																								1			1
4601	meñcóṭɔ 'very little'		1																						2			3
4602	meñca 'amount of 2 handfuls of anything'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4603	méḍissn) 'medicine'																	1						2				2
4604	meḍh) 'fowered arched back-board set behind an image at festival time																								6			6
4605	menṭ- 'compromise'																											1
4606	menṭa 'compromise'	1																							3			4
4607	menṭa-								1																2			4
4608	meṇḍ(h)a 'sheep'			1																				1				1
4609	méḍurɔ																						2					2
4610	men 'main, principle'																						1					1
4611	mens 'menstruation'																									1		1
4612	mémsáhebɔ 'Memsahib'																	2								3		5
4613	meri 'mine (Hindi)'										1							1							1			3
4614	meru 'tree'																								3			3
4615	meḷɔ 'crowded'																									1		1
4616	meḷa 'festival'																									1		1
4617	meḷi ÷ heba- 'gather up'																						3					3
4618	mel(ɔ) 'male, mail'																									2		2
4619	mel- 'open'																								1	5		9
4620	mela 'open space'							2	1										2							3		5
4621	mela-																						1					1
4622	meláṇi 'last sight of one's home & loved ones at the start of a journey'																									3		3
4623	mehśrɔbaṇi 'help (Hindi)'																									1		1
4624	méhenɔṭ(ɔ) 'work a small job'																						6	1		1		7
4625	mẽ 'baa - a goat's cry'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
		16	6	7	6	7	2	3	16	7	7	4	3	12	19	3	2	18	16	15	11	16	3	4	109	52	17	381
4626	mo 'Is personal pronoun, oblique case'																1											1
4627	móɔn																							.	2	2		4
4628	moʈɔ 'total'																									5	1	6
4629	moʈa 'fat(person) thick(thread, tree trunk)'																										1	1
4630	moʈalia 'fat'																									1		1
4631	moʈia												1														2	3
4632	moʈe														1	1		1				1			3	1	1	9
4633	moɖ- 'twist, zigzag'																						1					1
4634	moɖɔ 'turning place'							1	1		1													1				4
4635	moti 'a jewel'																									2		2
4636	mósáhebɔ							1																				1
4637	moh- 'charm'															1												1
4638	mohɔ 'affection'																								2			2
4639	mohɔrirɔ 'lawyer's clerk'																				1	1						2
4640	mohitɔ 'charmed, pleased'																										1	1
4641	môh- 'give food to cattle'																	1										1
4642	mɔɲjɔ 'enjoyment'																									8		8
4643	mɔɲja 'village'																1											1
4644	mɔɲnɔ 'silent, quiet (not talking etc)'															2												2
4645	myaû 'meow'															1	2											3
4646	mɲáɲɔ														1													4
4647	Jɔútukɔ 'dowry'											3														1		1
4648	Jɔû 'which'																			4								4
4649	Jɔxɔ 'Yaksha'																			3								3
4650	Jɔxɔpúri																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4651	JɔxɔrɔJa																		9									9
4652	Jɔkhɔ 'mythological animal generated from burned gold - a drop of its blood causes immobility'								2																			2
4653	JɔCa 'offer'																					2						2
4654	Jɔjñɔ 'ceremony of sacrificing ghee into a sacred fire - fireplace on which this is done'										1																	1
4655	Jɔtnɔ 'care'																			2							1	3
4656	Jɔtha 'such as'																	1		2	1	3				2	1	10
4657	JɔthárthɔJ																				1		1					2
4658	JɔthéṣṭɔJ 'sufficient'																									2		2
4659	JɔdiJ 'if'										1			2		3		3		1	8	2			3	5	12	40
4660	JɔntrɔJ 'machine'																1										3	4
4661	JɔntrɔJa 'ache, pain'															1							1					2
4662	JɔmɔJ 'Yama'																									1	1	2
4663	JɔmɔdūtɔJ 'servants of Yama'														1													1
4664	JɔṣṭɔJ																1											1
4665	JɔhĩJ 'somewhere'																									1		1
4666	Ja- 'go'	84	15	28	53	25	32	40	51	20	30	15	11	8	74	18	8	59	26	68	18	94	9	11	306	156	123	388
4667	JaũJi 'couple, pair, duo, double'							1				1																2
4668	JaH																		1									1
4669	Jak- 'clasp tightly'																										1	1
4670	-JakɔJ 'whole thing'	5	2	3	1	4	5	5	9		1		1		1			1	2		1	6	1	2	13	3	1	67
4671	Jaki '- debe - hold a baby on one's shoulder - clasp tightly'																	1										1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4672	JakiJuki 'shivering'	1																										1
4673	-Jake 'up to'						1		1																			2
4674	Jagɔ																					2						2
4675	Jaga 'place'																	1								3	1	5
4676	Jac- 'offer (food, cigarettes, etc, to a person)																								1	1		2
4677	Jatɔ 'any festival'																								1	2		3
4678	Jatra 'festival'	1																		2	6				1	2		12
4679	Játrakáɭt 'festival of Kali'																									2		2
4680	Jadu 'ringworm'																									1		1
4681	Jánɔbáhanɔ 'vehicle' (any kind)														2													2
4682	Japɔnɔ- 'pass time'																					1						1
4683	Jábɔtɔ 1)-jibɔnɔ=until death 2) all																	1				1						2
4684	Jabuɭi 'clasp tightly'																1											1
4685	JamɔJa																									1		1
4686	Jaha 'relative pronoun oblique case'	5	3	4	1	2	3	6	8		1	2	1	2	7	3	9	3	11	10	5	5		4	82	17	9	209
4687	Jie 'relative pronoun, direct case'															1	7										1	9
4688	Juaɭu 'from where'	1																										1
4688a	Juaɭe 'from where'	1					1				1				1										3			7
4689	Juáɭi 'wooden plow part - the yoke on the oxen's shoulders.																									1		1
4690	Jukti 'arguments'																						1			3		4
4691	JuktisɔNgɔtɔ 'reasonable'																									2		2
4692	Jugɔ 'a period of 12 years'	1														1									3	1		6
4693	Júgɔɭɔ- 'dual statue - Radha-Krishna																1											1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
4694	Juddho 'battle'										5	1				2	3				8		2		8	4		33
4695	Jubok 'young man'																						1				1	2
4696	Jubokī 'young women'																1											1
4697	Jubaraj 'prince'																			2								2
4698	Juba 'young'				2		1																					3
4699	Je 'conjunction - "that"'	13	3	20	3	5	16	14	27	3	8	2	1	1	10		2	7	3	7	4	25	5	4	59	34	6	282
4700	Jeŭ 'relativeadj "which" "who"'	5		2	6	2			2					1	4	5	7	1	5	1	5	1	1	2	27	11	26	114
4700a	Joŭ 'relative adj "which" "who"'	1	1					2	4		1		2	2	2				4					1	11			31
4701	Jeqe 'so big'																									1		1
4702	Jejha 'one's own things, one's own share'	3	1						2																5			11
4703	Jétiki										1								1				1					3
4704	Jete 'so much'	2		3	9	1	5	4	2	1	1		1			5	3	9	1	2		1	1		24	5		80
4705	Jétebéle 'at any time'				2							1	1			5			1	1		1			18			30
4706	Jenɔ								1																			1
4709	Jéna 'Jena (sudra-farmer)'																								1			1
4708	Jépɔri 'like, as'															1	1			1	1	5	3	5		12		29
4709	Jebe 'when (as in "when you go, let me know")'	2	3		7	3	2		4						6			1	7	2	2	3			20	1		63
4710	Jemɔnt)																	1								2		3
4711	Jemiti										3		1	1	1	1			1				1	2	32			43
4711a	Jimiti		1		1			9	9										3									23
4212	Jakh- 'place, put'																									1		1
4713	Jog) 1) addition 2) luck 3) reason	1						1					1	1											5	2	1	12
4714	Joga- 'supply'																			1						1		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4715	Jogad 'collect'													1											3			4
4716	Jogadɔ			2										2					1	2					1			8
4717	Jogī 'yogi'																								1			1
4718	Jogū 'for you'			1			1																		4			6
4719	-Joge 'bɔs ~ = by bus, cause'																									1		1
4720	Jogyɔ 'fit, able'																		1						1			2
4721	Jógyɔtá 'married'																								1	1		2
4722	Joc- 'put a rope around a bullock's neck'												1													1		2
4723	Jojɔna 'plan'															10	1											11
4724	Joḍ- 'join, make a joint (carpentry)'	1									1				2							1			2	1		8
4725	Joḍɔ 1) pair 2) small pond												1															1
4726	Joḍa 'pair'	1	1										1		10			1	2						3	4	4	27
4727	Jorɔ 'fast, strong'																1											1
4728	Jɔubɔnɔ 'youth'																								1	2		3
4729	ỵa '3s proximate pronoun, oblique'	34	7	5	1	5		25	21		8	3		1	31				19						6	9	2		179
4730	ỵaḍ(ɔ)dáṣṭɔ 'deed forms to be filled out at sale of property etc.'																										2	2
4731	ỵe '3s proximate pronoun, direct case (colloq. for ehi)							2							1													3
4732	ỵ(ɔ̃)hɔ 'yoho'																						1					1
4733	rɔiṭɔ 'tenant farmer'			1																							2	3
4733a	rɔỵɔṭɔ 'tenant farmer'																										4	4
4734	rɔṭɛɔr(ɔ) 'Reuters news service'																						1					1
4735	rɔỵɔṭɔr 'Reuters news service'																						4					4

213

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
4735	rɔ́kto 'blood'										1		1			1	1						12		1		3	20
4735a	rɔ́kɔto 'blood'	2													8			1							4		1	16
4736	rɔ́kɔmɔ 'kind, sort'																	3							2			5
4737	rɔ́ktímɔ 'bloody, red'																							2				2
4738	rɔxa '-koriba - save'												1		2				1		2	3	2		1	1	1	14
4739	rɔkh- 'keep'	4	2	1	7	2	3	5	5	2	1	1		2	9		1	6	3	5	4	10	41		46	14	13	150
4740	rɔkha-								1			1			1					1	1			1	2	2		10
4741	rɔ́khuáɭɔ 'watchman'								1																			1
4742	rɔgɔ 'angry'	2																										2
4743	rɔgɔɖ 'grind'															1										3		4
4744	rɔgarɔgi 'angry'																								1			1
4745	rɔ́ŋkɔ 'familiar food, clothing-things experienced before'										1																	1
4746	rɔ́ŋkáɲja																						1					1
4747	rɔ́ŋkí 'angry woman'																								1			1
4748	rɔ́ŋgɔ 'color'	1	1						1						1								1		2			7
4749	rɔ́ŋga 'red'																							2		1		3
4750	rɔ́ŋga 'to color'	1																										1
4751	raja 'king'	29	27	29	70	40			8	6	43	1		1	54				89	3		13		8	3	1	1	426
4752a	raja 'king'	1			3	1			1	4	8						2		4	55	21	29		1	7			137
4752	rɔt- 'hanker, want, briefly'														1													1
4753	rɔ́tɔmɔtɔ 'grinding of the teeth (sound of)'					1																						1
4754	rɔta 'one who hankers'														1													1
4755	rɔtkine										1																	

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
4756	rɔɖ 'cry for something, as a baby'															1			2	1						1	3	5
4757	rɔɖɔ										1																	1
4758	rɔɖi 'shouting'										1																2	3
4759	rɔŋɔ 'fight'										1																1	2
4760	rśŋɔjhɔŋɔ 'sound of bangles'						1																					1
4761	rɔŋa 'Rona (sudra-farmer)'																									4		4
4762	rɔtɔrɔtɔ 'twilight'								1																		1	2
4763	rɔta 'kind of fish'								1																			1
4764	rɔtákɔr																									1		1
4765	rɔtnɔ 'jewel'										1								1	5								7
4766	rɔthɔ 'Ratha (Brahmin)'																								1	4		5
4767	rɔthɔkarɔ 'car maker (festival car)'																			1	6							7
4768	rɔd '-kɔriba = cancel'																									2		2
4769	rɔndha 'cooked'	1			2										1			1				2			1	1	1	10
4770	rśbɔ́ya	1						1																	1			2
4771	rɔbɔrɔ 'robber'																								1			1
4772	rśbeikɔbɔbei																								1			1
4773	rɔm 'rum'																		2				4					6
4774	rɔmɔŋi 'female'																						1					1
4775	rɔmáŋa																									1		1
4776	rɔsɔ 'juice'																3										4	7
4777	rɔsidɔ 'I.O.U., receipt'																									1		1
4778	rɔsuaɔ 'juicy'																										1	1
4779	rɔh- 'remain'	6		1	4		3	1	7	1	1	5		6	6	2	7	2	12	17	3	15		3	14	24	38	218
4780	rɔhɔŋi 'staying period, period of stay.'																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4781	rɔhiṣɔ																									1		1
4782	rɔhumī																									1		1
4783	raijɔ 'kingdom'	4	1	7	7	1	3		5						12			7						1				48
4783a	rajɣ 'kingdom'			1							12			3				2	2	4					3		2	29
4784	rakɔṣɔ 'giant'															1			2			4						7
4785	rag-									1	2			1	2	1	2	2	1						4		2	18
4786	ragɔ 'angry'				1	1		3		1					3	2		3	3						6	1	2	26
4787	ragiṇī																									2		2
4788	rajɔ 'royal'				1					1										2	1							5
4789	rajɔkɔnyɔ 'princess'																			1	13							14
4790	rajɔ kɔrmɔcarī 'king's employee'																1											1
4791	rajɔ kumarɔ																			2								2
4792	rajɔgadī 'king's throne'																								1			1
4793	rajɔtwɔ																1								3			4
4794	rajɔdaṇḍɔ																		2									2
4795	rajɔdwarɔ																					2						2
4796	rajɔdhanī 'capital'													1														1
4797	rajɔnīti 'politics'															1	1					1		1				4
4798	rajɔnɔitikɔ 'political'																1											1
4799	rajɔ pathɔ																						1					1
4800	rajɔ pɔdɔ 'rank of the king'														1													1
4801	rajɔ putrɔ 'prince'																			8								8
4802	rajɔ putrī																				1							1
4803	rajɔ sīna																				1							1
4804	raji- 'to agree'											1	1		1						1					1	5	

216

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	438	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4805	rajuti																		1									1
4806	ranɔ 'save'			3				1										1							1			6
4807	rani	5		1	7	12			2	8	8				5						4	13						65
4808	randɔ 'widow'						2																		3			5
4808a	ra.ŋgi 'widow'																								5			5
4809	randi puɔ 'son of a widow'								1																			1
4810	rati - 'night'	2	1	3	3	2	9	6	17		5			2	14	3	4	13	3	2	3	10		3	17	22	17	161
4810a	ratrɔ 'night'																			7	3	2	1					13
4811	randh- 'to cook'	1			3						2											3			1	4	2	16
4812	randhɔŋa 'preparation'																									1		1
4813	randhunī 'female cook'																									2		2
4814	rab- 'to shout'																1								.			1
4815	rabɔ 'shouting'						1																					1
4816	ramɔ ramɔ															.	.	1										1
4817	rampuda 'itching by							2															.					2
4818	raši 1) till 2) ?																	3										3
4819	rastrɔpɔti 'president'															1												1
4820	rasta 'road'										1								1	1		3	3				8	17
4821	raha 'continuous crying in one breath'																								1			1
4822	rahajani																									1		1
4823	riḍɔrɔ 'reader'																							1				1
4824	ripoṭɔ																								1	7		8
4825	rispɔṭ																								2	1		3
4826	rīti																						1		1			2
4827	-ru 'from'	2																					2		1	6	2	13

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
1828	ruiṭɔ guha																						1		1			1
1829	ruxɔ 'dry, rude'						2																					2
1830	rukha																								3			3
1831	ruc-																									1		1
1832	ruju																											3
1833	ruṇu jhuṇu				2		1								1										3			7
1834	ruṇḍɔ 'gathering, crowded'	1			2																						1	1
1835	ruddhɔ 'closed'														1													1
1836	rupɔ 'appearance'										2				1		2		6	5	4	2			5	5	3	40
1836a	rūpɔ 'appearance'				5																					1		1
1837	rupeya 'rupee (Hindi)'																						1					1
1838	rum 'room'																					1						1
1839	rumɔ 'small hair'																									1		1
1840	ruṣ-							1							1							1				3		6
1841	rūpa 'silver'																				1							1
1842	rūpī																									1		1
1843	rūpe 'according to'															1		8	1			1	6		39	14	5	84
1844	-re 'IN, ON'	1	3		2						1	2												4				4
1845	rekɔrḍɔ 'record'																									1		1
1846	reke 'like'																									1		1
1847	rejeṣṭɔrī 'registered'																						2					2
1848	reḍio 'radio'																								1			1
1849	reṇṭi																										1	1
1850	rerekɔr																								1			1
1851	relɔ 'rail, train'																											

218

212

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	2 7 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
4852	ro- 'to plant'																									2		2
4853	rokɔšɔti															1	1	3							5	2	1	13
4854	rogɔ 'disease'																	1										1
4855	rogɔgrɔstɔ 'suffered, diseased'																								1		1	2
4856	rogɔiŋa 'diseased															1		1							2	2		6
4857	rogi 'patient'																	4							4			8
4858	rojɔ 'daily'															1									3	1		5
4859	rojɔgarɔ 'income'																								1	1		2
4860	rojina																				1							1
4861	rodɔnɔ 'cry'													7				4								4		15
4862	roşei 'cooking'																				1	2						3
4862a	rozai 'cooking'															1												1
4863	roşeišaɔ 'kitchen room'																	2										2
4864	roşeya 'cook'																									1		1
4865	rosɔmɔ																										1	1
4866	lɔdi 'stick'											1											1		1			3
4867	lɔxɔ															1								1				2
4868	lɔxyɔ 'aim'												1	1	2			2			1		1	1	29	15	10	67
4869	lɔga-	1	1			2	2		2																	1		1
4870	lɔgaŋɔ 'continuous'														2													2
4871	lɔgamɔ																								1			2
4872	lɔṅkamɔriɔ 'Chile'								1																1			2
4873	lɔṅgɔrɔ																									2	1	3
4874	lɔṅgɔjɔ 'filling instrument'																		2									2
4875	lɔṅgh 'to cross'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4876	lɔṅghɔnɔ 'crossing'																		1									1
4877	lɔjja 'shame'																1						1					1
4878	lɔjjita 'ashamed(f)'																											2
4879	lɔṭ	1			1																				2			2
4880	lɔṭɔkɔŋɔ																									1		1
4881	lɔṭɔpɔṭɔ								1		1								1		1							4
4882	lɔṭa										1														1			2
4883	lɔṭi																	1								1		2
4884	lɔṭh																									1		1
4885	lɔqɔka 'boy (Hindi)'																										6	6
4886	lɔqh 'to fight'																										2	2
4887	lɔqha lɔqhi 'fighting'									1		1													1			3
4888	lɔqhei 'war'																								1			2
4889	lɔṇḍa 'a man who has cut his hair from ... head	1																									3	3
4890	lɔta								2						1													3
4891	lɔthɔ 'sit quickly'								2						1										1			4
4892	lɔd- 'to load'										1																	1
4893	lɔbɔŋī 'butter'																				1							1
4894	lɔbe																										2	2
4895	lɔbh- 1) to get 2)																										4	4
4896	lɔmb- 'to extent'																		1		1		1		3	5	3	26
4897	lɔmbɔ 'length'	2		1	1		4	3			1														3	6		9
4897a	lɔmba 'length'																			1						1	1	3
4898	lɔmba- 'act of extending'																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4899	lɔʃtɔ																							1				1
4900	lɔʃita								1																			1
4901	lɔsɔrɔpɔsɔrɔ								1																		2	4
4902	lɔhɔdi 'wave'										2															1		2
4903	lɔhɔma															1											1	2
4904	lɔhɔrɔ														1										1			2
4905	lohu 'blood'																								1			1
4906	lohuŋi 'butter'																								1	2		3
4907	lau																									4		4
4908	laek																1										12	13
4909	lakh-	1					1		1		1								2									2
4910	lakhɔ 'aiming'	4	1	3	2		3	8	4	2	6	1	3	2	16	13	20	10	7	3		1	1	2	66	26		204
4911	lag-																								1			1
4912	lagua 'daily supply'																								1			2
4913	laŋgudɔ 'tail'	1																							1			1
4913a	laŋguʃɔ 'tail'											1						1							7	5	1	18
4914	lajɔ 'shame'		1	2																						1		1
4915	lajɔkuʃī 'one kind of plant, on touching its leaves closed																						1					1
4916	lañebɔna 'humiliation'															1			1						1			3
4917	lañje 'tail'																					1						1
4918	labɔŋgɔ 'beauty'														1	1	2					2			6	1	2	15
4919	lahhɔ 'profit, receipt'																1											1
4920	laʃɔsa 'hankering'																		1									1
4921	laʃɔ 'liquid thing coming out — tongue																											215

221

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	31 9	38 9	43 7	43 9	22 7	23 1	23 2	24 4	25 4	44 6	44 8	44 9	47 7	48 5	47	147	225	TOTAL
4922	lalɔ 'red'																						1			1		2
4923	las 'dead body'																									1		1
4923a	las 'dead body'																							.		2		2
4924	lia 'fried paddy'																								1			1
4925	liŋgɔ 'gender'																									1		1
4926	lip- 'to smear'																								1	1		2
4927	libk- 'to go out, extinguish'									1																2		2
4928	libha- 'to go out, to extinguish'																											1
4929	libaɟɔ																						1					1
4930	lĩnɔ dissolved																										1	1
4931	lipa pocha 'smeared'																1								.			1
4932	lĩja :) play :) one kind of game																1											1
4933	lukkayitɔ 'hidden'									2	3	1	1		5			2		8	6	2	1	1	21	14	1	73
4934	luga 'cloth'	1		4											5			1	1					1	3	3	5	21
4935	luc- 'to hide one self'				2																						1	1
4936	lucɔkaji 'hide & seek'								1			1			1	1						1			4	3	4	17
4937	luca- 'to hide'			1																						2		2
4938	lufɔtoraɟɔ																					2			1	5	2	11
4939	luŋɔ 'salt'	1																1										1
4940	luŋia 'saline'																											1
4940a	luŋi 'saline'									1	.		.	.										1				1
4941	luŋthɔnɔ 'plunder'																											2
4942	luŋguɓhuŋdu	2									1	.	.		1	2			1						19		2	24
4943	luhɔ 'tear'						.				1							1	1						4	1	2	10
4944	luha 'iron'										1																	

222

716

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4945	leuṭ- 'to return'	2											1		1			3	1			3			2			13
4946	leuṭa- 'to turn over'	1															5					1			2			9
4947	lekh- 'to write'				4													4	1	1		2		1	6	15	28	62
4948	lekhɔk)																									1		1
4949	lekhɔn) 'stylus'																								2	1		3
4950	lekha 'written'										1				1							2			3	5	1	13
4951	lekha- 'act of writing, admission'																									4		4
4952	lekhaê 'equal quantity'	1				3		2	4										1	1						1		13
4953	leḍa 'blow by the palm of the hand'							1																				1
4954	leḍij - ladies'																						2					2
4955	lembu - 'lemon'															1												1
4956	leli																										6	6
4957	leli hanɔ) 'reddish'																						1					1
4958	lo 'hallow in female'	2		2	6	1		6	2			1			1										13		2	36
4959	lokɔ 'man'		3	2	2	1	7	2	3	2	3	3	5	8	15	10		5	8	11	8	12	1		56	66	34	261
4960	locikoci 1) curled 2) contracted																								1			1
4961	loṭ- 'lying'																		1						1			2
4962	loṭa 'metal jug'																									3		3
4963	loḍa 'require'	1					1				1							2				2	1		5		2	15
4964	loṭɔk)																										1	1
4965	loṭora			1					1																			2
4966	lop) 'annihilation'																					2	1					3
4967	lobh) 'avarice'							1				2					2								3		2	8
4968	lobharth)																1											1

223

217

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	225	TOTAL
4969	lobhī 'greedy'																2				1							3
4970	lomɔ 'small hair'																								1	1		2
4971	lomɔhɔrɔNjɔ																						1					1
4972	lohitɔ 'red'																									2		2
4973	ʂɔkɔta								1																			1
4974	ʂɔkɔtɔ 'strong, heavy, big'																		1									1
4975	ʂɔkti															2							1	1	2		1	7
4976	ʂɔṅk- 'contracted'															5									2			7
4977	ʂɔṅkhɔ 'conch shell							1			1				1						2							4
4978	ʂɔṅka 'fear'										1											1						2
4979	ʂɔgɔgɔ 'bullock cart'																				1					2	1	4
4980	ʂɔṅkhī 'whit'										2																	2
4981	ʂɔṅkhuj- 'to receive'	1															2									1		2
4982	ʂɔṭhɔta 'cheating'																											2
4983	ʂɔtɔrɔNjɔ -carpet'																									3		3
4984	ʂɔtru 'enemy'									2										2	8				1		1	14
4985	ʂɔniṣṣpta																	1										1
4986	ʂɔpɔthɔ 'oath'																									1		1
4987	ʂɔbɔ 'deadbody'																					1			1			2
4988	ʂɔbɔrɔ 'one kind of human race - they are Sudras.																					12						12
4989	ʂɔbɔrɔ ɲī 'women of ʂɔbɔrɔ caste'																					3						3
4990	ʂɔbdɔ 'sound'																1						1			17	3	22
4990a	ʂɔbɔdɔ 'sound'							1											1						5		7	14
4991	ʂɔJya 'bed'																							1				1

224

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	313	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
4992	ʂɔrɔ 'arrow'																		3							1	2	6
4993	ʂɔrɔŋɔ 1) protection 2) sheltered										1											1				3		5
4994	ʂɔrɔŋarthī 'refugee'																						2					2
4995	ʂɔrɔdha 'liking'																								1	1	1	3
4996	ʂɔrīrɔ 'body'	1						2																		1		4
4997	ʂɔla 'wife's brother'																	3		1					2			6
4998	ʂɔlabhaujɔ 'wife's brother's wife'														1													1
4999	ʂɔʂurɔ 'father in law'	2													8										5		4	19
4999a	ʂwɔʂurɔ 'father in law'																	1		1								2

225

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5000	ʃɔʃwɔntu																						1					1
5001	ʃɔsɔ - juice																										2	2
5002	ʃɔstrɔ										1																	1
5003	ʃɔʂyɔ - corn																2											2
5004	ʂakha - branch								1																			1
5005	ʂagɔ - leaves for frying	1							1																8			10
5006	ʂaṭhɔ								1																			1
5007	ʂaḍhi - sarries			1		1					1						2								13			19
5008	ʂaṇɔ																								1			1
5009	ʂantɔ															2							1					3
5010	ʂanti - peace																4	1					2	1	1			10
5011	ʂarī - one kind of bird having black feathers				5										3													8
5012	ʂarīrikɔ - physical																1											1
5013	ʂaḷɔ		1		1			1														1		2	1			8
5014	ʂaḷa house	1																										1
5015	ʂaḷī - wife's younger sister														1			1										2
5016	ʂasu - mother in law						1	1												1					16	4		23
5017	ʂasɔkɔ ~ ruler																1											1
5018	ʂasɔnɔ																								1	1		2
5019	sasti - punishment																					1	3					4
5020	ʂastrɔ - scripture																					1				1		2
5021	ʂiɔ - a large root								1													1						2
5022	ʂiɔrɔ																								2			2
5023	ʂiaḷɔ - jackel																								1			1
5024	ʂiaḷi - a ~~kind~~ type of tree																											

220

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5025	śika - a hanger made from rope							8												1		1			3			13
5026	śikarɔ - hunting	1									1											1	1				4	8
5027	śikari - hunter										1																1	1
5028	śikuli - chain										1															3		4
5029	śixɔkɔ																								3			3
5028	śixa - education	1														1						2					2	6
5031	śixita - educated woman																									1		1
5032	śikh - to learn	1									1														4	2	3	11
5033	śikhɔ - top																		1									1
5034	śikha - flame																						1					1
5035	śikha- - to teach																			3		1			11	1	1	17
5036a	śighrɔ - quick																				1	2				1	2	6
5036b	śTghrɔ - quick														1		2			2	1							6
5037	śiṅgɔḍa																									1		1
5038	śiṅga										1																	1
5039	śirɔ 1) head 2) vein																					1						1
5040	śirɔcchedɔ																			1								1
5041	śira - vein								1														2					3
5042	śironama																						1					1
5043	śilɔ grinding stone			2																						1		3
5044	śiśu baby																						2					2
5045	śiśukathɔ a type of wood																									1		1
5046	śiṣyɔ student																			1								1
5047	śiṣya girl student																					1						1
5048	śīlaḷi																							1				1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	3_{89}	4_{37}	4_{39}	2_{27}	2_{31}	2_{32}	2_{44}	2_{54}	4_{46}	4_{48}	4_{49}	4_{77}	4_{85}	47	147	225	TOTAL
5049	ʂītɔ cold													7												1	3	11
5050	ʂitɔ/ɔ cold																	1			1						3	5
5051	ʂita-											1															1	2
5052	ʂīrɔ																							1				1
5053	ʂua parrot				4						2				3			1				62						72
5054a	ʂukɔrī																									1		1
5054b	ʂūkɔrī																									1		1
5055a	ʂukua																	1										1
5055b	ʂukhua																							1	2			3
5056	ʂukɔ white																			1						1		2
5057	ʂukh- to dry	2							1		1			3	1	1		2			1				9	5	3	29
5058	ʂukha dried	2									1							1							3	3	1	11
5059	ʂungh- to smell														2										1	1		4
5060	ʂujh to pay up a debt	2														1		1										4
5061	ʂujha																								1			1
5062	ʂuɳ to hear; to listen	4	1	17	10	4	3	2	6	6		1	4		20	2	2	10	17	33	18	38		1	48	51	13	311
5063	ʂuɳa																1								4	6	2	13
5064	ʂuɳghi																									2		2
5065	ʂunɔʂanɔ																									1		1
5066	ʂubh hearing	1	1													1		3					4	1	2	4	1	15
5067	ʂubhagɔmanɔ																									1		1
5068	ʂubhrɔ white																						1					1
5069	ʂurī																								1			1
5070a	ʂuɭi gibbet														1						1			1				3
5070b	ʂūɭī gibbet	1			8																	5						17

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5071	ʂuʃia				2																							2
5072	ʂūnyɔ empty							2											3		1						2	8
5073	SRīKhɔja discipline						1																					1
5074	ʂeɻɔ a type of fish																									1		1
5075	ʂekh																									1		1
5076	ʂeṭhi caste of dhobie "washerman"																									1		1
5077	ʂeɳɔ																								2			2
5078	ʂeɳa																								1			1
5079	ʂeʈɔ bed	2													1			1						1	1	1		7
5080	ʂeɖɔ end			1	1		1				4	1			9	2	4		2	1	2	1	1	2	13	5	3	53
5081	ʂo- to sleep	6		1	1	3	8	6	12		1		3		18	2	9	7		3	4	6	4		23	7	3	127
5082	ʂokɔ crying																1								1			2
5083	ʂokatītɔ															1												1
5084	ʂodh to rebuke								1																			1
5085	ʂodhɔ							1																				1
5086	ʂobhakarɔ																										2	2
5087	ʂoriʂɔ mustard										1				1										2	1	1	6
5088	ʂolɔ																									1		1
5089	ʂoʂ								3	2		1					2											8
5090	ʂoʂɔ thirsty	1						1	2						1							1						6
5091	ʂoʂɔɳɔ																5							2				7
5092	ʂmɔʂaɳɔ burial place																					1						1
5093	ʂyamɔlɔ olive hued skin																							1				1
5094	ʂrɔbɔɳa																									1		1
5095	ʂrɔmɔ labor								1																			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5096	śri																	1								3	1	5
5097	śriṅga	1																		2								3
5098	śri gurudeba																									1		1
5099	śruta																									2		2
5100	śreṇi															1											2	3
5101	śreya																1											1
5102	śreṣṭha																2											2
5103	śreṣṭhatwa															1												1
5104	śloka															1												1
5105	śwasa																									1	1	2
5106	ṣaṭhīghara birthday ceremony for a newborn baby														2													2
5107	ṣaṇḍha																								2			2
5108	ṣaṭhika																										1	1
5109	ṣoḍapaṇī																									1		1
5116	ṣṭabda																						3					3
5111	sa village																									2		2
5112	saja quick																		2									2
5113	sañja—							1																				1
5114	saitana																								3	1		4
5115	sajindhaba																									1		1
5116	sajmohara																									1		1
5117	sajsa														1											1		2
5118	sañ sañ																								1			
5119	sautuṇī father's second wife																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5120	ɔuda																			2	2	2			13	2		22
5121	ɔudagɔrɔ merchant		1																					1.				1
5122	ɔNkiṛṇṇɔ narrow																						2			1		3
5123	ɔNxiptɔ																						1			1		2
5124	ɔNkhya number					1		1		2	1									2	1	1				1		10
5125a	ɔNgɔ	2		1	1	1		1		1	8	5		1		1		6	2	3	1	6	1		2	9		53
5125b	ɔñgɔ																									1		1
5126	ɔNgitɔ music																									2		2
5127	ɔNgrɔhɔ															1							1	1				3
5128	ɔNgramɔ																						5					5
5129	ɔNghɔrṣɔ smashing																						1					1
5130a	ɔNtanɔ children																19					1	3			1	1	25
5130b	ɔntanɔ children									2																1		3
5131a	ɔNdhya evening									5										2	2	1	1			3		17
5131b	ɔndhya evening	1			1		1			1		1						2							17	2	2	25
5132a	ɔNpɽtti																		1			1			13			15
5132b	ɔmpɔtti																									4		4
5133	ɔNpiṃṇɔ																2											2
5134	ɔNjɔmɔ																										3	3
5135	ɔNśodhɔnɔ 'correction'								2			1					1									15		3	22
5136	ɔNsarɔ 'universe'																									1		1
5137	ɔNsKRtɔ 'Sanskrit'																							1				1
5138	ɔNsKRti																					1						1
5139	ɔNhɔrɔ																								1			1
5140	ɔɔsɔtɔ																											225

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	2277	2311	2322	2444	2554	4466	4488	4499	4777	4855	47	147	225	TOTAL
5141	sɔKaḷɔ 'morning'	3			3	11	1	6	5		1			1	7	1	1	5	2	2	1		6	1	20	13	7	97
5142	sɔKaŏe																		3	1		1				38		40
5143	sɔKhī																		3	2	3							8
5144	sɔ̃Kɔcɔ																									1		1
5145	sɔcɔḷɔ																								1			1
5146	sɔ̃gɔti																			1								1
5147	sɔ̃gɔtɔ	1		42					47															3		1		94
5148	sɔjɔbɔja 'fresh'			1						1					3							2			2			7
5149	sɔjɔḍasɔjɔḍi																								1	1		2
5150	sɔjɔnɔ																										1	1
5151	sɔjɔgɔ								1						1	2									5	1		9
5152	sɔjɔḍ-																	1										1
5153	sɔjilɔ																											1
5154	sɔje 'set'	1																							5			5
5155	sɔ̃c- 'to save like money'														1													1
5156	sɔ̃cɔ																	4							5			9
5157a	ⓐsɔ̃ɲjɔ/ⓑsɔ̃njɔ 'evening'									1												1			6			8
5157b	sɔ̃njɔ 'evening'																									1		1
5158	sɔtĪKɔ																	2	2									4
5159	sɔ̃dɔKɔ 'road'																								1			1
5160	cʰɔsɔcʰɔ																			1							1	2
5161	sɔdʰ-																								1			1
5162	sɔdʰei																											1
5163	cʰɔggɔcʰɔ							1																				1
5164	sɔtɔ 'tooth'					4	7	2	2	2		3		3	1	5	5	1	4	4					19	9	3	74

232

226

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5165	sɔtɔrkɔ																										1	1
5166	sɔtia																								2			2
5167	sɔtī														7													7
5168	sɔte	1													2	1									1			5
5169	sɔtyɔ 'truth'	3									1				2				5	2		22			3	4		42
5170	sɔtyɔbɔtī																					1						1
5171	sɔtyanašɔ																		1						1			2
5172	sɔtyâsɔtyɔ																										1	1
5173	sɔdɔrɔ 'headquarters'																			1						1		2
5174	sɔdupɔdešɔ																									1		1
5175	sɔda 'always'															2												2
5176	sɔdguŋɔ																									1		1
5177	sɔdyɔ																							1			1	2
5178	sɔnɔ 'year'																									2		2
5179	sɔnɔmanɔ 'respect'										2					1			1									4
5180	sɔnɔndɔ 'news'								1																	1		2
5181	sɔnaktɔ																									1		1
5182	sɔnatɔnɔ																									1		1
5183	sɔntɔkɔ																									4		4
5184	sɔntɔra	1																										1
5185	sɔntapɔ 'distressed'																				2							2
5186	sɔntuɭa																								1			1
5187	sɔntuʂʈɔ 'satisfied'				1															1		1					2	5
5188	sɔntoʂɔ 'satisfied'	1													2				1	1	1	3			1		2	12
5189	sɔndešɔ																				1							1

227

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5190	ɔ̃ndehɔ 'suspect'																	1								4	1	6
5191	ɔ̃ndehT																									1		1
5192	ɔ̃ndhaɔ																									1		1
5193	ɔ̃ndhi		1						1																1		3	6
5194	ɔ̃naidhi																					1						1
5195	ɔ̃naipatɔ													1												1		2
5196	ɔ̃niyasinT														1													1
5197	ɔ̃nyasi																6											6
5198a	(a) ɔ̃pnɔ / (b) ɔ̃wɔpnɔ 'dream'																		1						1	1	1	4
5198b	(b) ɔ̃wɔpnɔ 'dream'															1									1	3		5
5199	ɔ̃ptɔmT 'the 7th day of a month'																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5200	sɔptɟɔwɔrɔ																							1	1			1
5201	sɔptahɔ 'week'								1		1					3				1					7	2	2	17
5202	sɔpha 'cleaned'																						1	.		1		1
5203	sɔpheda																						2					2
5204	sɔb 'sub'			1																								1
5205	sɔbɔnsɔ																2									1		3
5206	sɔbɔjɔ																								4			4
5207	sɔba																											
5308	sɔbu 'all'	9	2	4	5	6	8	7	6		5	3	2	3	23	13	7	15	19	11	8	17	2	6	148	25	46	397
5209	sɔbujɔ 'green'																2											2
5210	sɔbuthi 'everywhere'															1												1
5211	sɔbuthire 'in all'															1												1
5212	sɔbubeɟe 'in all time'																					1			26			27
5213	sɔburi 'all'																		2		1				1			4
5214	sɔbha 'meeting'								1						2	1			2	1		4				2	5	18
5215	sɔbha pɔti 'president'															1												1
5216	sɔbhamɔŋɖɔpɔ																		1									1
5217	sɔbhi																		1						2		2	5
5218	sɔbhyɔ 'member'																					3			1	2		6
5219	sɔbhyɔta 'civilization'																						1					1
5220	sɔmɔgrɔ															1						1						2
5221	sɔmɔjh 'to understand'																								1			1
5222	sɔmɔjha-																									2		2
5223	sɔmɔtɔjɔ 'plane'																										2	2
5224	sɔmɔdhuɳī 'wife's mother & husband's mother both called sɔmɔdhuɳī																									22		22

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5225	sɔmɔbɔyɔskɔ																										2	2
5226	sɔmɔyɔ 'time'			1				1	2						1	1				5	2	13		1		17	3	53
5227	sɔmɔrthɔnɔ 'to second'																									1	1	2
5228	sɔmɔrp-																										1	1
5229	sɔmɔrpɔnɔ																				1	1						2
5230	sɔmɔstɔ 'everybody'	13	4	4	5		5	3	5			3	1		21	3	2	5	22	5	1	15		2	51	54	19	233
5231	sɔmɔsya 'problem'																2											2
5232	sɔmaj ɔ 'society'															1												1
5233	sɔmadhanɔ 'solve'																1											1
5234	sɔmanɔ 'equal, same'																					1			2	3		6
5235	sɔmalocɔna 'criticized'																									2		2
5236	sɔm skɔndhɔ 'same category'										1																	1
5237	sɔmiti 'society'															4												4
5238	sɔmukɔ																								1			1
5239	sɔmudayɔ 'whole'																					1		1				2
5240	sɔmudrɔ 'sea'							1		3	8						1		2		1				1	1	1	19
5241	sɔmūhɔ																1											1
5242	sɔmpadɔkɔ 'secretary'																						1	2		1		4
5243	sɔmbɔndhɔ																								1	7		8
5244	sɔmbadɔ																						1			5		6
5245	sɔmbodhanɔ 'addressed'																									2		2
5246	sɔmbadɔdata 'journalists'																						2					2
5247	sɔmbhɔbɔ 'possible'																						1					1
5248	sɔmbhabɔna 'possibility'																									2		2
5249	sɔmbhabitɔ																1											1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
5250	sɔmbhaʃ-			1											3	3	1	2							4	1	1	16
5251	sɔmbhoʃ																				1	2						3
5252	sɔmmɔʃ																										1	1
5253	sɔmmɔti																			1							1	2
5254	sɔmmukh																									1		1
5255	sɔr- to finish, to complete	1	2	2				2		1	1		1	1	2	2		2	1	1	1			1	8	5	5	39
5256	sɔrɔkar 'government'																						1		1	6	5	13
5257	sɔrɔkarī 'official'																									1		1
5258																												
																									1	1		2
5259	sɔrɔjɔmin 'locality connected w/a case																									4		4
5260	sɔrɔñjam															1												1
5261	sɔrɔbɔʃ																									1		1
5262	sɔrɔbɔrakarī																	1										1
5263	sɔrɔbhɔja																								2	1	1	6
5264	sɔrɔm 'shame'		2																						1		2	3
5265	sɔrɔs																								1			1
5266	sɔrɔsta																											1
5267	sɔrɔsɔr													1											2			2
5268	sɔrɔsa																									1		1
5269	sɔrɔhɔdɔ 'border'																							1				1
5270	sɔrap 'wine'																	1							2			3
5271	sɔriki 'till'																								1			1
5272	sɔridi 'caught cold'								1						1										3	2	1	8
5273	sɔru																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	3_{19}	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	14_7	22_5	TOTA
5274	sɔrkulaɔ 'circular'																						1					1
5275	sɔrddaɔ 'leader'																			1								1
5276	sɔrpɔ 'snake'									1																		1
5277	sɔrbɔ												2	1														3
5278	sɔrbɔda 'always'															1	1									2		4
5279	sɔrbɔbadi-sɔmmɔtɔ																									1		1
5280	sɔrbɔnaśɔ																									1		1
5281	sɔrbɔrakaɔ 'landlord'																								1			1
5282	sɔrbɔsɔNha 'world'																1						1					2
5283	sɔrbɔsɔNɔ																					1				1	1	3
5284	sɔrbaṅgɔ																									2		2
5285	sɔrbe 'all'																					1	1					2
5286	sɔrbhi 'surveyor'																										15	15
5287	sɔrbhe 'survey'																										5	5
5288	sɔ/ɔkh-										1															1	2	4
5289	sɔ/ɔkhɔ 'straight'								1																2	5	2	10
5290	sɔ/ɔpɔ 'one kind of tree'																										6	6
5291	sɔ́ka			1														1								2		4
5292	sɔlaɔ																									3		3
5293	sɔśchɔ																1											1
5294	sɔh- 'to bear'							2								1	1		1	1					17		1	24
5295	sɔhɔ 'with'															2											1	3
5296	sɔhɔkɔrmī 'co-worker'																							1				1
5297	sɔhɔcɔrī																										1	1
5298	sɔhɔjɔ 'easy'	1						1							2		1					2			3	5	1	16

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5299	sɔhɔjatɔ																1						1					2
5300	sɔhɔnɔšīḷɔta 'forbearing'																						1					1
5301	sɔhɔbasɔ 1) living together 2) cohabitation																				1							1
5302	sɔhɔrɔ 'city'														1			3	2	1				1	1	1		10
5303	sɔhɔḷɔ 'quick, early'																								1		2	3
5304	sɔhɔsa																									1		1
5305	sɔhanubhuti 'sympathy'																									1		1
5306	sɔhi 'signature'																									5		5
5307	sɔhita 'with'												1		1	1	4			4		2	4			14		31
5308	sɔhisɔ																									1		1
5309	sɔ̃ sɔ̃																								1			1
5310	sa																									9		9
5311	saantɔ			2													1									31	18	52
5312	saantanti																18								1	21		40
5313	sai						4										1					1			4	1		11
5313a	sahi						1																			2		3
5314	sait-							1																	5		3	9
5315	saita-																									1		1
5316	saipɔḍiša	1																										1
5317	saĩ saĩ																		1									1
5318	sau 'title of a person' sudrɔ											1													2	2		5
5318a	sahu 'title of a person sudra'			1																						5		6
5319	sauntɔ																										2	2
5320	saũt-								1																			1
5321	saũta																										10	10

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTA
5322	saũ/-																								1			1
5323	saũ/ia										1																	1
5324	sakɔr)							1																				1
5325	sakula																	2								2		4
5326	saxat)														1						2	1				1	2	7
5327	saxī											1		1											1	3		6
5328	saxy)																									2		2
5329	sagɔr) 'sea'					1																				1		2
5330	sagua																										1	1
5331	saguati 'meat'	1																										1
5332	saṅketik)																									1		1
5333	saṅg)	7		8	4	4		1	4		1	1	2		5	1		7	10				1		19	17		92
5334	saṅge saṅge														2													2
5335	saj-														1									1				2
5336	saj)										2																	2
5337	saṭin)																									1		1
5338	saṭ pañc)																									1		1
5339	saṭhī 'friend'											2								1	1	2			12		1	19
5340	sadh-							1																				1
5341	sadhɔk)																							1				1
5342	sadhɔna																					1						1
5343	sadhɔb)		4		2	25	33		1										1							1		6
5344	sadha																										1	1
5345	sadhu								25													4				2		31
5346	sadhy)																								1	1		2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
			2	2		3	1									1		1	15			1			72	16	6	120
5347	sano 'little, small'																											
5348	sapo 'shake'	7								2	1				8							12		9	2	5	24	65
5349	sapua																							.		1		1
5350	sapei 'zig zag way'																							4				4
5351	sapho																									2		2
5352	sabaja																						1	2				3
5353	sabodhano 'careful'																			2					3	7		12
5354	sabaso 'good'		2															2							1			5
5355	sabito																									4		4
5356	sabuja																										2	2
5357	sabyasto																									1		1
5358	samsna 'front'															1									1			2
5359	samanto		1																	6	5	4				1		17
5360	samalo 'title'																									1		1
5361	samarthyo															1								1				2
5362	samanyo 'little'																1				1		2		1	2	1	8
5363	samilo																									1		1
5364	samyo 'similarity'																1											1
5365	samrajyo																							1				1
5366	sayoNkalo 'evening'																					1						1
5367	sar- 'to finish, to complete'	1	1			5	2		3		1	1			2	1						5	1		18	3	11	55
5368	saro 'fertilizer'											1														2		3
5369	sarasso 'cane'																			1								1
5370	sara																			2		1				5	2	10
5371	saru 'one kind of vegetable'											1																1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5372	saɟɔn̊karɔ																									1		1
5373	saʂtan̊gɔ	1										1																2
5374	sasphaɟɔnɔ																1											1
5375	sahɔsɔ 'brave'													1	1					2	4			2		1		11
5375a	sahasɔ 'brave'													2											4			6
5376	saha										1																1	2
5377	sahaɟyɔ 'help'										1						2										1	4
5378	sahala 'row'																		2									2
5379	sahityɔ 'vernacular'															1												1
5380	sahukarɔ																										7	7
5381	sah^{e}/abɔ 'Saheb'																									22		22
5382	sã sã																									1		1
5383	siaɖɔ 'theory'	3																							6			9
5384	siaŋia				1				2																	1		4
5385	sie																1											1
5386	siN 'title'																								2	26		28
5387	sinca																				1							1
5388	singhiduarɔ 'lion's gate'								1											4								5
5389	sinhɔ 'lion'														1				1		1	3						6
5390	sinhasɔnɔ 'throne'											1							1			2						4
5391	ʂigaretɔ 'cigarette'																							3				3
5392	sijh- 'to boil'																								2			2
5393	sijha- 'to boil'																									1		1
5394	sitheĩ 'there'								1																			1
5395	sidha							2	2							1								2	1		1	9

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5396	siddho 'boiled'																			1	3				1			5
5397	siddha 'rice, dal, oil, vegetable & spices for a person'	1																										1
																1										2		3
5398	siddhanto 'conclusion'														1					1					1			3
5399	siddhi							1		1			1		4	1			2						33	3	6	56
5400	-sina	1	1	2																				1				1
5401	sini																	3								2		30
5402	sinduko 'big size wooden box'						25																					20
5402a	sindhuko 'big size wooden box'							11							9										2	1		3
5403	sindur> 'vermilion'													1														1
5404	sindūra																									2		2
5405	sindhi																		1						2			3
5406	sipei																									1		1
5407	sibae																											
5408	simiti 'like'		3					8	3						3				10									27
5408a	semiti 'like'				2						1	1			2	2	2								48		3	61
5409	simento 'cement'																						1					1
5410	silo		1																									1
5411	silei															1				1								2
5412	sima 'boundry'													1	1			1	2		1	1			1		1	9
5413	sīmanto 'border'																					1						1
5414	suo 'current'																							1	6		6	13
5415	sua > 'affection'																								3			3
5416	suagī																								1			1
5417	suango																								1			1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_9	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	22_5	TOTAL
5418	suad)							1																	1			2
5419	suar) 'caste (they are working in the		2																							11		13
	Jogannath temple)'																											
5420	suari																									2		2
5421	sual)																									7		7
5422	suã 'one kind of corn like paddy'																										3	3
5423	suuki																									2		2
5424	suucc) 'very high'																1											1
5425	sukuṭi																								1			1
5426	sukumari								1																			1
5427	sukumaria				1																							1
5428	suxm)															1							1			1		3
5429	sukh) 'happiness'	3		1			1		1	1	2	2		2	2	2		1	4	1	1	2			6	2	5	39
5430	sukhi 'happy'									1					1													2
5431	suṅgha								1																			1
5432	suja																										1	1
5433	sujha-																								3			3
5434	sud)																									2		2
5435	sutar)			1			2		2																			5
5436	sutar) 'title'																								2			2
5437	sutura 'clean'																								1		1	2
5438	sudh) 'interest'																									2		2
5439	sudhar) 'innocent'								1																			1
5440	suddha 'till, until'	1		3			1	2	3				1		3				2			1	2	2		1		22
5441	sutran																									1		1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5442	sadhur-																	1										1
5443	suna 'gold'	1				6		2						7					1	4		10		2	10	7		50
5444	sunamunda																							.	1			1
5445	sunajhari																		1									1
5446	suniyantrɔŋ																1											1
5447	sundɔrɔ 'beautiful'	1			6	5	7	2	1						2				2	1			1	3	4		2	37
5448	sundɔrī 'beautiful (female)'														1			2								1		4
5449	suparisɔ																							2				1
5450	supta										1					1				1		1						2
5451	subɔrŋŋɔ 'gold'										1																	4
5452	subaa																									1		1
5453	subadarī																									1		1
5454	subamsti																									1		1
5455	subasɔ							1																	1		1	2
5456	subidha 'convenient'										2																	2
5457	sube 'morning (Hindu)'																										1	1
5458	subhɔ	1																										1
5459	sumɔr-	1										3											1	1				6
5460	sumɔrɔŋa																			1					1			2
5461	sumari															1												1
5462	suJogɔ 'opportunity'																									1		1
5463	surɔ																										2	2
5464	surukhuru																	1										1
5465	sulɔ																				1							1
5466	suśītɔlɔ																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5467	suṣcma																										1	1
5468	su su 'sound of snake breathing																										2	2
	2) sound of wind blown																2				1				1			4
5469	susth)																										1	1
5470	suha															1												1
5471	sānmoṭo)										1				1										1			3
5472	sūta 'thread'																									1		1
5473	sūtaṣaṭhi 'cotton sarries'																									1		1
5474	sūtr)												3			2						1			7		8	21
5475	sūrJy) 'sun'															2												2
5476	sRjo)																2											2
5477	sRṣṭ)															2	4							1				7
5478	sRṣṭi														51	63	42	21	20	36	17	50	17	18	360	101	144	136
5479	se 'third person distant pronoun - direct case'	61	15	19	66	32	58	36	78	16	23	10	2	8	15	2	4	5	17				4	5	32		13	10
5479a	sei " " " "							1	1		2		1		6		2		2	12	5	6	2		28	39		11
5479b	sehi " " " "	1		5		3			41		1			1	2				1						5		7	18
5479c	sei(y)a " " " "										2		1		2	1	6		2			26		2	12	1	11	83
5480	se(h)i)ṭh- 'that place'	1	1		2	3			9	2	1	1								8	7	12				7	3	39
5481	se(h)i)ṭha- 'that place (literary)				1				1						2	4			3			3	2	1	50	37	7	125
5482	se(h)i)thi 'third person distant pronoun -	2	1	2				4	3	3		1																
	oblique case														1										1			2
5483	seikotha																		3									4
5484	seixoŋi			1															1	1		1						9
5484a	sehixoŋi				1	4			1						1				1	1		2			8		3	18
5485	seiṭa							1	1																			

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5486	seɪtɔkɔ																							1	1			2
5486a	setɔkɔ				1			3									1								1	1	3	10
5487	seiporɪ																		1	2			1		4			8
5487a	seporɪ																			6	3	7			3	1		20
5488	seɪlage														5				2									7
5489	sekhɔ																									2		2
5490	separi																										6	6
5491	seba				1						1							1		1						1	2	7
5492	semane 'they'				1						1	1					8		1	1		1	5		5	25	51	100
5493	serɔ 'seer'							3																	1	1		5
5494	seria							1																				1
5495	serɔsta																									1		1
5496	serɔstadarɔ																									1		1
5497	setɔlmentɔ 'settlement'																										1	1
5498	sete								1		1				2										7		1	12
5499	setebele 'at that time'		3		1			3	1						1	7	1		1			1			6			25
5500	sethiprɔti																1											1
5501	sethilagi																		1		1						3	5
5502	sensɔrɔ 'censor'																						1					1
5503	serɔnta												1															1
5504	sɔɲhɔ 'soldiers'		1			1					3						2			6	1		1					15
5505	sodha																						1					1
5506	somɔka																								1			1
5507	somɔrɔsɔ																						3					3
5508	sorɔsarɔ	1						1																1				3

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
																									1			1
5509	sola																										1	1
5510	sohag›																									3		3
5511	soudagar›															2												2
5512	soyr› jyoti																				1							1
5513	skandh›																	1				1						2
5514	skul› 'school'																						3					3
5515	skhal|it›																6				1							7
5516	stan› 'women's breast'																1											1
5517	stanagr› 'nipple of the breast'																3											3
5518	stany› pan› 'feeding'																							1				1
5519	stabak›																1											1
5520	stabdh›																						2	3				5
5521	stambh›																								3			3
5522	stirī 'wife'						2									4	1	3	3	4	3	1	1		21	21	6	69
5522a	strī 'wife'				1																		1					1
5523	stuti															1												1
5524	sth›f›			1												1	1				3	1	2	1		7	3	20
5525	sthan› 'place'																						3					3
5526	sthapaty›															1												1
5527	sthapan›																1											1
5528	sthiti																									6	1	7
5529	sthir›							1										1		3						6		11
5530	snan› 'bathing'															1		1					1		2		6	11
5531	sneh›														1													1
5531a	seneh›																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5532	spɔrdhitɔ																	1					1			2		4
5533	spɔrśɔ 'touch'																1											1
5534	spɔśtɔ																						1					1
5535	spai 'spy'																1											1
5536	smitɔ																						1					1
5537	smRti																						1					1
5538	śyai 'ink'																						1					1
5539	śrotɔ																						.3					.3
5540	slogɑnɔ																			1						2	1	4
5541	swɔ 'own'																									1		1
5542	swɔkīyɔ																						2					2
5543	swɔtɔntrɔ																									1	1	4
5544	swɔbhabɔ ' habit'																			1		1			1	1		4
5545	swɔrɔ 'voice'																		2						3	1	2	8
5546	swɔrūpɔ																					1		-				1
5547	swɔrgarohaṇɔ 'death'																										1	1
5548	swɔstī																1											1
5549	swadyɔ																						1					1
5550	swanɔ																									2		2
5551	swamī 'husband'														2		1	8	3						7	6	1	28
5552	swɑthɔ																1											1
5553	swasthyɔ 'health'																										1	1
5554	hɔ-	68	13	38	54	35	44	46	69	7	52	24	23	15	125	58	43	63	44	75	49	98	28	19	712	29	31	2410
5555	haijā 'cholera'																								1			1
5556	hairāɲɔ 'troublesome'																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5_8	6_0	6_1	6_2	6_3	6_6	6_8	6_9	27_4	31_9	38_9	43_7	43_5	22_7	23_1	23_2	24_4	25_4	44_6	44_8	44_9	47_7	48_5	47	147	225	TOTAL
5557	hɔnsɔ								2											1					2			3
5558	hɔnsa																								1	1		2
5559	hɔkɔ																						3					3
5560	hɔkɔrɔ '																					1			2		6	10
5561	hɔj- 'lost'						1																			19		19
5562	hɔjurɔ																			1								1
5563	hɔjrɔ																		1						1			2
5564	hɔʈ-										2						1											3
5565	hɔʈa- 'to remove'															1			3					1	2	2		9
5566	hɔʈhat 'sudden'														2				2									4
5567	hɔɖɔkɔmpɔ																							2				2
5568	hɔŋa- 'to cut'																									1		1
5569	hɔdre hɔd																1											1
5570	hɔtɔprɔbha																										1	1
5571	hɔtaɤɔ																											1
5572	hɔtiarɔ				1																							7
5573	hɔtya 'murder'																6						1		1			1
5574	hɔntɔssɔntɔ																									1		1
5575	hɔbiɖɔ																									1		1
5576	hɔmɔra 'our'																				1							1
5577	hɔr-																									1		1
5578	hɔrɔɖɔ 'dal'									2																		2
5579	hɔrɔŋɔ																						1					1
5580	hɔrɔphɔ																			1								1
5581	hɔrɔbɔrɔ																											

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5582	hɔra- 'loose'				1											1									1		2	5
5583	hɔrikaṭhɔ																			7								7
5584	hɔriḍa																										1	1
5585	hɔriɳɔ																										1	1
5586	hɔrttakɔrtta																										2	2.
5587	hɔrɖɔ																			1					1			2
5588	hɔḷɔ												1												2	3	1	7
5589	hɔḷɔdī				1			1																	5	2	2	11
5590	hɔḷa																									2		2
5591	hɔḷahɔḷɔ																								1			1
5592	hɔḷia											2														20		22
5593	hɔḷiaṇī																								.	1		1
5594	hɔl-																								1	1		2
5595	hɔlɔkɔ																								1			1
5596	hɔlɔcɔlɔ												2				1										1	4
5597	hɔlɔpɔ																					2			1			3
5598	hɔla-	1											1						1							1	2	6
5599	hɔs- 'laugh'		2	7							4	5	2	4	8	8	3	9	10	1		2			62	10	3	140
5600	hɔsɔ 'laughing'			1									2			2									7	4	3	19
5601	hɔsa											1													2			3
5602	hɔstɔ 'hand'																			3	1					2		6
5603	hɔ̃	1	2		2	1	1					1			8	2		4	1	2					51	8	7	91
5603a	hũ																	1							1	1		3
5604	hai																								1			1
5605	haĩ paĩ																										1	1

IC2

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5606	hauʃi																									1		1
5607	hau hau														1										1			2
5608	haH haH haH																						1					1
5609	hakimɔ																								7		7	14
5610	hakimi																								2			2
5611	hakuʃi							1																				1
5612	hajɔrɔ							i				1							1		1					11		15
5613	haʃɔ 'hazaar'											1													9	5	4	19
5614	haʃɔ 'bone'								2	1	1	1	1		1				1			1			5	1	1	16
5615	haʃi																								1			1
5616	haʋ-				6				3		1		2		4							1			2		8	27
5617	haʋʃɔ	1																										1
5618	haʋɖi				6		1	40						1						3		2			17			70
5619	haʋɖiśaʃɔ 'kitchen man'	1																										1
5620	haʃɔ 'hand'	5		1	1	3	5	4	11		9	3	3		14	3		15	11	8	2	4	6	3	66	54	31	264
5621	haʃia											1													1			2
5622	haʃī									3	9							1	1	1	2				1	6	2	26
5623	hani														1										1			2
5624	hapu							1																				1
5625	habuɖ-	1																									2	2
5626	habuɖʃɔ																								1			1
5627	hami																									1		1
5628	hamuɖ-																	6					1		1	2		10
5629	hayɔ																			3					2	1		12
5630	har-							1				5																

252

646

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 19	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	47	147	2 2 5	TOTAL
5631	haramɔ																								1		1
5632	halɔ		1						2											1	1	2				11		18
5633	halɔhulu/i												1															1
5634	halia		1									1															2	4
5635	halo/ɔ mɔyɔ								1																			1
5636	hassɔ																									1		1
5637	hasyɔ																1											1
5638	hahakarɔ																									2		2
5639	hiNsa																2		1				1		3			7
5640	hiNsrɔ																8						2	1				11
5641	hiNsrɔta																2											2
5642	hikhoka 'name of a cask, they are uncivilized'																										1	1
5643	hiḍɔ																								4	1	2	7
5644	hinɔsta																		1									1
5645	hindu 'hindoo'																						16		2	2		20
5646	hisabɔ																					1			10	4		15
5647	hĩsa 'share'																								1			1
5648	hĩnɔ																								4		1	5
5649	hĩra								1	1		1												1				4
5650	hua hua ' Hindi'																5											5
5651	huiski 'husky'																						5					5
5652	huka																		1							4		5
5653	hukumɔ														1			2	1			2		1	3	10		20
5654	huguḍa 'slack, loose'																										1	1

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	58	60	61	62	63	66	68	69	274	319	389	437	439	227	231	232	244	254	446	448	449	477	485	47	147	225	TOTAL
5655	huṅkapiṭa												1												1			1
5656	huḍa								1				1															2.
5657	huḍa-																								1			1
5658	huṇḍa									1															1			2.
5659	huṭ huṭ																		2									2
5660	humɔ										1											1				1		3
5661	humura										1																	1
5662	huromɔtɔ																									1		1
5663	hurɔjurɔ								1																			1
5664	huri	1			1	1	1																			2		6
5665	huʃɔhuʃi							1			1														1			3
5666	husiarɔ											1														9		10
5667	hṛdɔyṅgɔmɔ 'realize'															1										1		2
5668	he	2			1	6	2		2	3					5		3	3		1		1	1			1		32
5668a	ho	3							1		1	1	1					2					1			1	1	11
5669	heiti																		2						1			1
5669a	heiti																								4			2
5670	heṬ heṬ																											4
5671	hej-						1																					1
5672	heñjeḍa														1													1
5673	heḍɔ 'head'																										1	1
5674	heṇḍ noṭɔ																	2										2
5675	heṇḍi								1									1										2
5676	heṭu										1									1	4	3				2		11
5677	hepajɔtɔ														1											3		4

ITEM No.	ORIYA WORD AND GLOSS	5 8	6 0	6 1	6 2	6 3	6 6	6 8	6 9	27 4	3 1 9	3 8 9	4 3 7	4 3 9	2 2 7	2 3 1	2 3 2	2 4 4	2 5 4	4 4 6	4 4 8	4 4 9	4 7 7	4 8 5	4 7	1 4 7	2 2 5	TOTAL
																									1			1
5678	hemɔ														2				1									3
5679	herika																										1	1
5680	he/a																1					1			2			5
5681	hẽ	1															9											9
5681a	hĩ																								2	3		5
5682	hẽsɔ																									3		3
5683	hosemɔ																											